

# Premium Rotary Instruments



**Rush**<sup>®</sup>

There is no substitute for quality



Podologie, Fußpflege  
und Nailedesign

Podology, footcare  
and nailedesign

Podologie-pédicurie,  
les soins des pieds et  
nailedesign

La podología, pedicura  
y nailedesign





Christian Rothe

Gert Busch

**There is no substitute for quality**

„Qualität hat keine Alternative“ – diese Überzeugung prägt seit Gründung unseres Unternehmens im Jahre 1905 unsere Unternehmensphilosophie.

Unsere Ideen und alle Prozesse der Entwicklung, Produktion und des Vertriebs folgen dieser Philosophie.

„There is no substitute for quality“ this conviction has committed our company's philosophy since our foundation in 1905.

Our ideas and all processes of research & development, production and distribution meet with the demands of this philosophy.

„Il n'y a pas d'alternative à la qualité“ c'est bien notre conviction depuis la création de la société Busch en 1905.











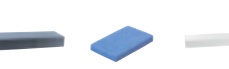
Nos idées ainsi que tous les processus du développement, de la production et de la vente correspondent à cette philosophie.

„Calidad no tiene alternativa“ – Esta convicción caracteriza nuestra filosofía desde la fundación en 1905.

Nuestras ideas y todos los procesos en el desarrollo, en la producción y en la distribución siguen esta filosofía.

Inhalt  
Index  
Index  
Indice



Hybrid-Schleifer Hybrid instruments Instruments hybrid Instrumentos hybrid		4 – 9
Diamant-Schleifer Diamond instruments Instruments diamantés Instrumentos diamantados		10 – 21
Hartmetall-Fräser Carbide cutters Fraises en carbure Fresas de carburo		22 – 31
Keramik-Fräser Ceramic cutters Fraises en céramique Fresas de cerámica		32 – 35
Rostsichere Stahl-Fräser Stainless steel cutters Fraises en acier inoxydable Fresas de acero inoxidable		36 – 39
Schleifkörper, Polierer und Bürsten Abrasives, Polishers and brushes Abrasisifs, Polissoirs et brosses Abrasivos, Pulidores y cepillos		40 – 44
Instrumentensätze Sets of instruments Jeux d'instruments Juegos de instrumentos		45 – 51
STERI-SAFE <sup>pro</sup> und Bohrerständer STERI-SAFE <sup>pro</sup> and bur stands STERI-SAFE <sup>pro</sup> et portes-fraises STERI-SAFE <sup>pro</sup> y freseros		52 – 53
Diamant- und Hartmetall-Instrumente für die Turbine Diamond and carbide instruments for the turbine Instruments diamantés et en carbure pour turbine Instrumentos diamantados y de carburo para la turbina		54 – 55
STERI-SAFE <sup>wave</sup>		56
Abziehwerkzeuge und Reinigungswerkzeug Dressing tools and cleaning tool Outils à dresser et outil à nettoyer Herramientas de extracción y de limpiar		57
Basisinformationen, Verpackungskennzeichnung, Sicherheits- und Hygieneempfehlungen Basic information, labelling, safety and hygiene recommendations Informations de base, Inscriptions sur les boîtes, de sécurité et d'hygiène Información básica, Inscripciones de las etiquetas, seguridad e higiene		60 – 62
Drehzahlempfehlungen und technische Daten Recommended speed and technical data Recommandations de vitesse et données techniques Recomendaciones de velocidad y datos técnicos		63 – 64
Inhaltsverzeichnis nach Bestellnummern Index according to reference numbers Index selon les numéros références Indice según las referencias de los instrumentos		65 – 66



Patent/Patent/Brevet/Patente: DE 10 2014 010 033



Zwei überaus wirkungsvolle Werkstoffe - Diamant und Keramik verbinden sich zu einer innovativen Körnung: der Hybridkörnung.

Die Medizinprodukt-Serie der Extraklasse mit Innen-Kühltechnik und Hybridkörnung für die Hornhautbearbeitung.

Two exceedingly effective materials - diamond and ceramic - combined to yield an innovative grit: the hybrid grit.

The medical premium product series with an internal cooling technique and hybrid grit for working on callus.

Deux matières particulières efficaces - le diamant et la céramique - s'associent pour former un grain innovant: le grain hybride progressif.

La série de produits médicaux de première classe, avec système de refroidissement interne et un grain hybride, pour le traitement de hyperkératoses.

Dos materiales de eficacia máxima, diamante y cerámica, combinados en un grano innovador: el grano híbrido.

La gama de productos médicos de primera clase, con técnica de enfriamiento interior y el grano innovador, para el tratamiento de la callosidad.

Körnung grit grain grano	R.E.M. (30x) D.S.M. (30x) M.E.B. (30x) M.E.R. (30x)	*) Korngröße (µm), Mittelwert *) grit size (µm), mean value *) taille de grain (µm), valeur moyenne *) tamaño de grano (µm), valor medio	Farbkennzeichnung color-code code couleurs código en colores	Anwendung application application aplicación
super grob super coarse super gros super grueso		500	weißer und schwarzer Ring white and black ring anneau blanc et noir anillo blanco y negro	Abräumen schwerer Verhornungen removal of severe callus enlèvement des callosités très durs reducción de callos graves
grob coarse gros grueso		300	weißer und grüner Ring white and green ring anneau blanc et vert anillo blanco y verde	Abtragen dicker Hornschwielen removal of thick horn callus abrasion des Hyperkératoses reducción de callos hinchados
mittel medium moyen medio		150	weißer und blauer Ring white and blue ring anneau blanc et bleu anillo blanco y azul	Entfernen starker Verhornungen removal of hard callus abrasion des callosités durs eliminación de callos duros
fein fine fin fino		60	weißer und roter Ring white and red ring anneau blanc et rouge anillo blanco y rojo	Entfernen beginnender Verhornungen removal of incipient callus abrasion des premières callosités eliminación de callos incipientes

\*) Die Korngröße ist optimal abgestimmt auf übliche Anwendungsgebiete, Umdrehungszahlen, Formen und Größen der Diamantschleifer und kann im Mittelwert bei einzelnen Instrumenten abweichen.  
 \*) The grit size is optimally adjusted to usual applications, speed, sizes and shapes of the diamond instruments but may differ in the mean value for individual instruments.  
 \*) La taille de grains est adaptée, de façon optimale, aux différentes applications, vitesses de rotation, formes et diamètres des instruments diamantés, et peut différer de la moyenne dans le cas de certains instruments.  
 \*) El tamaño de grano adaptado, de manera óptima, a las aplicaciones, velocidades, formas y diámetros de los instrumentos diamantados y su valor medio puede diferir en algunos instrumentos en particular.

- besonders angeordnete, schlitzförmige Öffnungen
- rostsicheres Material sichert Desinfektions- und Sterilisationsbeständigkeit
- präziser Rundlauf durch ein-teilige Konstruktion
- einsetzbar in der Nass- und Trockentechnik
- effizientes Bearbeiten von Hornhaut
- signifikant hohe Abtragsleistung
- feinere Oberflächen
- geringere Nachbearbeitung

- special arranged aperture slits
- stainless steel material guarantees the disinfection and sterilization persistence
- precise concentricity by one-piece construction
- for use in wet- as well as dry technique
- efficient treatment on callus
- significant high removal rate
- finest surfaces
- less follow-up treatment

- des ouvertures en formes d'entailles spécialement disposées
- le matériau inoxydable garantit une résistance aux désinfections et stérilisations
- une parfaite concentricité grâce à la construction en une partie
- à utiliser avec ou sans spray
- traitement efficace des callosités
- plus rapide enlèvement de matière élevée
- surfaces très lisses
- nécessite que peu de traitement de finition

- ranuras colocadas especialmente
- El material inoxidable asegura estabilidad para desinfección y esterilización
- perfecta exactitud del giro por la construcción de una sola pieza
- utilizable en la técnica seca tal como en la técnica húmeda
- Eliminación de callosi dades con eficacia.
- trabajará perceptiblemente con una mayor rapidez
- obtendrá superficies muy lisas y finas
- tiempo de repaso reducid

● super grobe Körnung  
Abräumen schwerer Verhornungen

super coarse grit  
removal of severe callus

grain super gros  
enlèvement des callosité très durs

grano super grueso  
reducción de callos graves

BUSCH	HT5880	HT5880		HT5854R	HT5854R
ISO Ø	105	125		105	125

● grobe Körnung  
Abtrag dicker Hornschwielen

coarse grit  
removal of thick callus

grain gros  
abrasion des hyperkératoses

grano grueso  
reducción de callos hinchados

BUSCH	HT6880	HT6880	HT6880	HT6854R	HT6854R
ISO Ø	080	100	120	100	120

● mittlere Körnung  
Entfernen starker Verhornungen

medium grit  
removal of hard callus

grain moyen  
abrasion des callosités durs

grano medio  
eliminación de callos duros

BUSCH	HT880	HT880	HT880	HT854R	HT854R
ISO Ø	075	095	115	095	115

● feine Körnung  
Entfernen beginnender Verhornungen

fine grit  
removal of incipient callus

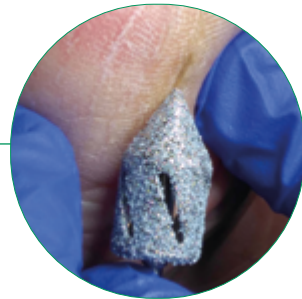
grain fin  
abrasion des premières callosités

grano fino  
eliminación de callos incipientes

BUSCH	HT8880	HT8880	HT8880	HT8854R	HT8854R
ISO Ø	075	095	115	095	115



Patent/Patent/Brevet/Patente: DE 10 2014 010 033



### Unser Experte für besondere Fälle

Bearbeiten Sie flächig Hornhaut sowie Rhagaden, partielle lokale Verhornungen z.B. an Zehenkuppen und Hühneraugen mit nur einem Instrument.

Durch die Besonderheit dieser neuen Form - langes, paralleles Arbeitsteil mit Spitze - ist die Arbeit an Flächen und in Zwischenräumen gleichermaßen möglich.

Das erleichtert den Behandlungsablauf, reduziert den Instrumentenwechsel und damit auch den Wiederaufbereitungsaufwand.

### Our expert for special cases

Remove large callus as well as rhagades, localised callus (e.g. on the tips of the toes) and corns with a single instrument.

The special feature of this Twister shape - the long, parallel head with a tapered tip - allows you to work both on larger areas and between the toes.

This makes the treatment process easier, and reduces both the need to change instruments and the time spent on device reprocessing.

### Nos experts pour les cas particuliers

Traitez les callosités étendues ainsi que les rhagades, les callosités locales partielles, par exemple sur la pointe des orteils et les cors, avec un seul instrument.

La particularité de cette nouvelle forme - une longue partie travaillante parallèle avec pointe - permet de travailler sur les surfaces et dans les interstices.

Ceci facilite le déroulement du traitement, réduit le changement d'instruments nécessaire et par conséquent aussi le travail occasionné par leur retraitement.

### Nuestro experto para casos especiales

Elimine durezas y grietas de gran tamaño, durezas localizadas (p. ej., en la punta de los dedos) y callosidades con un solo instrumento.

Su forma particular (cabezal largo y paralelo con punta cónica) le permite trabajar tanto en zonas amplias como en las cavidades de los dedos.

Esto agiliza el proceso de tratamiento, reduce los cambios de instrumento y, por consiguiente, la labor de reprocesado.

Der Multifunktionale  
The multifunctionnel  
Le multifonctionnel  
El más versátil

**TWISTER-Konstruktion:** optimierte Spraykühlung bzw. Absaugleistung

**TWISTER design:** optimised spray cooling resp. extraction power

**Conception TWISTER:** optimisé le refroidissement du spray ou la puissance d'aspiration

**El diseño TWISTER:** optimizado la refrigeración del spray y la potencia de aspiración.

**Patentierter Hybridkörnung:** signifikant hohe Abtragsleistung und glatte Oberflächen

**Patented hybrid grit:** significantly enhanced abrasion performance and smooth surfaces

**Grain hybride breveté:** d'abrasion nettement plus élevées et des surfaces lisses

**Grano híbrido patentado:** mayor potencia de abrasión y superficies lisas

**Einteilige Fertigung:** gewährleistet optimale Rundlaufeigenschaften

**One-piece production:** ensures optimum concentricity properties

**Fabrication en une seule pièce:** garantit une concentricité optimale

**Fabricación en una sola:** garantiza unas propiedades óptimas de concentricidad

**Punktuelle Behandlung** von Hornhaut, Hühneraugen und tiefen Rhagaden

**Precise treatment** of callus, corns and deep rhagades

**Traitement ponctuel:** des callosités, de cors et de rhagades profondes

**Tratamiento puntual:** de callosidades, callos y rágades profundas

**Behandlung flacher Rhagaden**

**Treatment of shallow rhagades**

**Traitement des rhagades plates**

**Tratamiento de grietas profundas**

**Flächige Behandlung von Hornhaut**

**Wide-area-treatment of callus**

**Traitement de la corneé en surface**

**Tratamiento de la córnea en una zona amplia**

**Weißer Ring** zur Identifizierung der Hybridkörnung

**White ring** to identify hybrid grit

**Anneau blanc** d'identification du grain hybride

**Anillo blanco** para identificar el grano híbrido

**Farbring** kennzeichnet die Korngröße

**Coloured ring** indicates grit size

**Anneau de couleur** pour identifier le taille de grain

**Anillo de color** que idica el tamaño de grano



#### grobe Hybridkörnung

Abtrag dicker Hornschwienel  
Bearbeiten von Rhagaden

**coarse hybrid grit**  
removal of thick callus for  
treatment of severe rhagades

#### hybride gros grain

élimination des durillons épais  
traitement des rhagades

**grano híbrido grueso**  
reducción de callos hinchados  
limado de grietas



#### mittlere Hybridkörnung

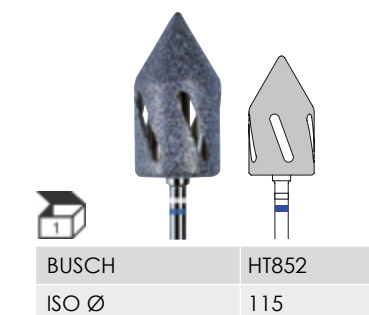
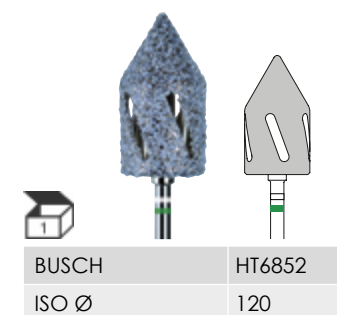
Entfernung starker Verhornungen  
Bearbeiten von Rhagaden

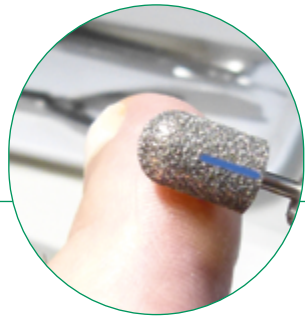
**medium hybrid grit**  
removal of hard callus  
or treatment of rhagades

#### hybride grain moyen

élimination des fortes callosités  
traitement des rhagades

**grano híbrido medio**  
eliminación de callos duros  
limado de grietas





Medizinprodukt der Klasse IIa  
Medical devices class IIa  
Dispositifs médicaux de classe IIa  
Productos sanitarios de clase IIa

Die moderne Körnung - Diamant und Keramik - verbunden mit einer langlebigen Edelstahlkappe.

Wirtschaftlich: eine Kappe statt hunderte.

Nachhaltig: statt „ex und hopp“.

Patientenfreundlich: feinere Oberflächen und hohe Abtragsleistung in kürzerer Zeit.

Hygienisch: Kappen und Träger sind desinfizierbar und sterilisierbar.

**Aus hygienischen und technischen Gründen müssen Kappe und Träger unmontiert desinfiziert und sterilisiert werden.**

The modern grit - diamond plus ceramic - is coated on a durable stainless steel cap.

Efficiency: one HybridCap instead of hundreds.

Sustainability: instead of throwaway.

Patient friendliness: smoother surfaces in less time.

Hygiene: HybridCap and Cap Support are disinfectable and sterilizable.

**Cap and mandrel have to be disinfected and sterilized unmounted for hygienic and technical reasons.**

Le grain moderne - diamant et céramique - un combinaison avec un capuchon en acier inoxydable ongue durée.

Rentabilité: HybridCap plutôt que des centaines.

Durabilité: plutôt que « de gaspiller ».

Agréable pour le patient: surfaces plus fines en moins de temps.

Hygiène: les HybridCaps et les supports peuvent être désinfectés et stérilisés.

**Pour des raisons hygiéniques et techniques il est impératif de désinfecter et de stériliser les caps et les supports non assemblés.**

El grano moderno - diamante y cerámica - combinado con un capuchón de acero inoxidable duradero.

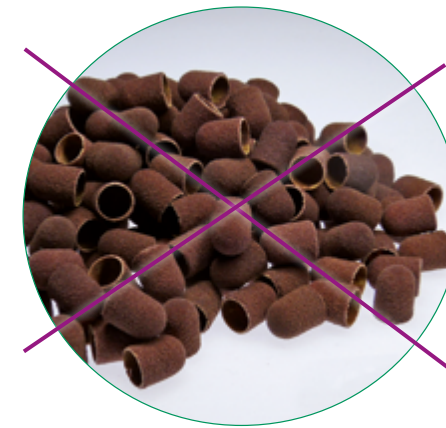
Rentabilidad: HybridCap en lugar de cientos capuchones.

Sostenible: en lugar de „usar y tirar“.

Agradable para el paciente: superficies más finas y abrasión fuerte en menos tiempo.

Higiene: los HybridCap y los soportes pueden ser desinfectados y esterilizados.

**Por razones higiénicas y técnicos es necesario de desinfectar y esterilizar el capuchón desarmado del soporte.**



Besser nachhaltig

... nur eine Kappe statt hunderte...

Improved sustainability

... only one cap instead of hundreds...

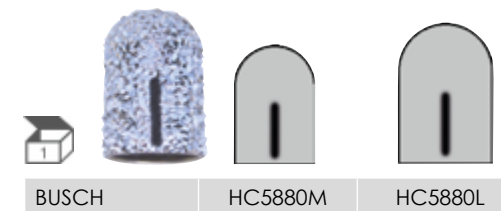
mieux durable

... HybridCap plutôt que des centaines...

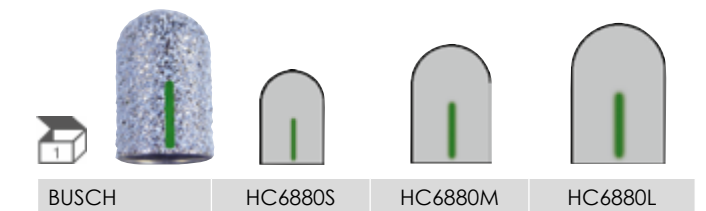
mejor sostenible

... HybridCap en lugar de cientos capuchones...

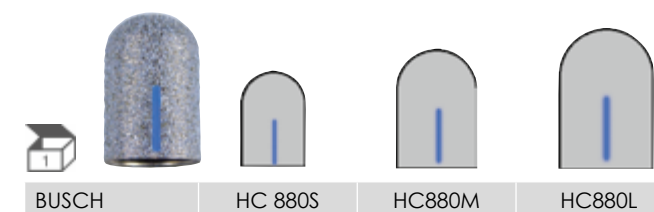
● **super grobe Körnung** • Abräumen schwerer Verhornungen  
**super coarse grit** • removal of severe callus  
**grain super gros** • enlèvement des callosités très durs  
**grano super grueso** • reducción de callos graves



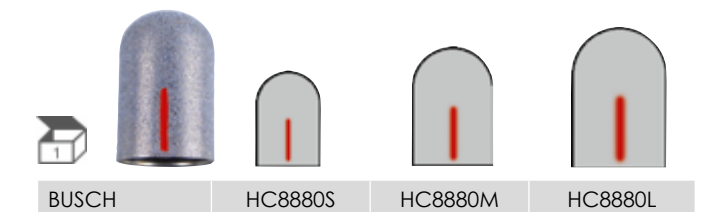
● **grobe Körnung** • Abtragen dicker Hornschwielen  
**coarse grit** • removal of thick callus  
**gros grain** • abrasion des hyperkératoses  
**grano grueso** • reducción de callos hinchados



● **mittlere Körnung** • Entfernen starker Verhornungen  
**medium grit** • removal of hard callus  
**grain moyen** • abrasion des callosités durs  
**grano medio** • eliminación de callos duros



● **feine Körnung** • Entfernen beginnender Verhornungen  
**fine grit** • removal of incipient callus  
**grain fin** • abrasion des premières callosités  
**grano fino** • eliminación de callos incipientes



## Cap Träger

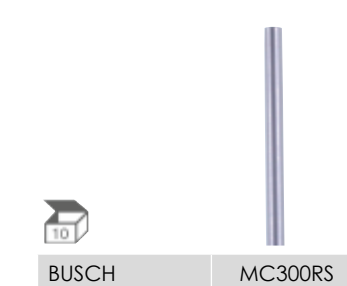
cap support  
support cap  
portador cap

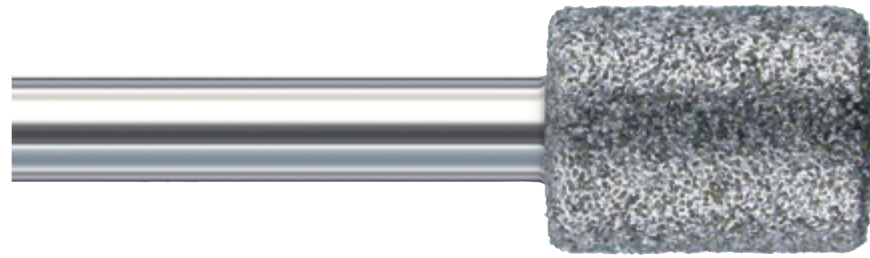
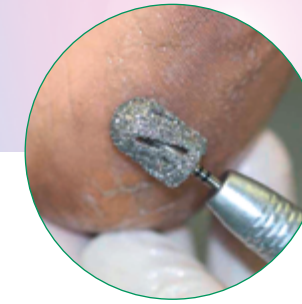
langlebig und passgenau  
long-lasting and exact fitting  
durable et ajusté avec précision  
duradero y se coloca perfectamente



## Haltestift für die hygienische Aufbereitung

retaining pin for hygienic reprocessing  
porte-tige en vue du traitement hygiénique  
erspiga de fijación para un procesado higiénico





Körnung grit grain grano	R.E.M. (30x) D.S.M. (30x) M.E.B. (30x) M.E.R. (30x)	*) Korngröße (µm), Mittelwert *) grit size (µm), mean value *) taille de grain (µm), valeur moyenne *) tamaño de grano (µm), valor medio	Farbkennzeichnung color-code code couleurs código en colores	Anwendung application application aplicación
mega grob mega coarse mega gros hiper grueso		500	2 schwarze Ringe ● 2 black rings ● 2 bagues noires ● 2 anillos negros ●	Abtrag dicker Hornschwielen removal of thick horn callus abrasion des Hyperkératoses reducción de callos hinchados
super grob super coarse super gros super grueso		300	schwarzer Ring ● black ring ● bague noire ● anillo negro ●	Entfernen starker Verhornungen removal of hard callus abrasion des callosités durs eliminación de callos duros
grob coarse gros grueso		125 - 181	grüner Ring ● green ring ● bague verte ● anillo verde ●	Entfernen beginnender Verhornungen und grobe Nagelbearbeitung removal of incipient callus and coarsely nail treatment abrasion des premières callosités et dégrossissage de l'ongle eliminación de callos incipientes y trata- miento grueso de la uña
mittel medium moyen medio		90 - 125	ohne Ring without ring sans bague sin anillo	Hornhaut und Nagelglättung callus and nail smoothening lissage des callosités et des ongles alisado de la uña y de la callosidad
fein fine fin fino		30 - 50	roter Ring ● red ring ● bague rouge ● anillo rojo ●	Feinbearbeitung von Haut und Nägeln delicate treatment of cuticle and nails traitement de finition de la peau et des ongles trabajo de precisión del piel y de las uñas
extra fein extra fine extra fin extra fino		15	gelber Ring ● yellow ring ● bague jaune ● anillo amarillo ●	Feinstbearbeitung von Haut/Vorpolitur von Nägeln delicate treatment of cuticle/prepolishing of nails super-finition de la peau/prépolissage des ongles trabajos precisos del piel/prepulido de uñas

\*) Die Korngröße ist optimal abgestimmt auf übliche Anwendungsgebiete, Umdrehungszahlen, Formen und Größen der Diamantschleifer und kann im Mittelwert bei einzelnen Instrumenten abweichen.

\*) The grit size is optimally adjusted to usual applications, speed, sizes and shapes of the diamond instruments but may differ in the mean value for individual instruments.

\*) La taille de grains est adaptée, de façon optimale, aux différentes applications, vitesses de rotation, formes et diamètres des instruments diamantés, et peut différer de la moyenne dans le cas de certains instruments.

\*) El tamaño de grano adaptado, de manera óptima, a las aplicaciones, velocidades, formas y diámetros de los instrumentos diamantados y su valor medio puede diferir en algunos instrumentos en particular.

Die Medizinprodukt-Serie der Extraklasse mit Innen-Kühltechnik für die Hornhautbearbeitung.

- einsetzbar in der Nass- und Trockentechnik
- besonders angeordnete, schlitzförmige Öffnungen
- rostistentes Material sichert Desinfektions- und Sterilisationsbeständigkeit
- präziser Rundlauf durch einteilige Konstruktion

The medical product series with an internal cooling technique for working on callus.

- for use in wet- as well as drytechnique
- special arranged aperture slits
- stainless steel material guarantees the disinfection and sterilization persistence
- precise concentricity by one-piece construction

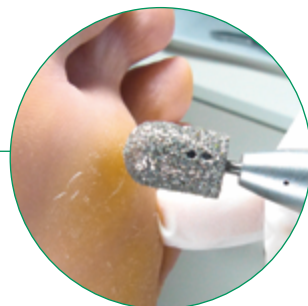
La série de produits médicaux de première classe, avec système de refroidissement interne, pour le traitement de hyperkératoses.

- à utiliser avec ou sans spray
- des ouvertures en formes d'entailles spécialement disposées
- le matériau inoxydable garantit une résistance aux désinfections et stérilisations
- une parfaite concentricité grâce à la construction en une partie

La gama de productos médicos de primera clase, con técnica de enfriamiento interior, para el tratamiento de la callosidad.

- utilizable en la técnica seca tal como en la técnica húmeda
- ranuras colocadas especialmente
- el material inoxidable asegura estabilidad para desinfección y esterilización
- perfecta exactitud del giro por la construcción de una sola pieza

●● mega grobe Körnung Abtrag dicker Hornschwielen	mega coarse grit removal of thick callus	grain mega gros abrasion des hyperkératoses	grano hiper grueso reducción de callos hinchados
BUSCH DT4880	DT4880	DT4880	
ISO Ø 085	100	120	
● super grobe Körnung Entfernen starker Verhornungen	super coarse grit removal of hard callus	grain super gros abrasion des callosités durs	grano super grueso eliminación de callos duros
BUSCH DT5880	DT5880	DT5880	
ISO Ø 080	095	115	
● grobe Körnung Entfernen beginnender Verhornungen	coarse grit removal of incipient callus	grain gros abrasion des premières callosités	grano grueso eliminación de callos incipientes
BUSCH DT6880	DT6880	DT6880	
ISO Ø 075	095	115	



Medizinprodukt der Klasse IIa  
Medical devices class IIa  
Dispositifs médicaux de classe IIa  
Productos sanitarios de clase IIa

Die moderne diamantierte Medizinprodukt-Serie mit CE-Zeichen für die hygienische Hornhautbearbeitung mit den revolutionären Vorzügen, besonders in der Trockentechnik:

- desinfizierbar und sterilisierbar
- extrem hohe Wirtschaftlichkeit durch langlebige Diamantkörnung, medCaps sind hundertfach nutzbar
- schonender präziser Rundlauf
- perfekte Identifikation der Diamantkörnungen durch Farbpunkte
- umweltfreundlich
- leichte Handhabung

= BUSCH Premium Qualität - Fußbehandlung auf höchstem Niveau

**Aus hygienischen und technischen Gründen müssen Kappe und Träger unmontiert desinfiziert und sterilisiert werden.**

The modern diamond coated series of medical products with CE-symbol for hygienically working on callus with revolutionary benefits, especially in the dry technique:

- can be disinfected and sterilized
- extremely high-cost efficiency due to the durable diamond grit, medCaps can be used hundreds of times
- gentle, precise concentric running
- a perfect identification of the diamond grits by coloured dots
- environmentally friendly
- easy to handle

= BUSCH Premium Quality - foot care at its highest standard

**Cap and mandrel have to be disinfected and sterilized unmounted for hygienic and technical reasons.**

Cette série moderne de produits diamantés médicaux avec sigle CE pour le traitement hygiénique des callosités, possède des atouts révolutionnaires, en particulier pour l'utilisation à sec:

- peut être désinfecté et stérilisé
- extrêmement économique grâce aux grains diamantés durable, medCaps sont utilisables jusqu'à 100 fois
- concentricité précise, pour un travail en douceur
- identification parfaite de la granulation des diamantes par des points de couleur
- favorable à l'environnement
- facile à manipuler

= qualité premium signée BUSCH – le top de la podologie

**Pour des raisons hygiéniques et techniques il est impératif de désinfecter et de stériliser les caps et les supports non assemblés.**

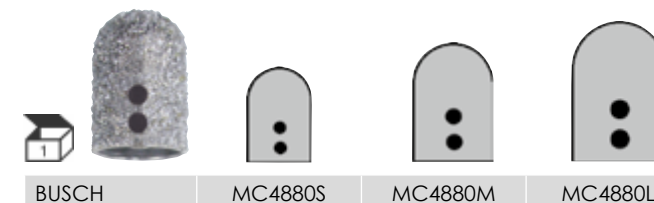
La moderna serie de productos médicos diamantados con la marca CE para el tratamiento higiénico de callosidades con ventajas revolucionarias, especialmente en la técnica seca:

- se puede desinfectar y esterilizar
- rentabilidad muy elevada a través del grano de diamante duradero, medCap se puede usar hasta 100 veces
- marcha concéntrica cuidadosa y precisa
- identificación perfecta del grano del diamante por medio de puntos de color
- ecológica
- fácil de usar

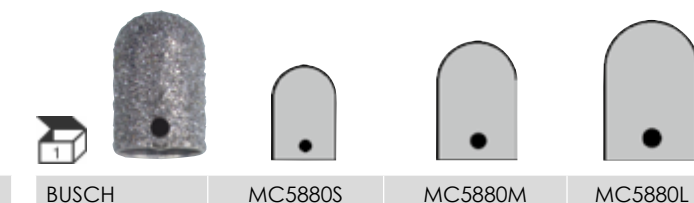
= premium - Calidad BUSCH tratamiento de los pies al nivel más alto

**Por razones higiénicas y técnicas es necesario de desinfectar y esterilizar el capuchón desarmado del soporte.**

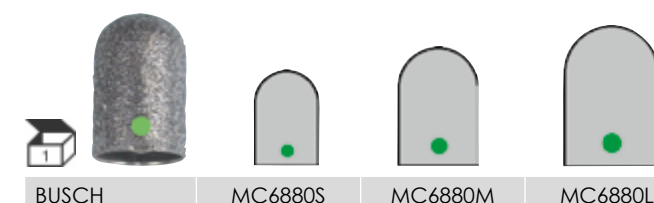
- mega grobe Körnung • Abtragen dicker Hornschwielen  
mega coarse grit • removal of thick callus  
grain mega gros • abrasion des hyperkératoses  
grano hiper grueso • reducción de callos hinchados



- super grobe Körnung • Entfernen starker Verhornungen  
super coarse grit • removal of hard callus  
grain super gros • abrasion des callosités durs  
grano super grueso • eliminación de callos duros



- grobe Körnung • Entfernen beginnender Verhornungen  
coarse grit • removal of incipient callus  
gros grain • abrasion des premières callosités  
grano grueso • eliminación de callos incipientes



### Cap Träger

cap support  
support cap  
portador cap

langlebig und passgenau  
long-lasting and exact fitting  
durable et ajusté avec précision  
duradero y se coloca perfectamente



### medCap Hygienepack

Das Hygienepack lässt sich bequem in den Hygienekreislauf integrieren. In geschlossenem Zustand des STERI-SAFEpro hängen die drei medCaps lose auf drei Haltestiften (MC300RS) und müssen getrennt desinfiziert und sterilisiert werden, ohne dass ein Instrument herausfällt.

### medCap hygiene pack

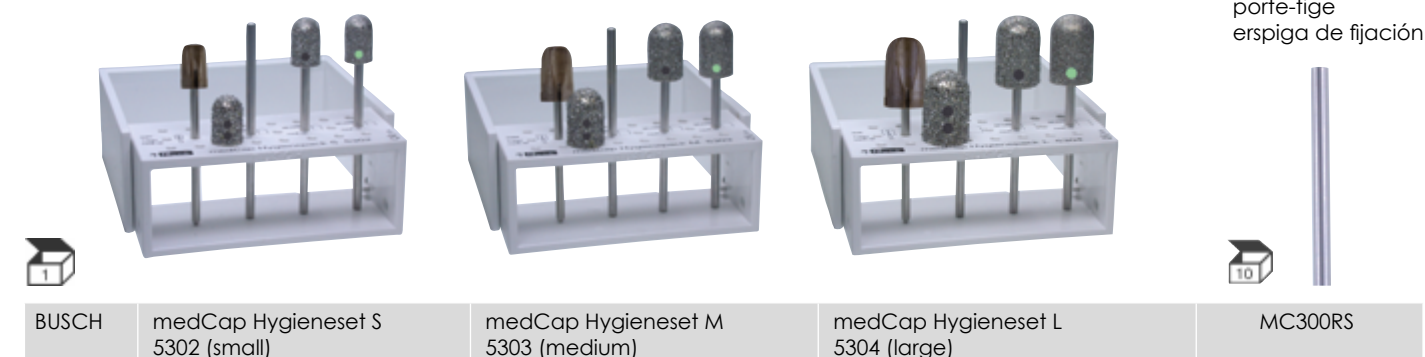
The hygiene pack is easy to integrate into the hygiene circle. In the closed state of the STERI-SAFEpro the medCaps hang loosely on three retaining pins (MC300RS) and must separately disinfected and sterilized perfectly without any instrument falling out.

### medCap hygiène-boite

Le hygiène-boite peut être facilement intégré dans le circuit hygiénique. Sur le STERI-SAFEpro fermé les medCaps sont suspendus mobile sur 3 porte-tiges (MC300RS) et doivent séparément être désinfectés et stérilisés sans qu'un instrument tombe.

### medCap set higiénico

El pack de higiene puede integrarse cómodamente en el ciclo higiénico. Cuando el STERI-SAFEpro está cerrado, se sujetan los tres medCap sueltos en las tres espigas de fijación (MC300RS), los cuales deben desinfectarse y esterilizarse por separado, sin que ninguno de los instrumentos se caiga.



### Haltestift

retaining pin  
porte-tige  
espiga de fijación

mit passiver Sicherheit  
with passive safety  
avec sécurité passive  
con seguridad pasiva

# TOP Grip



Sicherheitsfase  
safety bevel  
chanfrein de sécurité  
chafán de seguridad

- mit passiver Sicherheit
- Diamantierung ausschließlich auf der Stirnseite
- zum Kürzen von Nägeln
- glattpolierte Außenflächen
- Sicherheitsfase an der Kante zur Stirnseite
- Minimierung des Verletzungsrisikos

- with passive safety
- only the front end is diamond coated
- for shortening nails
- smooth polished exterior surfaces
- safety bevel at the edge to the front end
- minimizing risk of injury

- avec sécurité passive
- seul le bout de l'instrument est diamanté
- pour raccourcir les ongles
- surfaces extérieures polies et lisses
- chanfrein de sécurité au bord du front
- risque de blessures minimisé

- con seguridad pasiva
- diamantado exclusivamente en la frente
- para acortar uñas
- alisar superficies exteriores
- chafán de seguridad en el canto del frente
- minimización del riesgo de heridas

mittlere Körnung  
medium grit  
grain moyen  
grano medio

● feine Körnung  
fine grit  
grain fin  
grano fino

BUSCH	840T	8840T
Ø ISO	050	050

mittlere Körnung  
medium grit  
grain moyen  
grano medio

● feine Körnung  
fine grit  
grain fin  
grano fino

BUSCH	841T	8841T
Ø ISO	032	032

mittlere Körnung  
medium grit  
grain moyen  
grano medio

● feine Körnung  
fine grit  
grain fin  
grano fino

BUSCH	828T	8828T
Ø ISO	065	065

mittlere Körnung  
medium grit  
grain moyen  
grano medio

● feine Körnung  
fine grit  
grain fin  
grano fino

BUSCH	805T	8805T
Ø ISO	065	065

mit passiver Sicherheit  
with passive safety  
avec sécurité passive  
con seguridad pasiva

# SIDE Grip



Sicherheitsfase  
safety bevel  
chanfrein de sécurité  
chafán de seguridad

- mit passiver Sicherheit
- glatt polierte Stirnseite
- Sicherheitsfase an der Kante zur Stirnseite
- sicheres Beschleifen bis an den Nagelrand
- Minimierung des Verletzungsrisikos

- with passive safety
- smoothly polished front end
- safety bevel at the edge to the front end
- gentle filing right to the nail wall
- minimizing risk of injury

- avec sécurité passive
- front poli
- chanfrein de sécurité au bord du front
- abrasion en toute sécurité jusqu'au bord de l'ongle
- risque de blessure minimisé

- con seguridad pasiva
- frente pulida
- chafán de seguridad en el canto de el frente
- tratamiento seguro hasta el borde de la uña
- minimización del riesgo de heridas

● grobe Körnung  
coarse grit  
gros grain  
grano grueso

BUSCH	6840LS
Ø ISO	065

mittlere Körnung  
medium grit  
grain moyen  
grano medio

BUSCH	840S	841S	854S	854S	840LS	805S
Ø ISO	055	035	033	040	065	065

● feine Körnung  
fine grit  
grain fin  
grano fino

BUSCH	8840S	8841S	8805S
Ø ISO	055	033	065



mit passiver Sicherheit  
with passive safety  
avec sécurité passive  
con seguridad pasiva

# KR-Version



# CD-Version



abgerundete Kante  
rounded edge  
bord arrondi  
cantos redondeados

- mit passiver Sicherheit
- Glätten von Nägeln
- Entfernen von Hornhaut
- abgerundete Kanten
- Minimierung des Verletzungsrisikos
- with passive safety
- smoothening of nails
- removal of callus
- rounded edges
- minimizing risk of injury

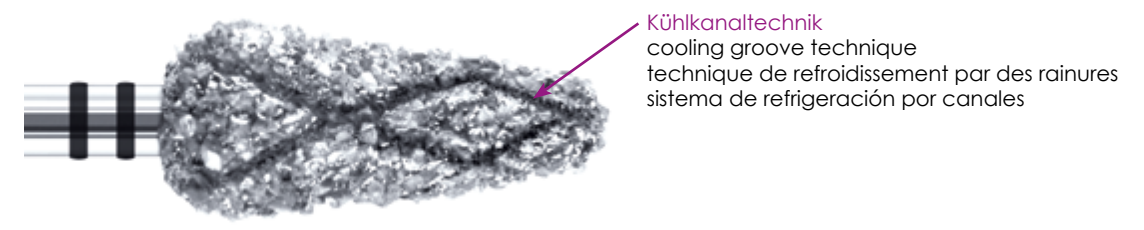
- avec sécurité passive
- lissage des ongles
- abrasion des callosités
- bords arrondis
- risque de blessure minimisé
- con seguridad pasiva
- alisar uñas
- eliminación de callosidades
- cantos redondeados
- minimización del riesgo de heridas

● **mittlere Körnung**  
medium grit  
grain moyen  
grano medio

BUSCH	841KR	840KR	854KR	854KR
Ø ISO	035	055	033	040

● **feine Körnung**  
fine grit  
grain fin  
grano fino

BUSCH	8841KR	8840KR	8854KR	8854KR
Ø ISO	035	055	033	040



Kühlkanaltechnik  
cooling groove technique  
technique de refroidissement par des rainures  
sistema de refrigeración por canales

- peripherer Kühlkanaltechnik
- kühles und angenehm weiches Arbeiten
- für Trocken- und Naßtechnik
- Abtrag dicker Hornschwielen
- Entfernen starker Verhornungen
- peripheral cooling groove technique
- cool and pleasantly soft treatment
- for dry and wet technique
- removal of thick callus
- removal of hard callus

- canal périphères de refroidissement
- traitement frais et agréable doux
- pour la technique sèche et humide
- abrasion des grosses callosités
- abrasion des callosités durs
- ranuras periféricas de enfriamiento
- Tratamiento fresco y agradablemente suave
- para la técnica seca y húmeda
- reducción de callos hinchados
- eliminación de callos duros

●● **mega grobe Körnung**  
mega coarse grit  
grain mega gros  
grano hiper grueso

BUSCH	CD4894	CD4369
ISO Ø	070	090

● **super grobe Körnung**  
super coarse grit  
grain super gros  
grano super grueso

BUSCH	CD5893	CD5893	CD5894	CD5892	CD5369	CD5840	CD5405
ISO Ø	050	065	065	075	085	060	090

CD-Hohlschleifer  
hollow CD-instruments  
CD-instrument creux  
CD-instrumento hueco

● **super grobe Körnung**  
Entfernen starker Verhornungen

**super coarse grit**  
removal of hard callus

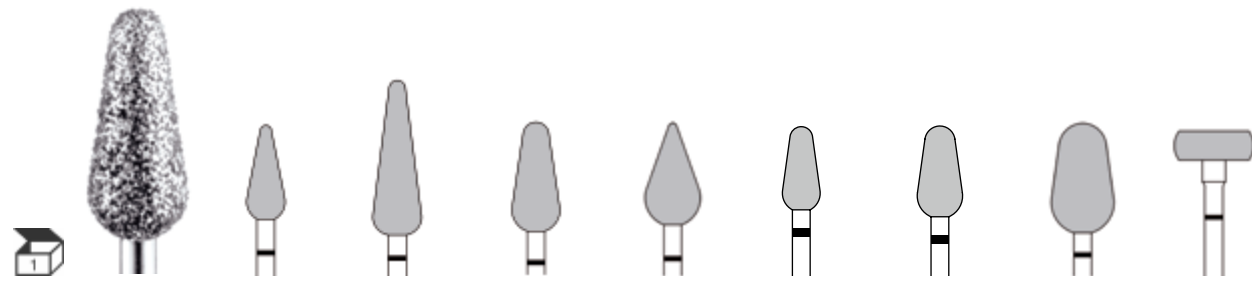
**grain super gros**  
abrasion des callosités durs

**grano super grueso**  
eliminación de callos duros

Hohlschleifer • hollow instruments  
instruments creux • instrumentos huecos



BUSCH	5405	5405	5840	5840
ISO Ø	090	115	060	105



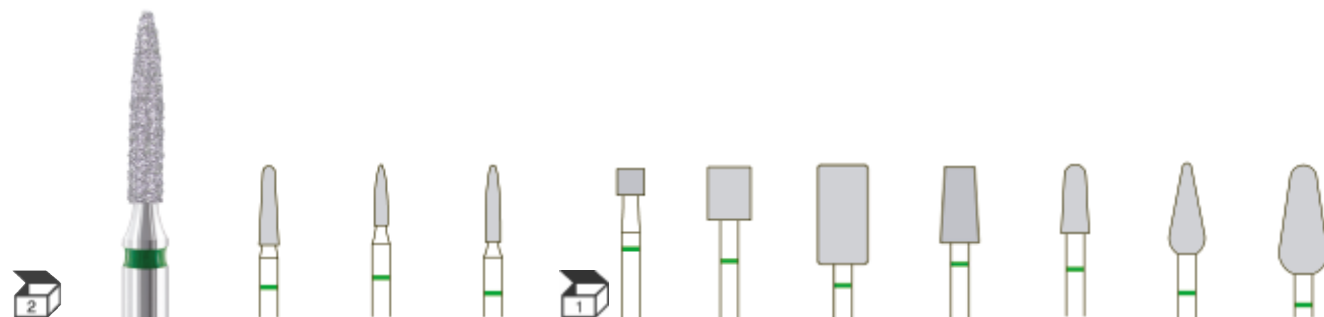
BUSCH	5893	5893	5894	5892	5369	5369	5369	5821
ISO Ø	050	065	065	075	055	065	085	105

● **grobe Körnung**  
Hornhautentfernung und grobe Nagelbearbeitung  
zügiges Abtragen von Acryl und Gel

**coarse grit**  
removal of callus and coarsely nail treatment  
faster abrasion of acrylic and gel

**gros grain**  
abrasion des callosités et dégrossissage de l'ongle  
abrasion rapide de l'acrylique et le gel

**grano grueso**  
eliminación de callos y tratamiento grueso de la uña  
abrasion rapida de acrílico y gel



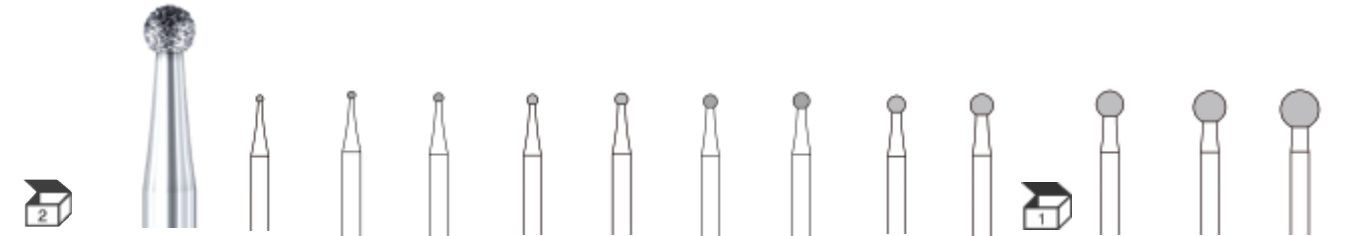
BUSCH	6850	6862	6863	6841	6840	6840L	6854	6854R	6893	6894
ISO Ø	025	018	019	037	060	065	050	035	050	063

**mittlere Körnung**  
Hornhaut- und Nagelglättung  
Ebnen und Nacharbeiten von Acryl und Gel

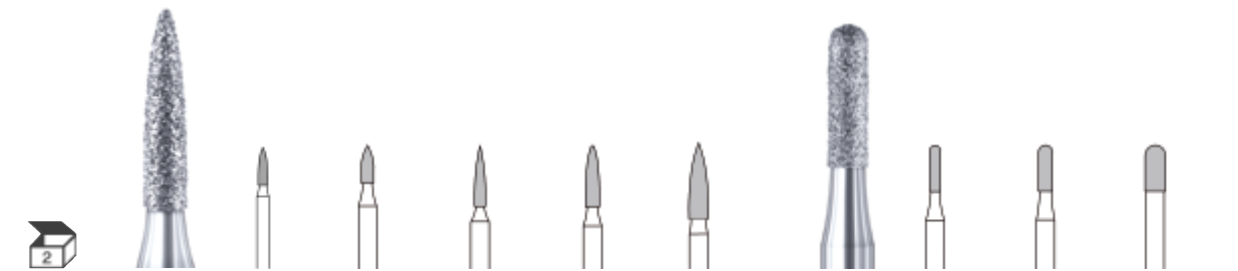
**medium grit**  
callus and nail smoothing  
smoothing and refinishing of acrylic and gel

**grain moyen**  
lissage des callosités et des ongles  
égaliser et retoucher l'acrylique et le gel

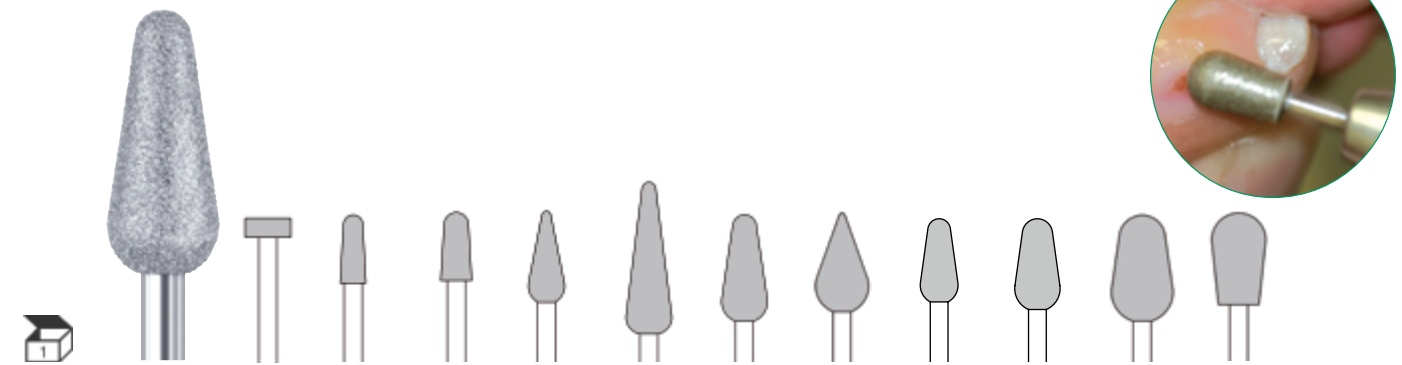
**grano medio**  
alisado de la uña y de la callosidad  
para lisar y correcciones de acrílico y gel



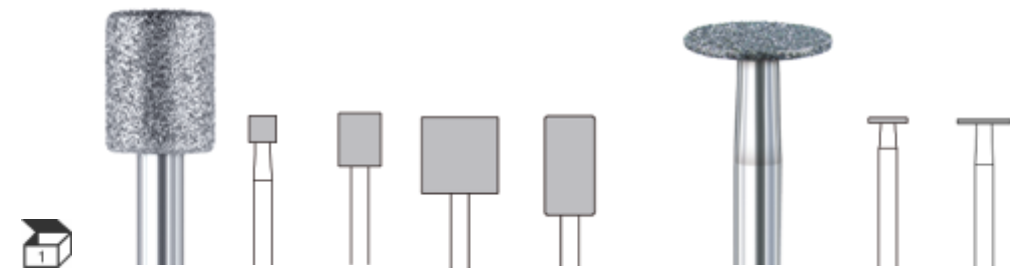
BUSCH	801	801	801	801	801	801	801	801	801	801	801	801
ISO Ø	009	010	012	014	016	018	021	023	029	035	042	050



BUSCH	860	860	862	862	863	880	880	880
ISO Ø	012	016	014	018	025	014	018	027



BUSCH	820	854R	854R	893	893	894	892	369	369	369	830
ISO Ø	060	033	040	047	060	060	070	050	060	080	070



BUSCH	841	840	840	840L	818	818
ISO Ø	035	055	100	065	050	070

- für das Abtrennen überlanger verdickter oder mykotischer Nägel
- for cutting of very long grypotic or mycotic nails
- pour enlever les ongles très longs ou les ongles mycotiques
- para arrancar las uñas muy largas hinchadas y secas o uñas micóticas

**mittlere Körnung**  
Hornhaut- und Nagelglättung  
Ebnen und Nacharbeiten von  
Acryl und Gel

**medium grit**  
callus and nail smoothing  
smoothing and refinishing  
of acrylic and gel

**grain moyen**  
lissage des callosités et des  
ongles  
égaliser et retouches  
l'acrylique et le gel

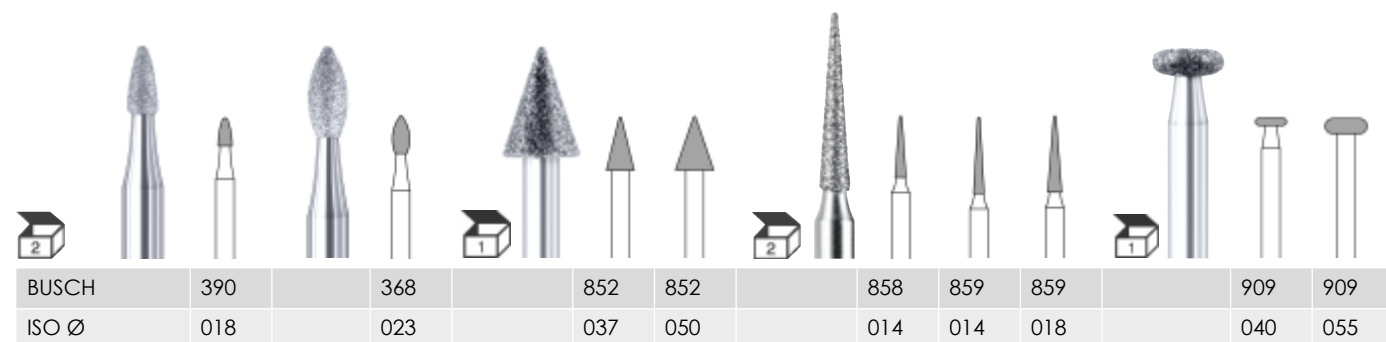
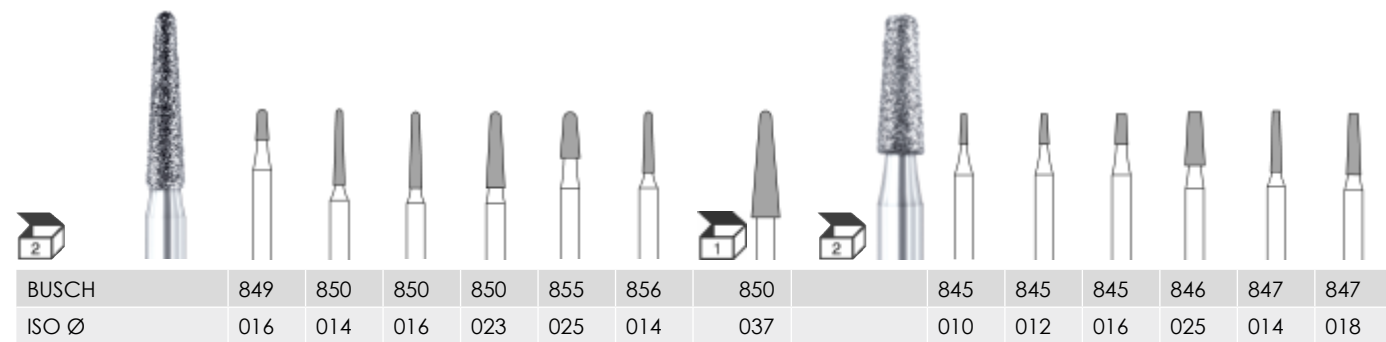
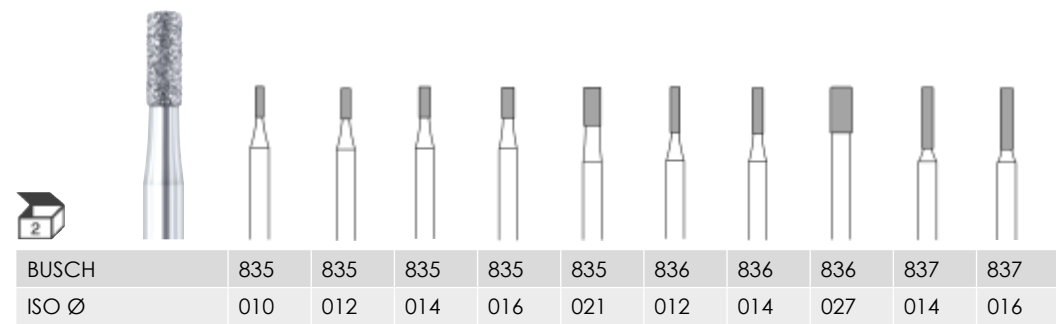
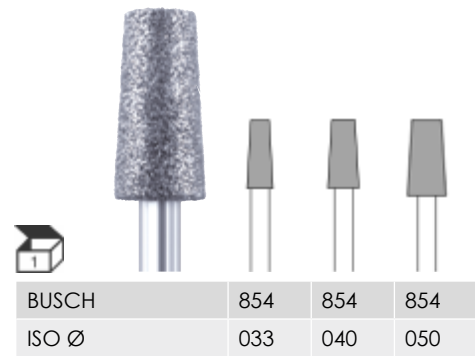
**grano medio**  
alisado de la uña y de la  
callosidad  
para lisar y correcciones  
de acrílo y gel

**konische Form**  
schützt den Nagelwall

**cone shape**  
protects the nail wall

**forme conique**  
protège le bord de l'ongle

**forma cónica**  
protección del perioniquio

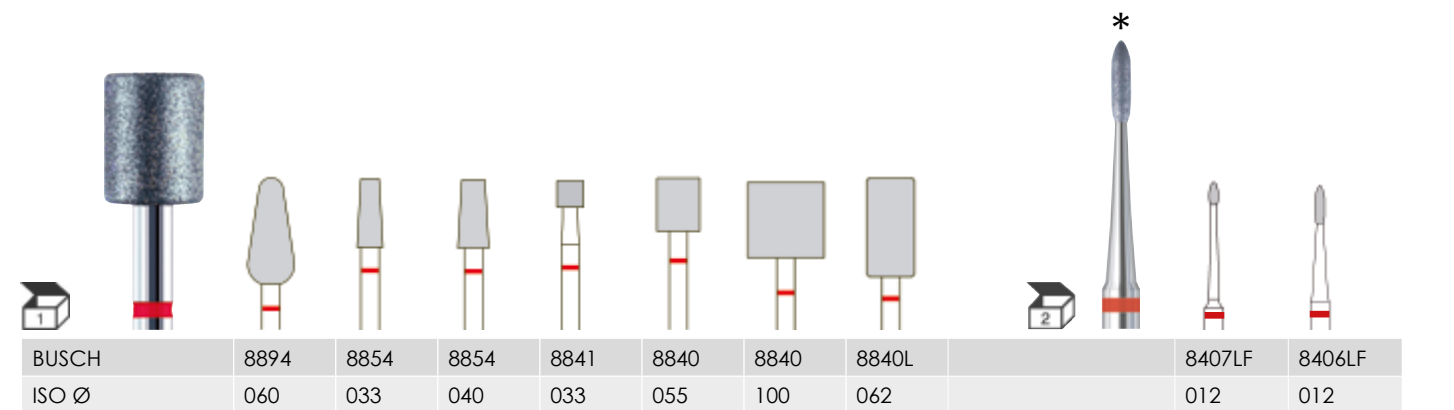
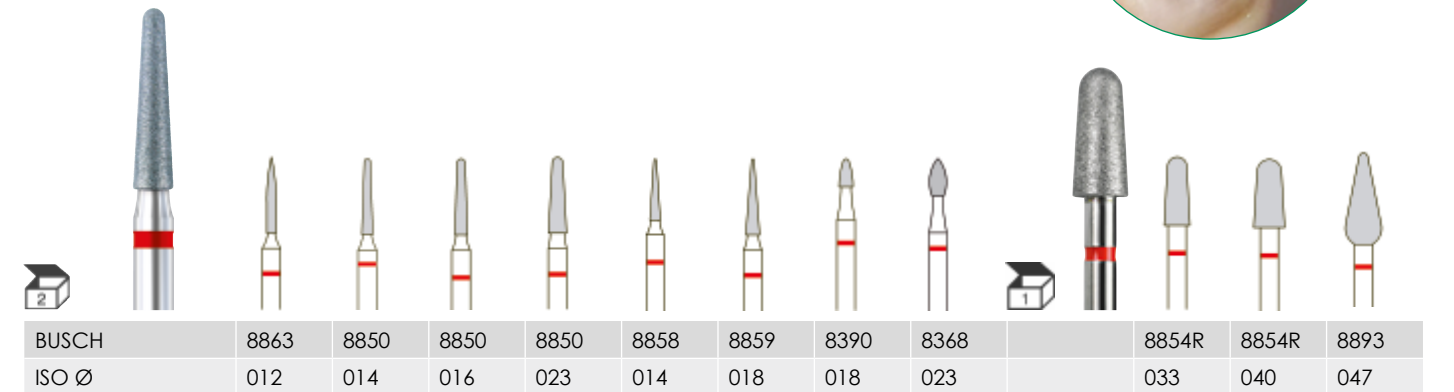


**● feine Körnung**  
Feinbearbeitung von Haut  
und Nägeln

**fine grit**  
delicate treatment of  
cuticle and nails

**grain fin**  
traitement de finition de la  
peau et des ongles

**grano fino**  
trabajo de precisión de piel  
y uñas

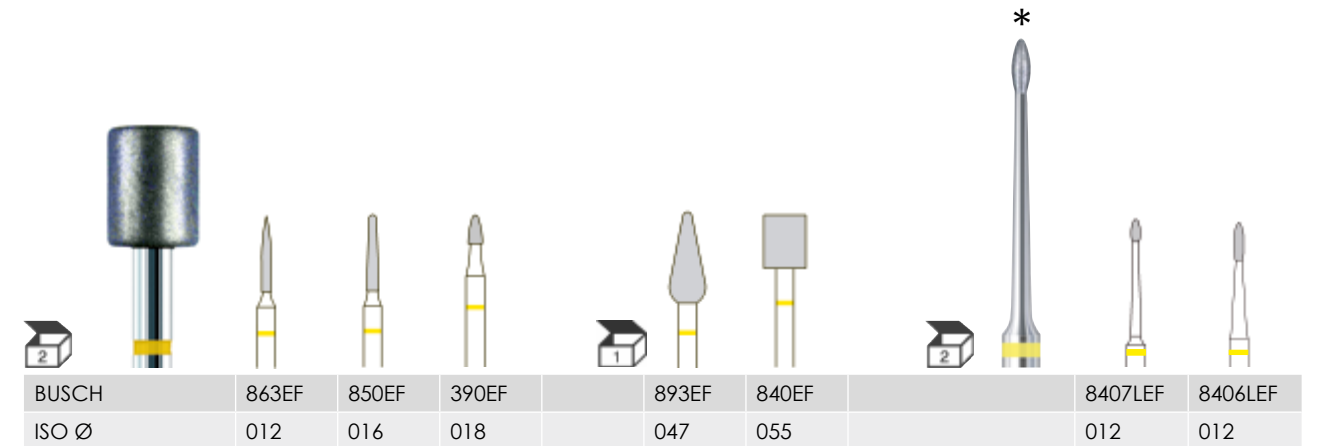


**● extra feine Körnung**  
Feinstbearbeitung von Haut,  
Vorpholitur von Nägeln

**extra fine grit**  
delicate treatment of cuticle,  
prepolishing of nails



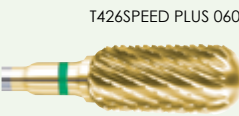




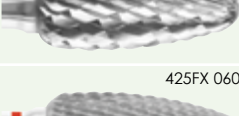
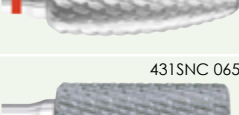
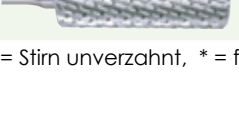
**grain extra fin**  
super-finition de la peau,  
prépolissage des ongles

**grano extra fino**  
trabajos precisos de piel,  
prepulido de uñas

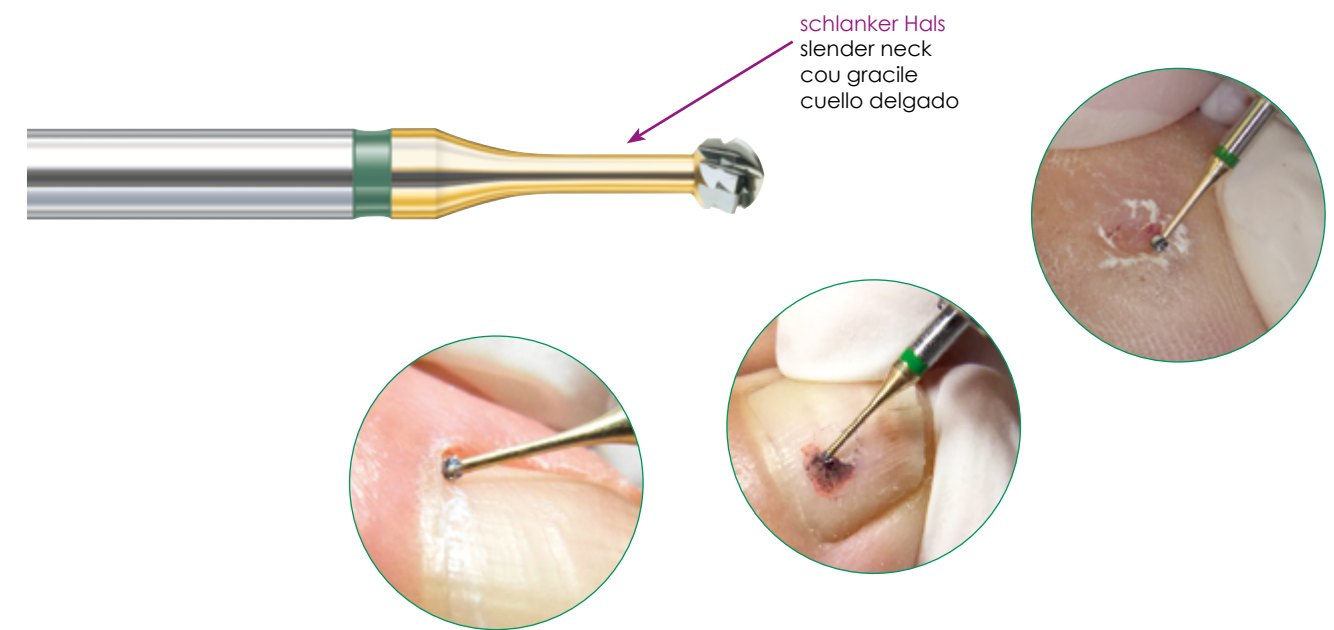


\* mehr Informationen siehe Seite 39/further information see page 39/  
pour plus d'informations voir la page 39/ para más información ver pagina 39



Verzahnungsart type of cuts type de denture tipos de dentado	Instrumentenbeispiel examples of instruments exemples d'instruments ej. de los instrumentos	Anwendung application application aplicación
Schnittfreundige Verzahnung mit Spezial-Querhieb (SXM) power cut with special cross-cut denture particulièrement sécante avec taille transversale spéciale dentado de alto rendimiento con corte transversal especial		sanftes Ausfräsen von Clavi und Nagelmykosen gentle removal of clavi and fungal nails pour l'élimination des cors et des mycoses d'ongles para la eliminación de callos y onicomocosis
SPEED-Verzahnung SPEED-Cut SPEED-Denture SPEED-Dentadura		Spezialverzahnung für Nägel mit passiver Sicherheit, mittlere Abtragsleistung special cut for nails, with passive safety, medium cutting performance pour ongles, denture spéciale avec sécurité passive, puissance d'abrasive moyenne dentado especial con seguridad pasiva para uñas, abrasión media
SPEED PLUS-Verzahnung SPEED PLUS-Cut SPEED PLUS-Denture SPEED PLUS-Dentadura		Spezialverzahnung für Nägel mit passiver Sicherheit, hohe Abtragsleistung special cut for nails, with passive safety, strong cutting performance pour ongles, denture spéciale avec sécurité passive, haute puissance d'abrasive dentado especial con seguridad pasiva para uñas, abrasión alta
grobe gerade schnittfreundige Verzahnung mit Querhieb (GQSR) coarse straight cut with cross cut denture droite grosse avec taille transversale dentado grueso recto con corte transversal		grobes Beschleifen von Hyperkeratosen und Orthesenkunststoffen strong grinding of Hyperkeratosis and Orthesis silicones abrasion forte des hyperkératoses et des résines pour orthèses alisado grosero de hiperqueratosis y resina para ortesis
mittlere Verzahnung mit Querhieb (MQS) coarse medium cut with cross cut denture droite moyen avec taille transversale dentado medio recto con corte transversal		feines Beschleifen von Hyperkeratosen und Orthesenkunststoffen gentle grinding of Hyperkeratosis and Orthesis silicones abrasion fine des hyperkératoses et des résines pour orthèses alisado fino de hiperqueratosis y resina para ortesis.
sehr grobe X-Verzahnung (SGX) very coarse double cut denture croisée très grosse dentado muy grueso cruzado		starker Substanzabtrag massiv verdickter Nägel strong removal of thickened nails réduction de substance forte des ongles massivement épaissis conformación grosera de uñas hinchadas
grobe X-Verzahnung (GX) coarse double cut denture croisée grosse dentado grueso cruzado		grobe Formgebung verdickter Nägel coarse modeling of thickened nails façonnage des ongles épaissis conformación grosera de uñas hinchadas
mittlere X-Verzahnung (X) medium double cut denture croisée moyenne dentado medio cruzado		gezielte Konturierung formveränderter Nägel specific outlining of nails with changed shapes pour le contour ciblé des ongles déformés contorno controlado de uñas deformadas
feine X-Verzahnung (FX) fine double cut denture croisée fine dentado fino cruzado		Feinbearbeitung vorbehandelter Nägel delicate treatment of prepared nails traitement de finition des ongles prétraités tratamiento fino de uñas preacondicionadas
spezial Nagel Cut (SNC) special Nail Cut denture spéciale pour ongles dentado especial para uñas		Spezialverzahnung für besonders glatte Oberflächen special cut for very smooth surfaces denture spéciale pour des surfaces particulièrement lisses dentado especial para superficies extremadamente lisas

\* = Stirn unverzahnt, \* = front without cuts, \* = front sans dentures, \* = la frente sin dentado

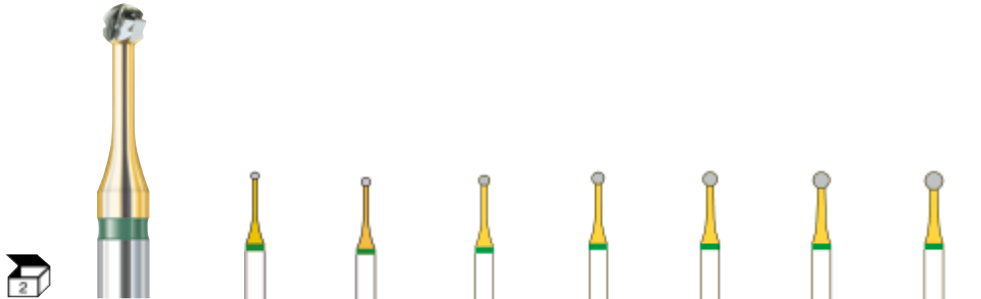


- für ein sanftes Ausfräsen von Clavi und Nagelmykosen sowie das Behandeln von grypotischen Nägeln und periungualen Verhornungen
- Durchbohren von Gel/Acryl zur Befestigung von Piercings im vorderen überstehenden Nagelspitzenbereich
- Anlegen von Vertiefungen in Gel/Acryl zur Aufnahme von Schmucksteinen, Einlegemotiven und Stickern aller Art
- mehr Übersicht auf das Behandlungsgebiet ermöglicht die schlanke Halskonstruktion
- lange Lebensdauer durch das Feinstkornhartmetall
- leichte Identifizierung durch goldfarbenen Hals und grünen Farbring

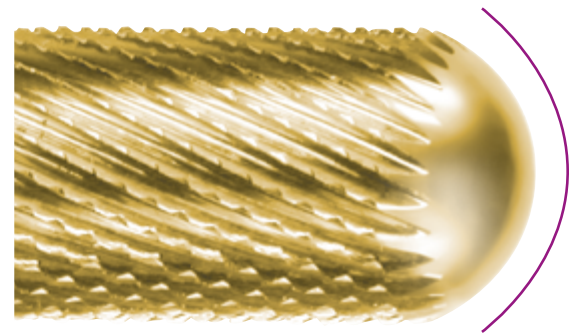
- pour l'élimination douce des cors et des mycoses d'ongles ainsi que pour le traitement des ongles grypothiques et des callosités périunguëales
- erçage du gel/acrylique pour la fixation des piercings au bout avant de la pointe de l'ongle
- réalisations des creux dans le gel/l'acrylique pour le placement des pierres de bijoux, des motifs d'application et des sticks de toutes sortes
- plus de visibilité sur la zone à traiter grâce au col fin
- une longévité accrue grâce au carbure à grain très fin
- identification facile grâce à la tige dorée et l'anneau vert

- for a gentle removal of clavi and fungal nail as well as the treatment of gryptic nails and periungual callus
- drilling through gel/acrylic to fix piercings on the front tip of the nail area
- to place deepenings in gel/acrylic so that all kinds of gems, inlaid motifs and stickers can be fixed
- the extremely slender neck enables a better overview of the treatment area
- longevity due to finest graincarbide
- the gold coloured neck and green ring ensures an easy identification

- para un lijado suave de callos y onicomocosis de las uñas, así como para el tratamiento de las uñas gripóticas y las cornificaciones periunguales
- Para el taladro de gel/acrílico para fijar de piercings en las partes fronteras del punto de las uñas
- Realización de ahondamiento en gel/acrílico para situar piedras preciosas, motivos de aplicación y bordadoras de cualquier modelo
- el delgado diseño del cuello permite más visibilidad al campo de tratamiento
- larga vida útil gracias al carburo de tungsteno de grano finísimo
- fácil identificación por el mango de color dorado y el anillo verde



BUSCH	1SXM	1SXM	1SXM	1SXM	1SXM	1SXM	1SXM
ISO Ø	010	012	014	016	018	021	023



**schnell** - durch die effektiven SPEED-Verzahnungen  
**sicher** - durch die nicht verzahnte Stirn bzw. glatte Arbeitsteilspitze

**fast** - due to the effective SPEED cuts  
**safe** - due to the smooth top of the working part

**rapide** - grâce aux dentures efficaces SPEED  
**sûr** - grâce à la pointe lisse de la partie travaillante sans denture

**rápido** - con dentados efectivos de SPEED  
**seguro** - con la frente no dentada o respectivamente la punta pulida de la parte activa



Mit der goldfarbenen T-SPEED Hartmetall-Fräser Serie mit Titan-Nitrid-Beschichtung (TiN) erreichen Sie dank revolutionärer Verzahnungen und glatter Arbeitsteilspitze schnell und sicher optimale Behandlungsergebnisse.

With their revolutionary cuts and smooth safe-end working part, the golden T-SPEED series of carbide cutters with titanium nitride coating (TiN) produces optimum treatment results quickly.

Grâce à sa denture révolutionnaire et à la pointe lisse de la partie travaillante, la série dorée T-SPEED de fraises en carbure recouvertes de nitrure de titane (TiN) permet d'obtenir d'excellents résultats de traitement, rapide et en toute sécurité.

La serie de fresas doradas de carburo de tungsteno T-SPEED con revestimiento de nitruro de titanio (TiN) le proporcionará rápidamente y de forma segura resultados óptimos en el tratamiento, gracias al dentado revolucionario y a la frente lisa.

## T-SPEED PLUS

- zügiger Abtrag von verdickten Nägeln und Bearbeitung von Acryl in der Nagelprothetik
- Bearbeitung von Acryl im Naildesign
- fast treatment on thick nails and acryl in the nail prothetics
- treatment of acryl for naildesign

- abrasion rapide des ongles épaiss et traitement du l'acrylique pour prothèse d'ongles
- traitement de l'acrilique dans la conception des ongles
- eliminación rápido de uñas hinchadas y tratamiento de acrílico para prótesis
- para el tratamiento de acríli cos durante el diseño de uñas

BUSCH	T425 SPEED PLUS	T426 SPEED PLUS	T429 SPEED PLUS	T431 SPEED PLUS	T434 SPEED PLUS
ISO Ø	060	060	060	065	050



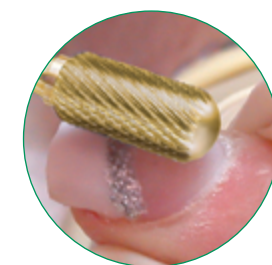
## T-SPEED

- mittlerer Abtrag von verdickten Nägeln und Bearbeitung von Gel in der Nagelprothetik
- Bearbeitung von Gel im Naildesign
- treatment on thick nails and gel in the nail prothetics
- treatment of gel for naildesign

- abrasion moyenne des ongles épaissis et traitement du gel pour prothèse d'ongles
- traitement du gel dans la conception des ongles
- eliminación media de uñas hinchadas y tratamiento de gel para prótesis
- para el tratamiento de gel durante el diseño de uñas

BUSCH	T424SPEED	T425SPEED	T425SPEED	T426SPEED	T429SPEED	T429SPEED	T429SPEED
ISO Ø	060	040	070	060	040	060	070

BUSCH	T431SPEED	T431SPEED	T434SPEED
ISO Ø	031	065	050





Schaftbeschriftung zur besseren Identifizierung  
Marking on shanks for a better identification  
Inscriptions sur les tiges pour une meilleure identification  
Inscripción del mango para una mejor identificación



Fräser für Linkshänder  
Cutters for left-handers  
Fraises pour gauchers  
Fresas para zurdos



- zur Bearbeitung stark verdickter, grypotischer Nägel und Hyperkeratosen sowie von Orthesenkunststoffe
- für Acryl, Gel und Naturnagel
- treatment of very thick gryphotoc nails and hyperkeratosis as well as of orthesis silicone
- for acrylic, gel and natural nail
- pour le traitement des ongle pais atteints de onychogriphose et des hyperkératoses ainsi que de la résine pour orthèses
- pour l'acrylique, le gel et l'ongle naturel
- para el tratamiento de uñas muy hinchadas, enfermas y hiper keratosis tanto como materiales para ortesis
- para acrílo, gel y uñas naturales

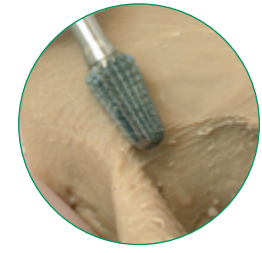
**GQSR-Verzahnung**  
grobe gerade schnittfreundige  
Verzahnung mit Querhieb

**GQSR-cut**  
coarse straight cut with  
cross-cut

**denture GQSR**  
denture droite grosse avec  
taille transversale

**dentado GQSR**  
dentado grueso recto con  
corte  
transversal

BUSCH	421GQSR	424GQSR	424GQSR	425GQSR	426GQSR
ISO Ø	060	040	060	060	060



**MQS-Verzahnung**  
mittlere Verzahnung mit Quer-  
hieb

**MQS-cut**  
medium cut with cross cut

**denture MQS**  
denture moyenne avec taille  
transversale

**dentado MQS**  
dentado medio con corte  
transversal

BUSCH	424MQS	425MQS	426MQS	429MQS	433MQS
ISO Ø	060	060	060	040	023



**sehr grobe X-Verzahnung**  
starker Substanzabtrag bei  
Holznägeln

**very coarse double cut**  
the removal of hard nail  
substance e.g. at gryphotoc nails

**denture croisée très grosse**  
abrasion forte de substance  
en cas d'onychosis

**dentado muy grueso cruzado**  
reducción fuerte de sustancias,  
p. ej. en uñas enfermas

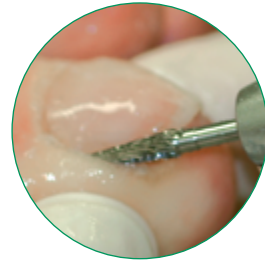
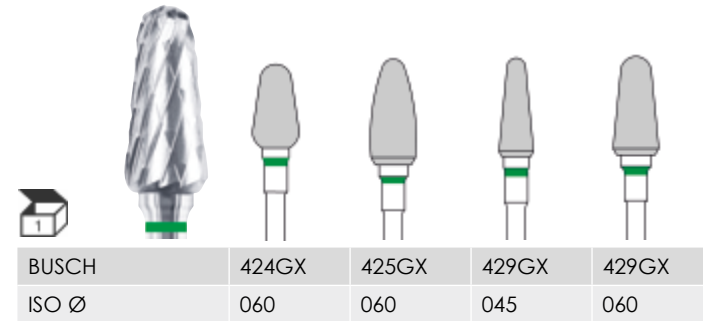
BUSCH	424SGX	425SGX	429SGX	429SGX
ISO Ø	060	060	045	060

● **grobe X-Verzahnung**  
grobe Formgebung bei der Nagelbearbeitung

**coarse double cut**  
rough designing at nail treatment

**denture croisée grosse**  
façonnage approximatif lors du traitement des ongles

**dentado grueso cruzado**  
modelado grueso del tratado de la uña

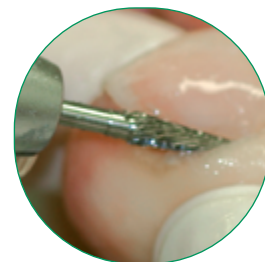
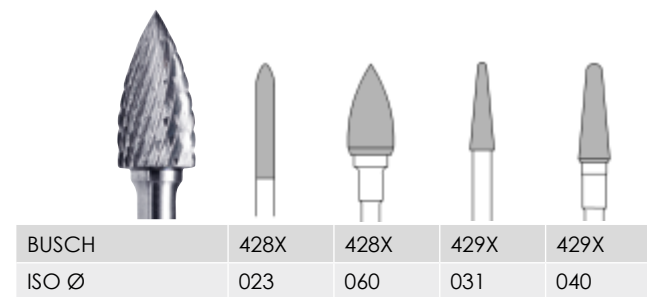
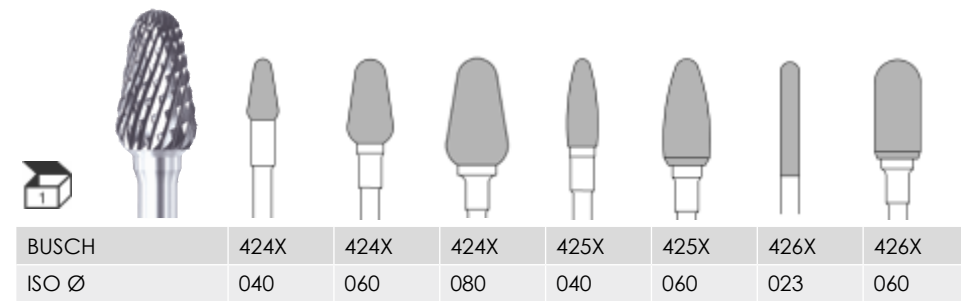


**mittlere X-Verzahnung**  
gezielte Konturierung z.B. mykotischer Nägel

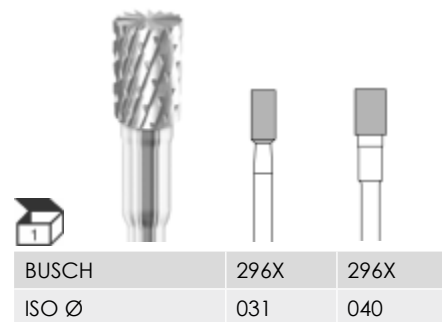
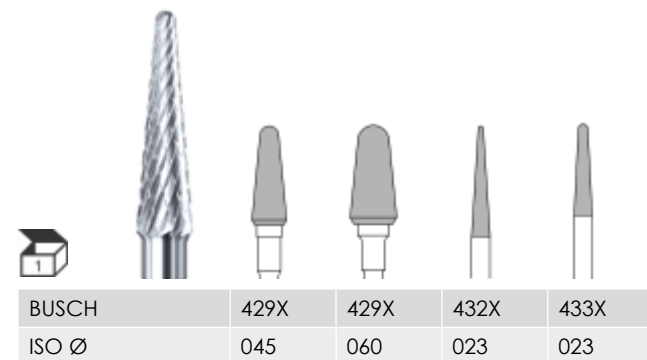
**medium double cut**  
specific outlining e.g. at fungal nails

**denture croisée moyenne**  
pour le contour p.e. aux ongles atteints de mycose

**dentado medio cruzado**  
trazado del contorno determinado, p. éj. en uñas con enfermedades, onicomicosis



- zum Formen und Bearbeiten von Kunstnägeln
- shaping and working on artificial nails
- pour façonnage et traitement des ongles artificiels
- para dar forma y tratar uñas postizas

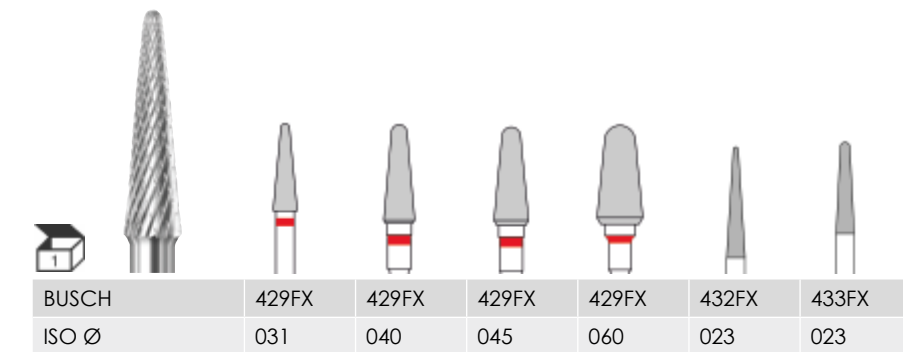
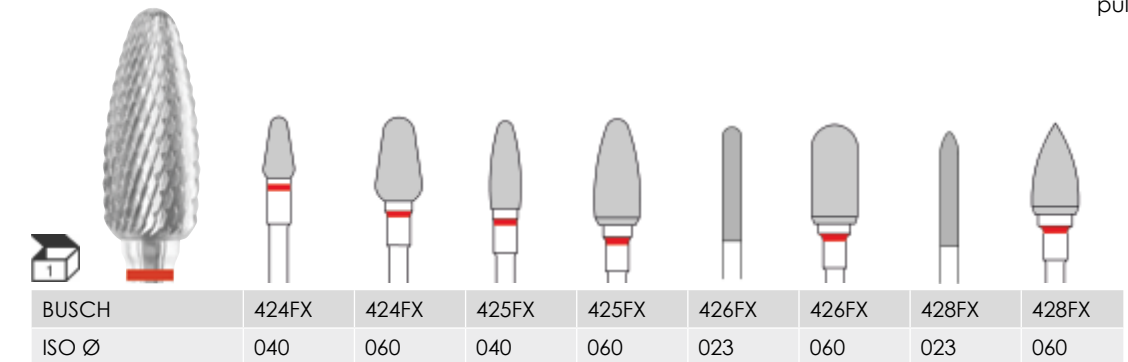


● **feine X-Verzahnung**  
Feinbearbeitung von Nagelflächen vor der Politur

**fine double cut**  
delicate treatment of the nail surface before polishing

**denture croisée fine**  
 finition des surfaces des ongles avant polissage

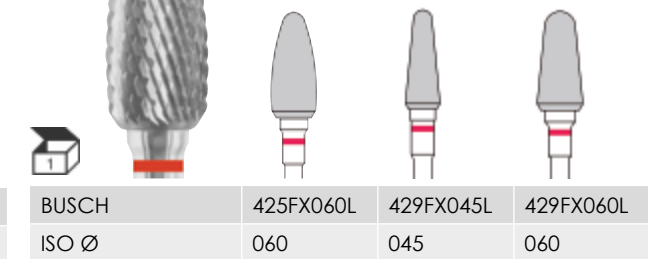
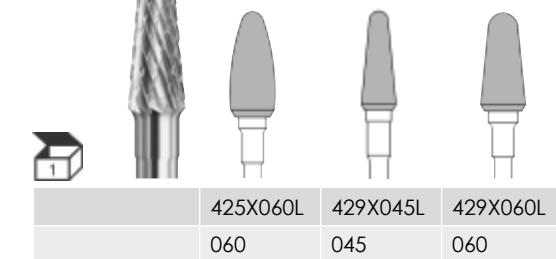
**dentado fino cruzado**  
trabajo de precisión de la superficie de la uña antes del pulido



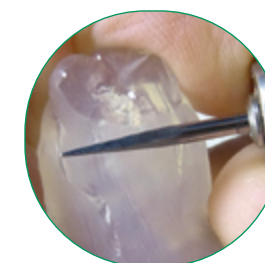
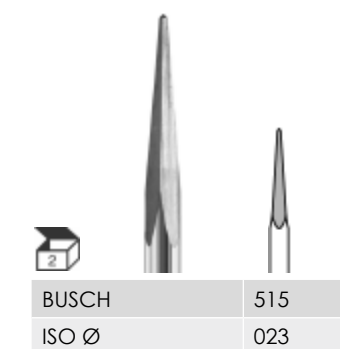
**L-Typ** L = Fräser für Linkshänder/cutters for left-handers/fraises pour gauchers/fresas para zurdos

**mittlere X-Verzahnung**  
medium double cut  
denture croisée moyenne  
dentado medio cruzado

● **feine X-Verzahnung**  
fine double cut  
denture croisée fine  
dentado fino cruzado



**Stichfräser**  
pointed carbide cutter  
fraise en carbure pointue  
fresa de punta



Stichfräser mit 4 Kant-Arbeitsteil. Für die Nachbearbeitung und das Be- und Ausschneiden von Silikon und Orthesen.

Pointed carbide cutter with a special four edged working part. For finishing and cutting of silicone and orthosis.

Fraise en carbure pointue avec 4 pans. Pour la finition, le découpage et le découpage du silicone et des orthèses.

Fresa de punta con 4 cantos. Para el acabado, recusión y corte de silicona y ortesis.

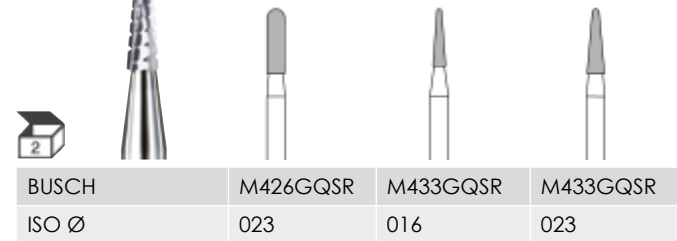
**GQSR-Verzahnung**  
grobe gerade schnittfreundige  
Verzahnung mit Querhieb

**denture GQSR**  
denture droite grosse avec  
taille transversale

**GQSR-cut**  
coarse straight cut with  
cross-cut

**dentado GQSR**  
dentado grueso recto con  
corte transversal

MIDIS



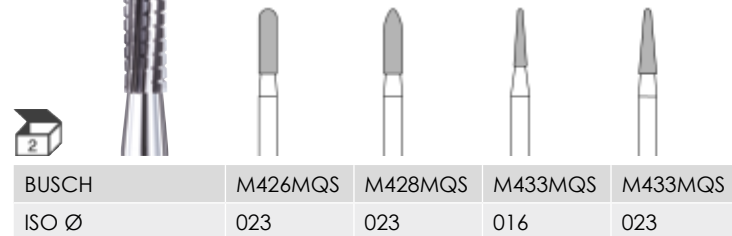
**MQS-Verzahnung**  
mittlere Verzahnung mit  
Querhieb

**MQS-cut**  
medium cut with cross cut

**denture MQS**  
denture moyenne avec taille  
transversale

**dentado MQS**  
dentado medio con corte  
transversal

MIDIS



SHORTIES



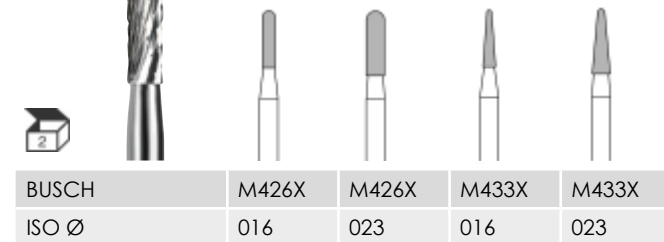
**mittlere X-Verzahnung (X)**  
z.B. für die Bearbeitung sowie  
Nachbearbeitung von myko-  
tischen Nägeln

**medium double cut (X)**  
for the treatment as well as  
the finishing of e.g. fungal  
nails

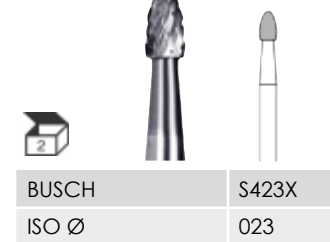
**denture croisée moyenne (X)**  
pour le traitement et la finition  
p.e. des ongles atteints de  
mycose

**dentado medio cruzado (X)**  
para el tratamiento y correc-  
ción p.éj. de uñas con efer-  
medades (onicomicosis)

MIDIS



SHORTIES



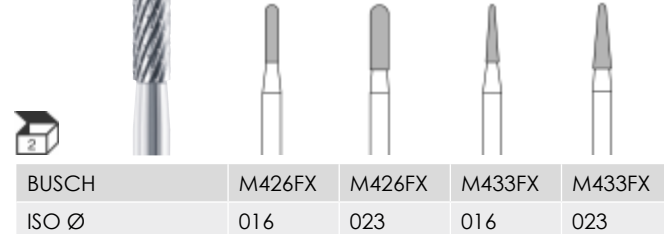
**feine X-Verzahnung (FX)**  
Feinbearbeitung von Nagel-  
flächen vor der Politur

**fine double cut (FX)**  
delicate treatment of the  
nail surface before polishing

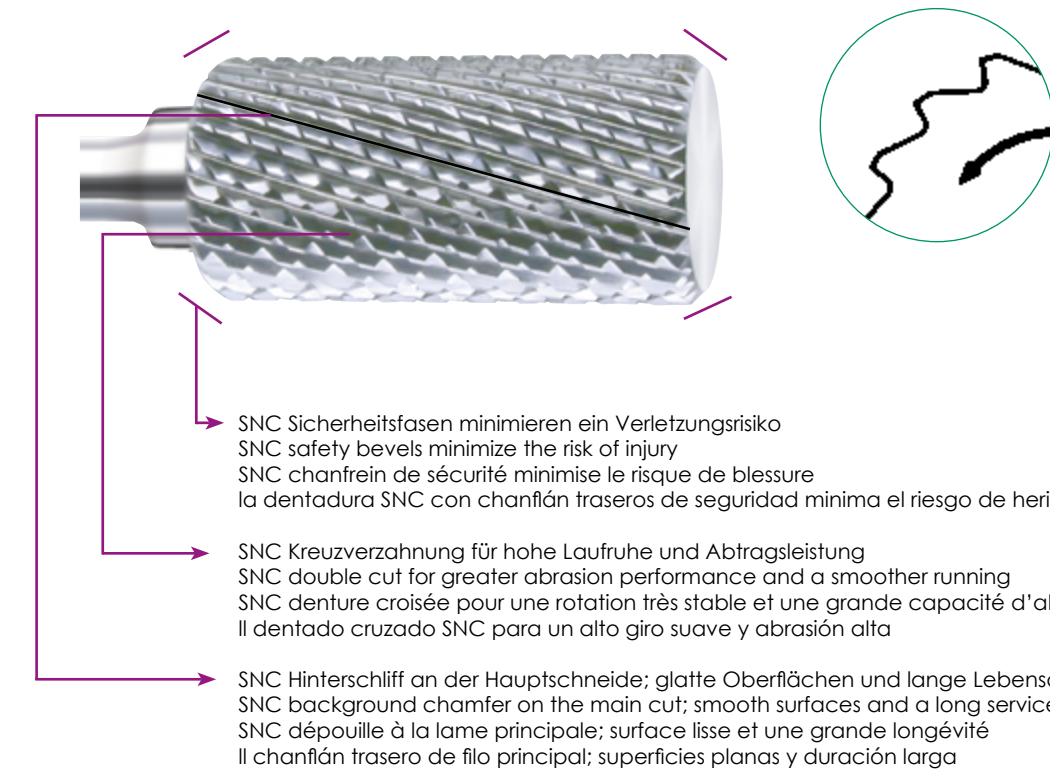
**denture croisée fine (FX)**  
finition des surfaces des ongles  
avant polissage

**dentado fino cruzado (FX)**  
trabajo de precisión de la  
superficie de la uña antes del  
pulido

MIDIS



SHORTIES

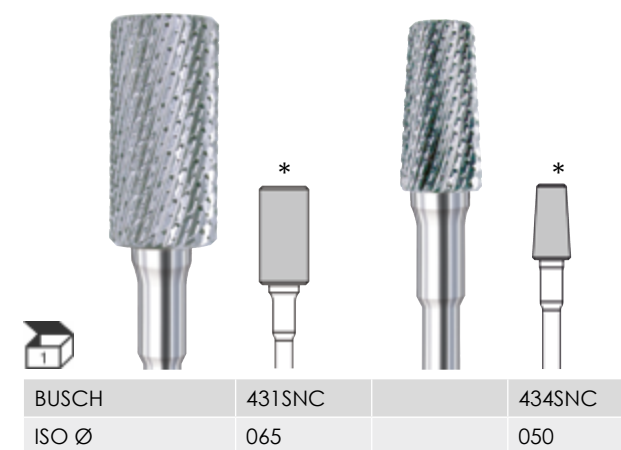


Die Hartmetall-Fräser-Serie SNC wurde speziell für die Bearbeitung von verdickten Naturnägeln sowie Kunstnagel-Materialien bei prothetischen Korrekturen entwickelt. Dosierte Abtragsleistung, ruhiger Lauf, glatte Oberflächen, lange Lebensdauer und eine sichere Handhabung zeichnen diese Produktserie aus.

La série des fraises carbure SNC est spécialement développée pour le traitement des ongles naturels épaissis et des ongles artificiels en cas de prothèses correctrices. Elle se distingue par une grande capacité d'abrasion, une rotation calme, les surfaces lisses, une grande longévité et un maniement en sureté.

The carbide cutter range SNC was specially developed for the treatment of thickened natural nails as well as artificial nail material for prosthetic corrections. A greater abrasion performance, low vibration running, smooth surfaces, a long service life and a safer handling characterizes this product range.

La gama de fresas de carburo de tungsteno SNC ha sido desarrollado especialmente para el tratamiento de uñas hinchadas y del material de las uñas postizas en las correcciones protéticas. Abrasion alta, giro suave, superficie plana, duración larga y un manejo seguro son las ventajas de esta gama de productos.

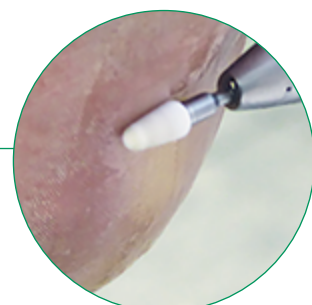


\* = Stirn unverzahnt, \* = front without cuts, \* = front sans dentures, \* = frente sin dentado





Vollkeramik Fräser  
Full-ceramic cutter  
Fraises tout-céramique  
Fresa totalmente  
cerámica



Die spezielle weiße Hochleistungskeramik besticht durch eine hervorragende Bruchzähigkeit und Härte. Das von 25% bis zu 60% geringere Eigengewicht ermöglicht ein sanfteres Fräsen, was bei der Behandlung von erkrankten Naturnägeln oder auch Kunstnägeln für Patient und Anwender spürbar sein kann. Patienten mit einer starken Metallallergie wird das Plus an Biokompatibilität entgegenkommen.

Die KERA Fräser sind selbstverständlich Medizinprodukte und für **alle zugelassenen Desinfektions- und Sterilisationsmaßnahmen geeignet.**

This special high-performance ceramic captivates through excellent fracture toughness and hardness. Its 25% respectively up to 60% lower weight facilitates smoother cutting, which both patient and user can noticeably experience during the treatment of diseased natural nails or artificial nails. Patients who have a strong metal allergy will benefit from the plus in biocompatibility.

KERA cutters are medical devices and **suited for all approved disinfection and sterilization methods.**

La céramique hautes performances blanche spéciale séduit par son excellente résistance à la rupture et sa dureté.

Le poids propre allégé allant 25% à 60% permet une abrasion plus douce, ce qui est ressenti aussi bien par le patient que l'utilisateur lors du traitement d'ongles naturels atteints de maladies ou encore d'ongles artificiels. Les patients souffrant d'une forte allergie aux métaux apprécieront l'avantage en biocompatibilité offert.

Les fraises KERA sont bien sûr des dispositifs médicaux et **conviennent aux mesures de désinfection et de stérilisation autorisées.**

La cerámica especial blanca de alto rendimiento impresiona por su excelente resistencia a la fractura y dureza.

El peso neto desde el 25% hasta el 60% menor permite un fresado más suave, lo que es una gran ventaja para el tratamiento de uñas naturales enfermas o uñas artificiales, puede ser notable para el paciente y el usuario. Los pacientes con una fuerte alergia a los metales se beneficiarán del aumento de la biocompatibilidad.

Las fresas KERA son, por supuesto, productos médicos y **adecuados para las medidas de desinfección y esterilización aprobadas.**

Verzahnungsart type of cuts type de denture tipos de dentado	Instrumentenbeispiel examples of instruments ej. de los instrumentos	Anwendung application aplicación
grobe gerade Verzahnung, Querhieb (GQSR) coarse straight cut, cross cut denture droite grosse avec taille transversale dentado grueso recto y corte transversal		sehr hohe Abtragsleistung, für gryphotisch verdickte Nägel, Orthesenkunststoffen, Acryl very high abrasion performance, for thick gryphotic nails, orthesis silicone, acrylic un pouvoir abrasif très élevé un rendimiento de arranque muy elevado
mittlere X-Verzahnung (X) medium double cut denture croisée moyenne dentado medio cruzado		hohe Abtragsleistung, gezielte Konturierung, Gel with high abrasion performance, specific outlining, gel un pouvoir abrasif élevé un rendimiento de arranque elevado
feine X-Verzahnung (FX) fine double cut denture croisée fine dentado fino cruzado		für die Feinbearbeitung, Nagelhautbearbeitung for delicate treatment, cuticle treatment pour un traitement délicat, traitement des cuticules Para un tratamiento delicado, tratamiento de cutículas
SPEED-Verzahnung SPEED-cut SPEED-denture SPEED-dentadura		mit passiver Sicherheit, <b>unverzahnte Stirn</b> , empfehlenswert bei Diabetikern, universal einsetzbar bei Gel und Acryl with passive safety, <b>front without cuts</b> , recommended for diabetic patients, universal use for gel and acrylic Avec sécurité passive <b>front non denté</b> recommandée pour les patients diabétiques, utilisation universelle pour le gel et les acryliques Con seguridad pasiva, <b>frente no dentado</b> , recomendada para pacientes diabéticos, uso universal para gel y acrílica

**SPEED-Verzahnung**  
mit passiver Sicherheit  
für verdickte Nägel,  
universell einsetzbar  
für Gel und Acryl

**SPEED-cut**  
with passive safety for  
for thick nails, suitable  
for universal use  
gel and acrylic material

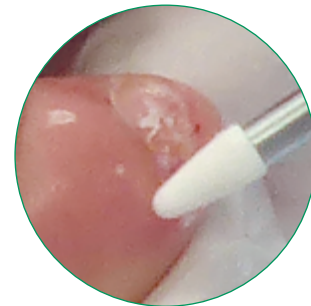
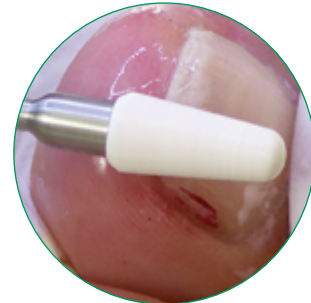
**SPEED-denture**  
avec la sécurité passive  
pour les ongles épais,  
usage universel  
pour le gel et l'acrylique

**SPEED-dentado**  
con seguridad pasiva  
para uñas hinchadas y  
uso universal  
para gel y acrílico

Passive Sicherheit • passive safety  
sécurité passive • seguridad pasiva



lila = Stirn unverzahnt  
purple = front without cuts  
violet = front sans dentures  
morado = parte delantera sin dentado



BUSCH	K425SPEED	K429SPEED	K431SPEED
ISO Ø	060	060	060

**grobe gerade Verzahnung**  
Querhieb  
für grypotisch verdickte Nägel  
und das zügige Ausfräsen von  
Orthesenkunststoffen  
mit sehr hoher Abtragsleistung  
für Acryl

**coarse straight cut cross**  
cut  
for thick gryphotc nails and  
rapid removal of orthesis  
silicone  
with very high abrasion  
performance for acrylic  
material

**denture droite grosse**  
taille transversale  
pour les ongles épais atteint  
d'onychriphose et le fraisage  
de la  
avec un pouvoir abrasif perfor-  
mance for acrylic material très  
élevé pour l'acrylique

**dentado grueso recto**  
y corte transversal  
para el tratamiento de uñas  
muy hinchadas y resina para  
ortésas  
con abrasión muy alta para  
acrílico

BUSCH	K424GQSR	K425GQSR	K429GQSR	K432GQSR	K433GQSR
ISO Ø	060	060	040	023	023

**mittlere X-Verzahnung**  
für eine gezielte Konturierung  
formveränderter oder  
mykotischer Nägel  
mit hoher Abtragsleistung  
für Gel

**medium double cut**  
for specific outlining  
of misshapen or fungal nails  
with high abrasion perfor-  
mance for gel

**denture croisée moyenne**  
pour le contour ciblé des ongles  
déformés ou des ongles épais  
mycosique  
avec un pouvoir abrasif élevé  
pour le gel

**dentado medio cruzado**  
para un contorno especial  
de uñas deformadas o uñas  
micólicas  
con abrasión alta para gel  
élevé pour le gel

BUSCH	K424X	K424X	K425X	K426X	K429X	K429X	K432X	K433X	K433X
ISO Ø	040	060	060	023	040	060	023	016	023

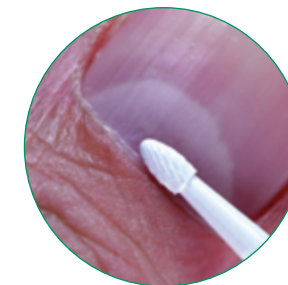
**feine X-Verzahnung**  
für Feinbearbeitung vorbehan-  
delter Nägel und Nagelhaut

**fine X-cut**  
for delicate treatment of  
pre-treated nails and cuticle

**denture croisée fine**  
pour la finition des ongles  
et des cuticules prétraités

**dentado fino cruzado**  
para el acabado fino de  
uñas y cutículas pretratadas

BUSCH	K423FX	K423FX
ISO Ø	014	023

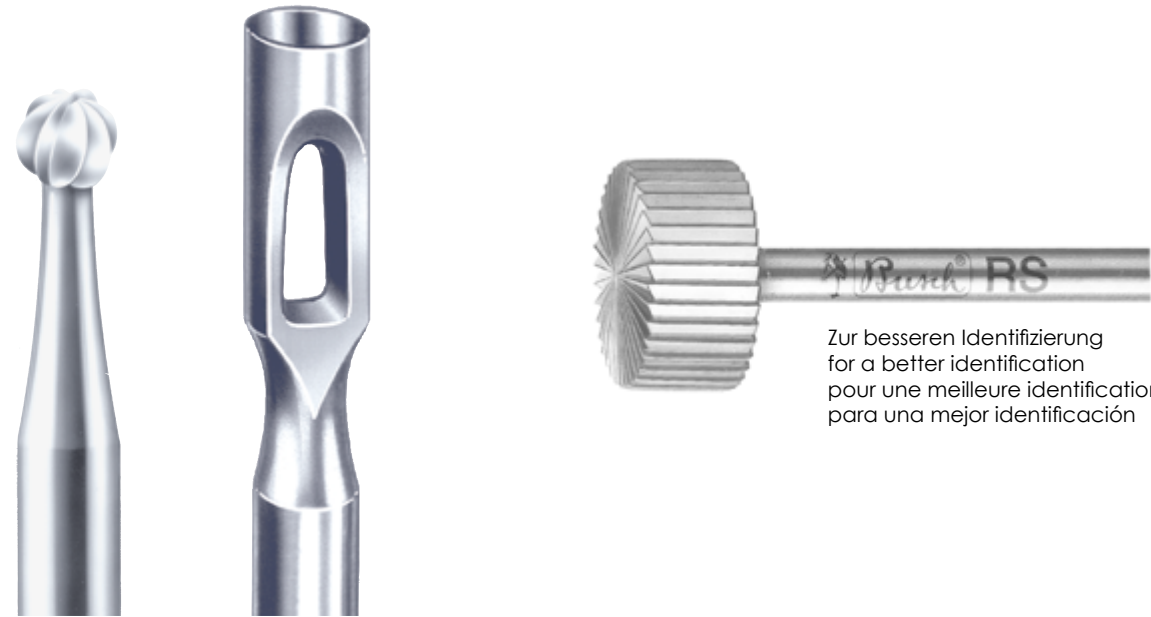


● = Vollkeramik Fräser  
Full-ceramic cutter  
Fraises tout-céramique  
Fresa totalmente cerámica

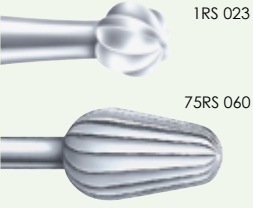



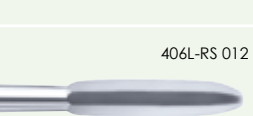


Stahl-Fräser, rostsicher  
Stainless steel cutters  
Fraises en acier inoxydable  
Fresas de acero inoxidable

Stahl-Fräser, rostsicher  
Stainless steel cutters  
Fraises en acier inoxydable  
Fresas de acero inoxidable



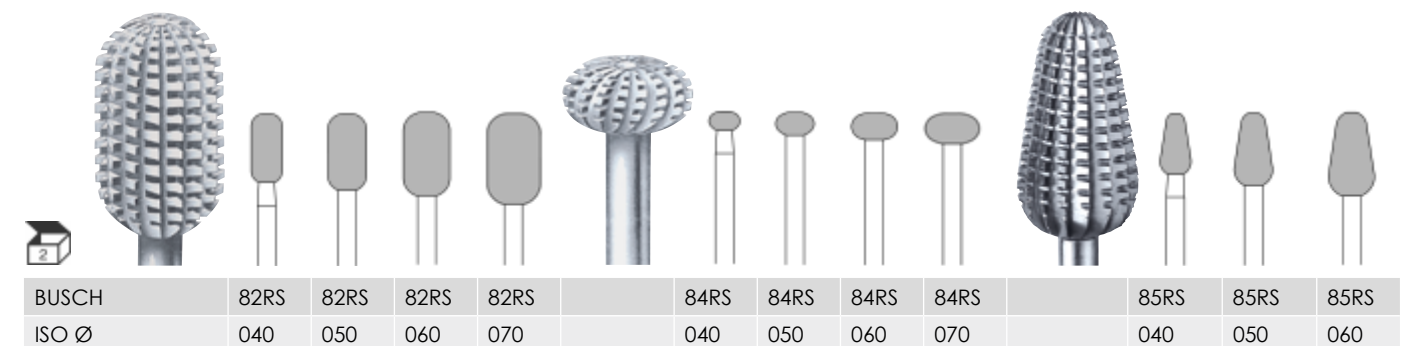
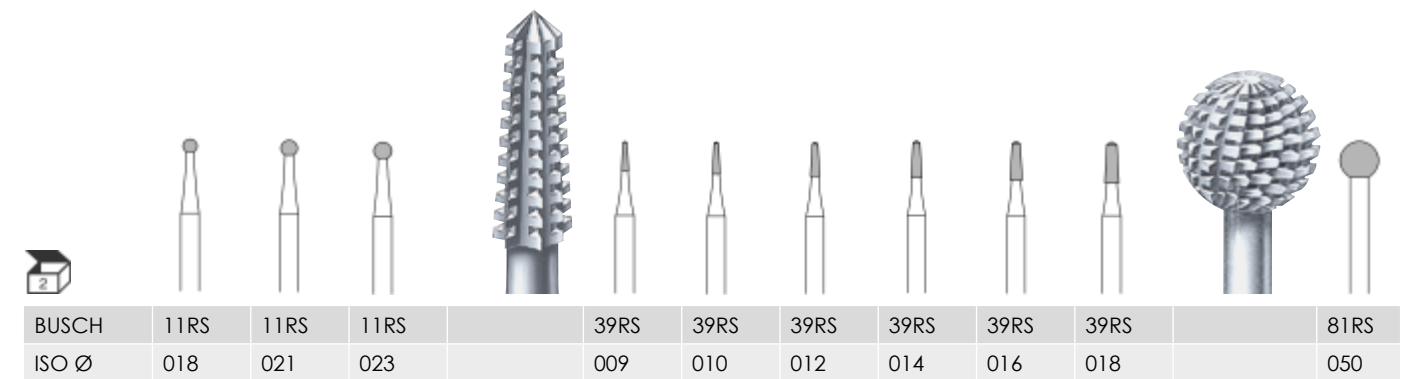
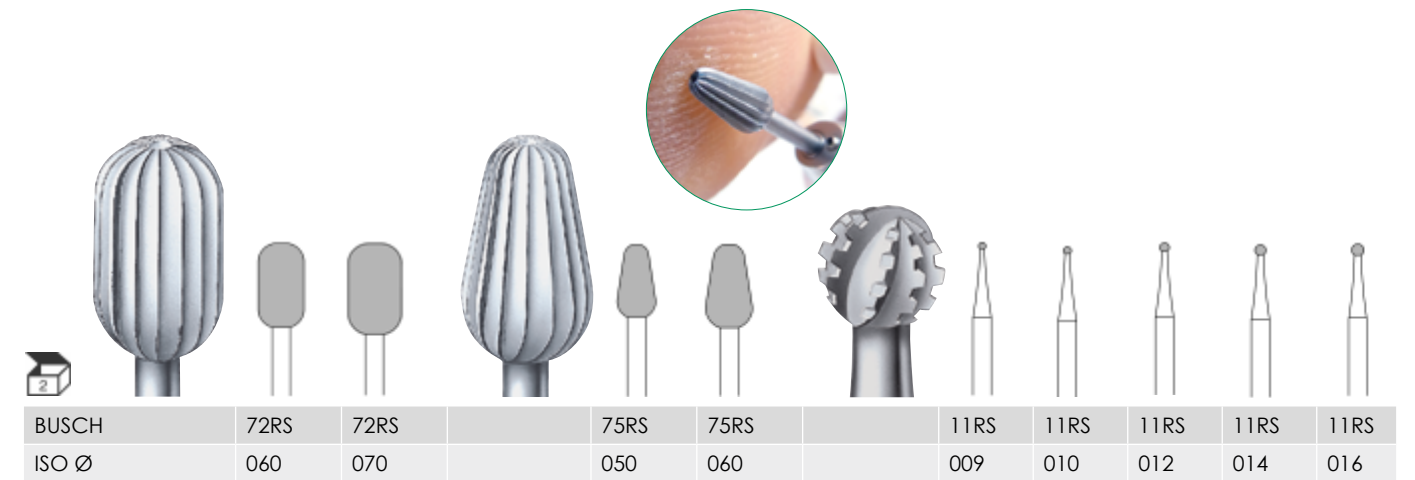
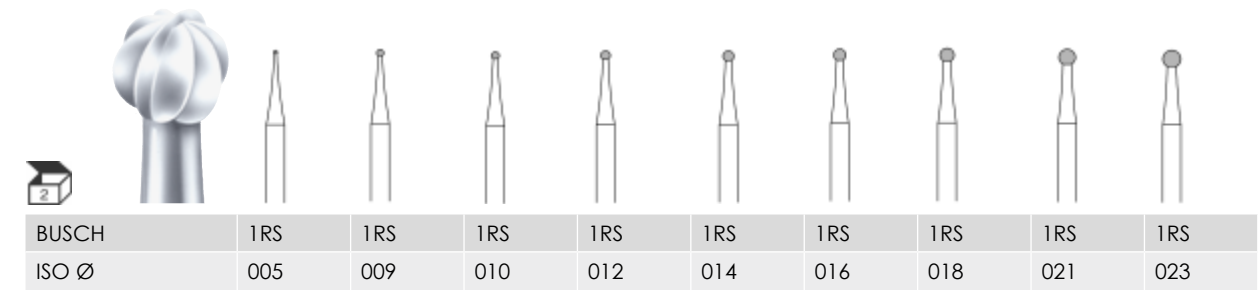
Zur besseren Identifizierung  
for a better identification  
pour une meilleure identification  
para una mejor identificación

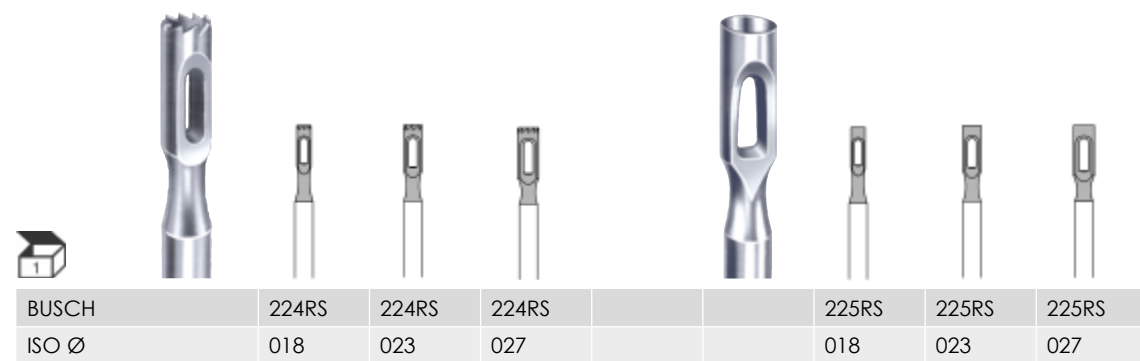
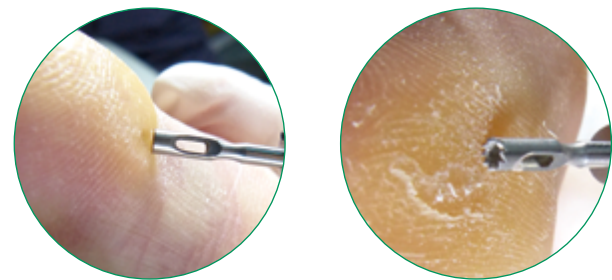
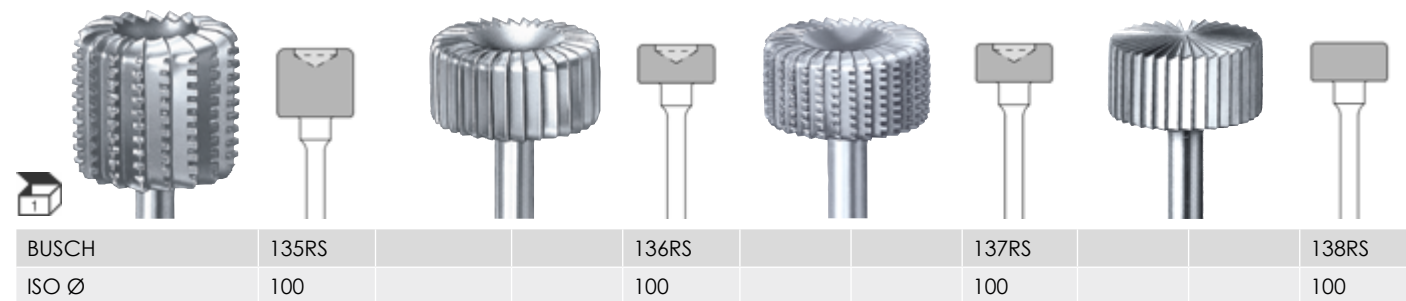
Verzahnungsart type of cuts type de denture tipos de dentado	Instrumentenbeispiel examples of instruments exemples d'instruments ej. de los instrumentos	Anwendung application application aplicación
mittlere Verzahnung medium cut denture moyenne dentado medio	 <p>1RS 023 75RS 060</p>	Entfernen von Hämatomen und Hühneraugen unter der Nagelplatte removal of haematoma and corns under the nail surface énucléation des hématomes et des cors sous unguéaux eliminación de hematomas y callos bajo la uña  wirksame Nagelbearbeitung efficient nail treatment traitement efficace de l'ongle tratamiento eficaz de las uñas
mittlere Verzahnung, Querhieb medium cut, cross cut denture moyenne, taille transversale dentado medio, corte transversal	 <p>11RS 023 85RS 060</p>	Bearbeitung von Verhornungen und Hühneraugen treatment of very thick callus and corns traitement de kératoses et cors tratamiento de cornificaciones y callos  zügiges Abtragen von Hornhaut fast abrasion of callus abrasion rapide de callosité rápida eliminación de callosidad
feine Verzahnung, Querhieb fine cut, cross cut denture fine, taille transversale dentado fino, corte transversal	 <p>95RS 060</p>	Glätten von Hornhaut smoothing of callus lissage de callosité alisado de callosidad
Hohlfräser hollow instruments fraise creuse fresa hueca	 <p>225RS 023</p>	Entfernen von Hühneraugen, Schwielen und Ausfräsen von Hornhautrillen removal of corns, callus and to ream callus grooves l'énucléation de cors, kératoses et traitement des sillons cornés eliminación de callo, callosidades y fresado de estrías córneas
Polygonales Arbeitsteil ohne scharfe Schneiden polygonal working part without sharp blades partie travaillante polygonale sans coupants parte de trabajo provista polygonal, sin cortantes vivos	 <p>406L-RS 012</p>	Entfernen von Nagelfalzablagerungen und überstehender Nagelhaut removal of nail fold deposits and protruding cuticles enlèvement du dépôt des sillons et de la cuticule eliminación de depósitos dentro de la ranura de la uña y de la cutícula

RS = Rostsicher, stainless steel, inoxydable, inoxidable

- die Verwendung von RS-Stahl sichert optimalen Korrosionsschutz auch nach der Sterilisation
- using of stainless steel ensures an optimal anti-rust protection also after sterilization

- l'utilisation d'acier inoxydable assure la protection contre la corrosion aussi après la stérilisation
- el uso de acero inoxidable permite obtener una óptima protección anticorrosiva de los instrumentos también después de la esterilización





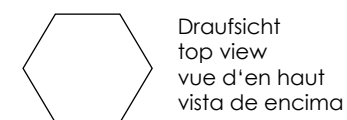
### 407RS + 406L-RS

- polygonales Arbeitsteil ohne scharfe Schneiden
- für die schonende Entfernung von Ablagerungen in der Nagelfalz
  - für die schonende Entfernung der Kutikula
  - für flächiges Arbeiten empfehlen wir die Variante 406L-RS
  - grobe Diamantschleifer oder verzahnte Instrumente hinterlassen bei dieser Anwendung ungewollte Riefen auf dem Nagel

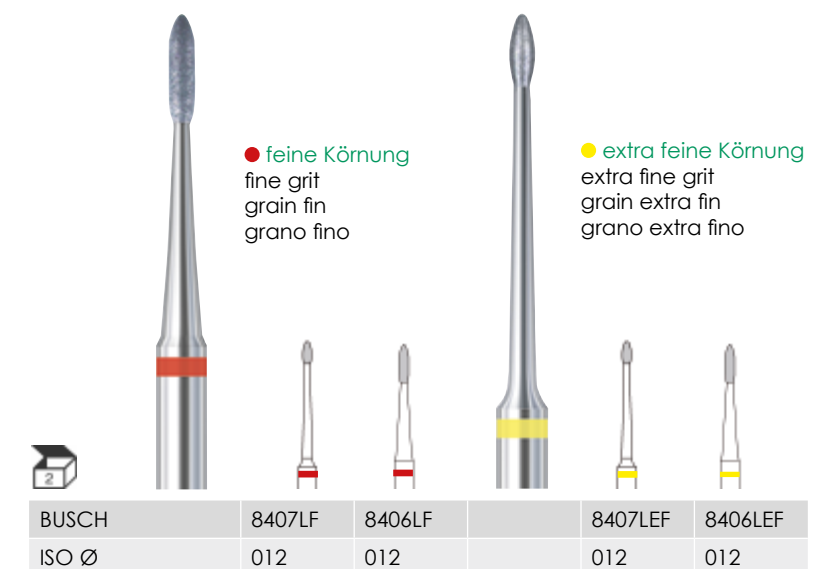
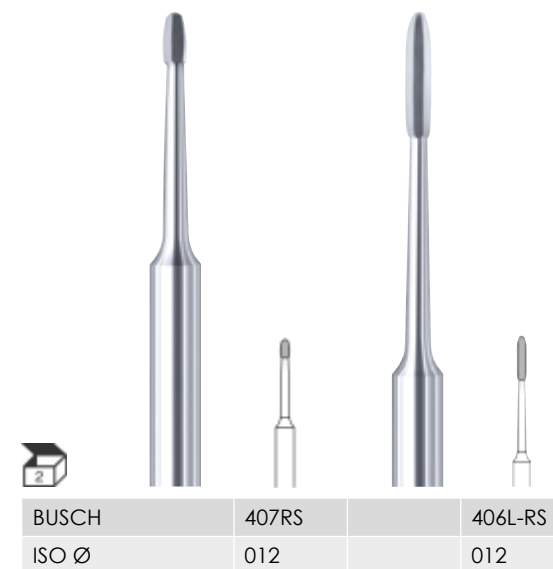
- polygonal working part without sharp blades
- for the gentle removal of deposits in the nail fold
  - for the gentle removal of the cuticle
  - we recommend the version 406L-RS for widearea work
  - by this application diamond instruments with coarse grit or rather instruments with cuts leave unintended grooves on the nail

- partie travaillante polygonale sans lames coupantes
- pour enlever avec ménagement le dépôt dans les sillons de l'ongle
  - pour enlever avec ménagement la cuticule
  - pour le traitement des grandes surfaces nous recom mandons la forme 406L-RS
  - les instruments diamantés avec un grains gros et les instruments avec dentures provoquent des rainures indésirables sur l'ongle

- parte de trabajo provista polygonal, sin cortantes vivos
- para eliminar, de manera cuidadosa, depósitos dentro de la ranura de la uña
  - para eliminar, de manera cuida-dosa, la cuticula
  - para un trabajo plano recomendamos la variante 406L-RS
  - los instrumentos diamantados para de grano grueso o dentados dejan, en este caso, estrías indeseadas en las uñas

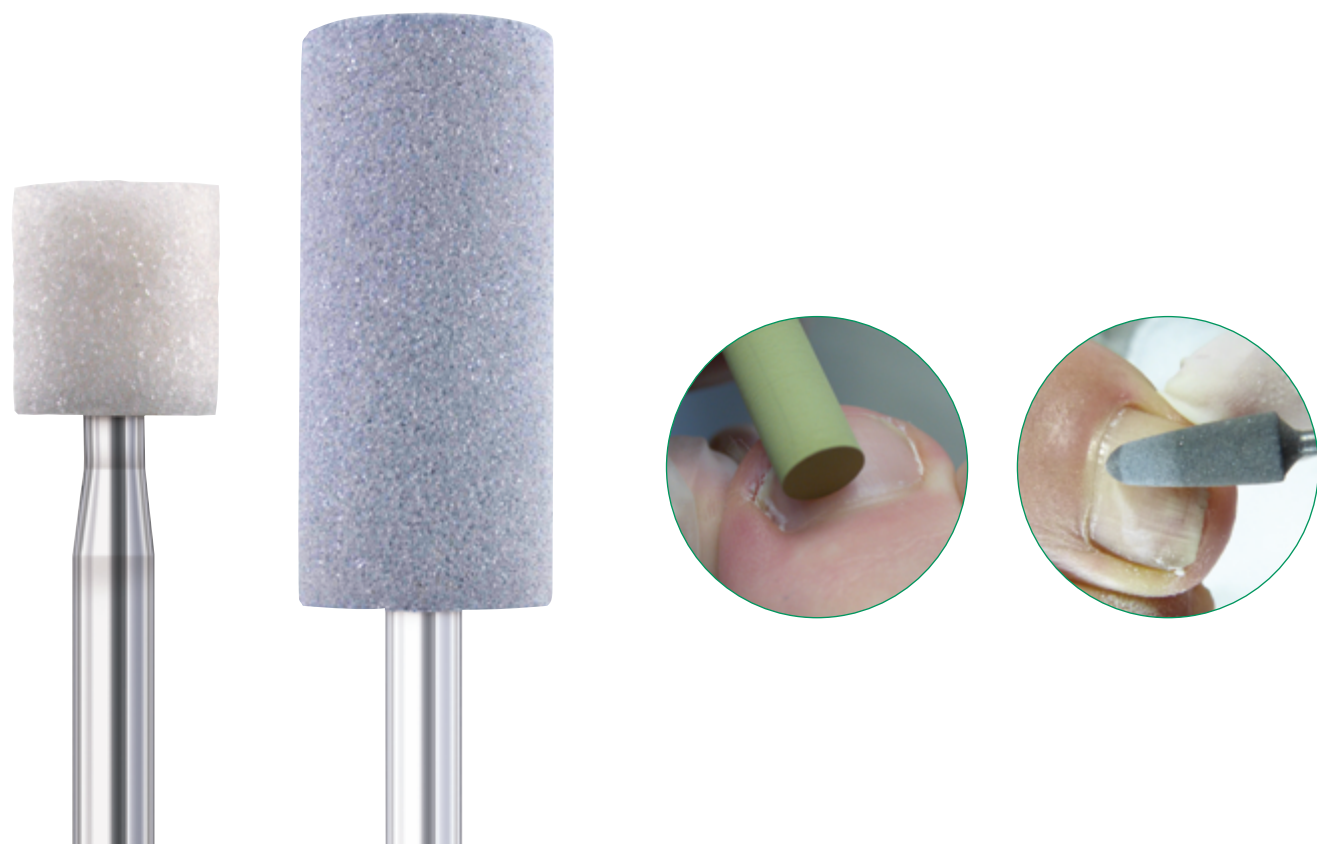





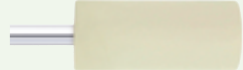


mit diamantiertem Arbeitsteil  
with diamond coated working part  
avec partie travaillée diamantée  
parte activa diamantada





Schleifkörper, Polierer, Bürsten  
 Abrasives, polishers, brushes  
 Abrasifs, polissoirs, brosses  
 Abrasivos, pulidores, cepillos



Material material matériel material	Instrumentenbeispiel examples of instruments exemples d'instruments ej. de los instrumentos	Anwendung application application aplicación
Edelkorund, rosa high-grade corundum, pink corindon affiné, rose corindon fino, rosa	 652 033	Für feine Schleifarbeiten an Nagel und Haut for fine grinding work on nail and cuticle pour l'abrasion fine de l'ongle et de la peau para la abrasion fina de uña y piel
Edelkorund, weiß high-grade corundum, white corindon affiné, blanc corindon fino, blanco	 524 055	Nagelprothetik und Spangentechnik nail prosthetics and brace technique prothèse d'ongle et l'orthonyxie prótesis de la uña y técnica de abrazadera
Silikon, Siliciumkarbid (SiC) silicone, silicon carbide (SiC) silicone, carbure de silicium (SiC) silicona, carburode silicio (SiC)	 9629 080  9625 080	Vorpolitur von Nägeln und Nagelprothesen prepolishing of nails and nail prosthesis prépolissage des ongles et des prothèses d'ongle prepulimento de uñas y prótesis  Glanzpolitur von Nägeln und Nagelprothesen high-lustre polishing of nails and nail prosthesis polissage spéculaire des ongles et des prothèses d'ongle pulimento brillo de uñas y prótesis
Ziegen- und Pferdehaar goat and horsehair poils de chèvre et cheval cerdas de cabra y caballo	 9738 220  9736 140	Nagelreinigung, Nagelpolitur mit Paste und Instrumentenreinigung nail cleaning, nail polishing with paste and cleaning of instruments nettoyage de l'ongle, polissage de l'ongle à l'aide d'une pâte et nettoyage d'instruments limpieza de las uñas y pulimento con pasta y limpieza de los instrumentos

Edelkorund Schleifkörper  
 High-grade corundum abrasives  
 Abrasifs en corindo  
 Abrasivos de corindón
























Edelkorund (Al<sub>2</sub>O<sub>3</sub>), rosa  
für feine Schleifarbeiten  
an Nagel und Haut









high-grade corundum (Al<sub>2</sub>O<sub>3</sub>), pink  
for fine grinding work on nails  
and cuticle







corindon affiné (Al<sub>2</sub>O<sub>3</sub>), rose  
pour l'abrasion fine de l'ongle  
et de la peau

corindón fino (Al<sub>2</sub>O<sub>3</sub>), rosa  
para empleos abrasivos  
de uñay piel

									
BUSCH	601	602	603	609	619	620	623	624	627
ISO Ø	030	040	050	060	050	050	060	060	060

												
BUSCH	636	637	638	639	640	646	648	650	652	656	657	658
ISO Ø	025	025	030	035	050	018	020	028	033	040	050	065

								
BUSCH	661	662	663	665	666	671	677	682
ISO Ø	030	035	050	065	033	050	050	060



						
BUSCH	760	712	716	743	744	749
ISO Ø	065	095	160	135	110	130

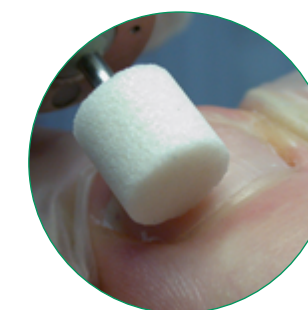
Edelkorund (Al<sub>2</sub>O<sub>3</sub>), weiß  
Nagelprothetik und  
Spangentechnik

high-grade corundum (Al<sub>2</sub>O<sub>3</sub>), white  
nail prosthetics and brace  
technique

corindon affiné (Al<sub>2</sub>O<sub>3</sub>), blanc  
prothèse d'ongle et  
l'orthonyxie

corindón fino (Al<sub>2</sub>O<sub>3</sub>), blanco  
prótesis de la uña y técnica  
de abrazadera

		
BUSCH	524	524
ISO Ø	055	100



- Politur des Nagelrückens bei der Nagelprothetik
- Politur an Acrylaten und Nagelprothesen
- Abrunden und feine Nachbearbeitung von Nagelrändern
- Glätten empfindlicher Hautbereiche
- Glätten rauer Oberflächen von Naturnagel und/oder Gel/Acryl
- polishing of the nail surface in nail prosthetics
- polishing of acrylates and nail prosthesis
- fine rounding-off of the nail edges
- smoothing sensitive skin areas
- smoothing of rough surfaces of natural nails and/or gel/acrylic

- polissage du dos de l'ongle lors d'un traitement prothétique
- polissage des acrylates et des prothèses d'ongle
- pour le contour et les finitions des bords de l'ongle
- lissage des parties de la peau sensibles
- lissage des surfaces râpeuses des naturels et/ou de gel/acrylique
- pulimento de la superficie de uña y de la prótesis
- pulimento de la prótesis y acrilatos
- para prepulir el lado trasero de la prótesis de uña
- para el alisado de partes de piel sensitivas
- Alisado de superficies rugosas de uñas naturales y/o de gel/acrílico

**Microfaser-Schwabbel**  
abschließende Hochglanz-politur nach Pasteneinsatz

**micro fibre-polishing buffs**  
final high-lustre polishing after use of paste

**disque à polir de microfibre**  
polissage final après utilisation d'une pâte

**discos pulidores-micro fibra**  
para el pulimento final de alto brillo tras la utilización de pasta



**Glätten, grün**

**smoothing, green**

**lissage, vert**

**alisado, verde**

SiC, Silikon, Korngröße grob  
SiC, Silicone, Grit size coarse  
SiC, silicone, Taille de grain gros  
SiC, silicona, Tamaño de grano



BUSCH	9626G	9626G	9626G	9628G	9628G	9627G	9629G
ISO Ø	055	100	120	065	100	080	080

**Politur, anthrazit**

**polishing, anthrazite**

**polissage, anthrazite**

**pulimento, antracita**

SiC, Silikon, Korngröße mittel  
SiC, Silicone, Grit size medium  
SiC, silicone, Taille de grain moyen  
SiC, silicona, Tamaño de grano



BUSCH	9626	9626	9626	9628	9628	9627	9629
ISO Ø	055	100	120	065	100	080	080

**Endpolitur, khaki**

**end-polishing, khaki**

**polissage final, kaki**

**pulimento final, caqui**

SiC, Silikon, Korngröße fein  
SiC, Silicone, Grit size fine  
SiC, silicone, Taille de grain fin  
SiC, silicona, Tamaño de grano



BUSCH	9622	9622	9622	9624	9624	9623	9625
ISO Ø	055	100	120	065	100	080	080

**SOFT WHEELS, imprägnierte Baumwollschwabbel**

Politur von gesunden Natur-Nägeln und Kunstnagelmaterial (Trockentechnik empfohlen)

**SOFT WHEELS, impregnated cotton buffs**

polishing of healthy natural nails as well as artificial nail material (dry technique is recommended)

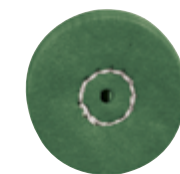
**SOFT WHEELS, meulette coton imprégnées**

polissage des ongles naturels sains et de matière à ongles artificiels (technique à sec conseillée)

**SOFT WHEELS, discos de algodón impregnados para**

pulido de uñas naturales sanas y material de uñas artificiales (técnica en seco recomendada)

Vorpolitur, grün  
Edelkorund (Al<sub>2</sub>O<sub>3</sub>)  
Korngröße mittel  
pre-polishing, green corundum (Al<sub>2</sub>O<sub>3</sub>)  
grit size medium  
prépolissage, vert corindon (Al<sub>2</sub>O<sub>3</sub>)  
taille de grain moyen  
prepulimento, verde corindon (Al<sub>2</sub>O<sub>3</sub>)  
tamaño de grano media

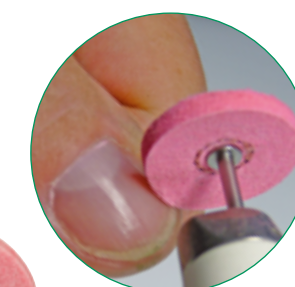


BUSCH	9544M
ISO Ø	220

Glanzpolitur, rosa  
Edelkorund (Al<sub>2</sub>O<sub>3</sub>)  
Korngröße extra fein  
high-lustre polishing, pink corundum (Al<sub>2</sub>O<sub>3</sub>)  
grit size extra fine  
polissage brillant, rose corindon (Al<sub>2</sub>O<sub>3</sub>)  
taille de grain extra fin  
pulimento brillo, rosa corindon (Al<sub>2</sub>O<sub>3</sub>)  
tamaño de grano extra fino



BUSCH	9544F
ISO Ø	220



**Träger, roststahler Stahl**  
**mandrels, stainless steel**  
**mandrin, inoxydable acier**  
**mandril, inoxidable acero**



**Ziegenhaar, weich**  
für die Nagelpolitur  
für die Nagelreinigung

**goat hair, sleek**  
for the polishing of nails  
for the cleaning of nails

**poils de chèvre, doux**  
pour le polissage des ongles  
pour le nettoyage des ongles

**cerda de cabra, blandas**  
para el pulimento de las uña  
para la limpieza de las uñas



	BUSCH	9738			9738			9739
	ISO Ø	140			220			100

**Pferdehaar, hart**  
für die Reinigung von Stahl-  
und Hartmetallinstrumenten

**horse hair, hard**  
for the cleaning of steel- and  
carbide instruments

**poils de cheval, dur**  
pour le nettoyage  
d'instruments en acier et en  
carbure

**cerdas de caballo, duras**  
para la limpieza de instrumentos  
de acero y tungsteno



	BUSCH	9736		
	ISO Ø	140		

Bürsten, Polierer und Schwabbel werden im Bereich der Podologie als „Kosmetische Produkte“ angesehen und erhalten deshalb kein CE-Zeichen.

Brushes, polishers and polishing buffs are considered „cosmetic products“ in podiatry and therefore do not have a CE-mark.

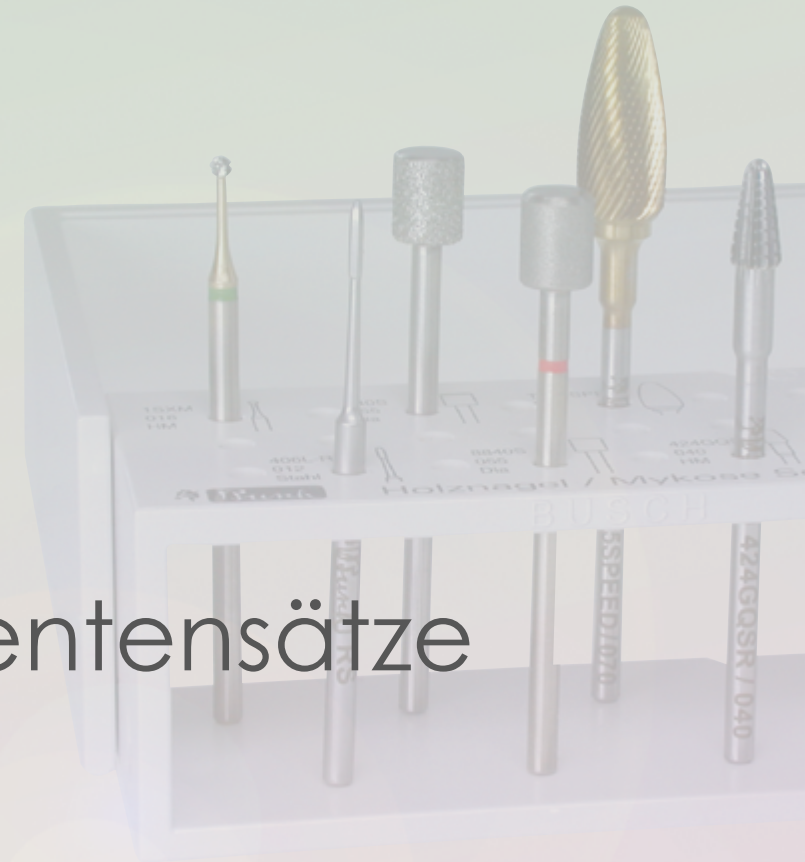
Étant considérés comme „instruments cosmétiques“ les brosses, polissoirs et disques à polir utilisés en podologie ne portent donc pas de marquage CE.

Los cepillos y discos pulidores se consideran „productos cosméticos“ en el sector de la podología, y no reciben por tanto el distintivo CE.



# Instrumentensätze

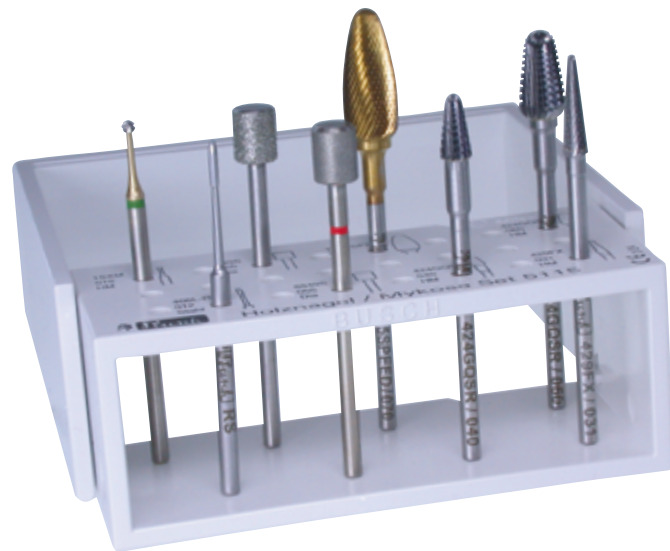
Sets of instruments  
Sets d'instruments  
Sets de instruments





Instrumentensätze  
Sets of instruments  
Sets d'instruments  
Sets de instruments

Instrumentensätze  
Sets of instruments  
Sets d'instruments  
Sets de instruments



Instrumente + STERI-SAFEpro  
+ Hygienebox Podo-Lock  
HPL 805

Instruments + STERI-SAFEpro  
+ hygiene box Podo-Lock  
HPL 805

Instruments + STERI-SAFEpro  
+ le box hygiène Podo-Lock  
HPL 805

Instrumentos + STERI-SAFEpro  
+ caja higiénica Podo-Lock  
HPL 805

Die sichere Patientenbehandlung mit rotierenden Instrumenten erfordert Systematik und Organisation.

#### Systematik

Um Sie dabei zu unterstützen, haben wir Instrumentensätze für die spezifische Anwendung konzipiert. Die Instrumentensätze sind Empfehlungen und ergänzbar für Ihren individuellen Bedarf. Die Sätze werden in der neuen Hygienebox PODO-LOCK geliefert.

#### Organisation

Praxisgerechte, kennzeichenbare Instrumentensätze ermöglichen die Bereitstellung eines hygienisch aufbereiteten Instrumentariums, welches nach Gebrauch dem Hygienekreislauf, zur Vorbereitung auf den nächsten Einsatz, zugeführt werden kann.

Thoroughly systematic working procedures and organization are important for treating patients safely with rotary instruments.

#### systematic

To support your working procedures, we have designed instrument sets for specific applications. The configuration of these instrument sets is considered a recommendation only, and can be complemented as required. The sets are delivered in the new hygiene box PODO-LOCK.

#### organization

Practical instrument sets, enable the provision of hygienically prepared instruments, which can be transferred to the hygienic cycle after use, in preparation for the next treatment.

Le traitement soigneux des patients avec des instruments rotatifs, demande de la systématique et de l'organisation.

#### système

Afin de vous faciliter votre travail, nous avons composé des jeux d'instruments en fonction des utilisations spécifiques. Proposés à titre de recommandations, ces jeux d'instruments peuvent être complétés selon vos besoins. Les sets sont livrés dans les nouvelles boîtes d'hygiène PODO-LOCK.

#### organisation

Des jeux d'instruments pouvant être pourvus de marquage et répondant aux besoins de praticien, permettent la mise à disposition des instruments, préparés de manière hygiénique. Après usage, et en vue du prochain emploi, les instruments peuvent être réintégrés dans le circuit d'hygiène.

El tratamiento seguro de los pacientes con instrumentos rotativos requiere una sistemática y organización.

#### sistemática

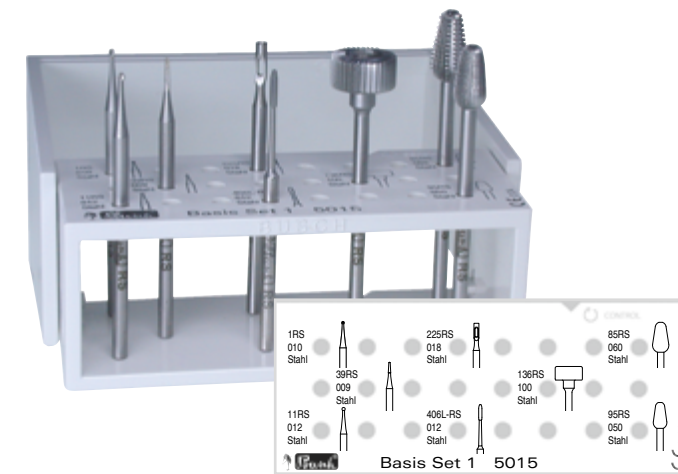
Para ayudarle hemos conceptualizado juegos de instrumentos para aplicaciones específicas. Los juegos de instrumentos son recomendaciones y pueden ser, ampliados según sus necesidades individuales. Los juegos serán suministrados en caja higiénica PODO-LOCK.

#### organización

Juegos de instrumentos, marcados y orientados a la práctica, facilitan el proceso higiénico del instrumental, ya que éste, después del ciclo higiénico, está preparado para la aplicación siguiente.

5015

Basis Set 1  
basis set 1  
set de base 1  
set básico 1



eine Auswahl roststärkerer Stahlinstrumente für die Bearbeitung von Nagelfalz, Hühneraugen/Clavi sowie für die Hornhautentfernung

- verhornte Nagelfalz freilegen 1RS, 11RS, 39RS
- Nagelfalz reinigen/Nagelhaut entfernen 406L-RS
- Kleine Rhagaden/Hautpartien entfernen 39RS
- Clavi entfernen 225RS, 11RS, 1RS
- Mykotische Nägel beschleifen 136RS
- Hornhaut abtragen 85RS
- Hornhaut glätten 95RS

a selection of stainless steel instruments for treating the nail fold, corns/clavi and for removing callus

- 1RS, 11RS, 39RS for treating hard nail folds
- 406L-RS for cleaning the nail fold / removing cuticle
- 39RS for small fissures / removing skin
- 225RS, 11RS, 1RS for removing clavi
- 136RS for grinding mycotic nails
- 85RS for removing callus
- 95RS for smoothing callus

une sélection d'instruments en acier inoxydable pour le traitement du sillon de l'ongle et des cors et pour l'élimination des callosités

- pour dégager le sillon de l'ongle racorni 1RS, 11RS, 39RS
- pour nettoyer le sillon de l'ongle / éliminer les cuticules 406L-RS
- pour éliminer les petites rhagades / particules de peau 39RS
- pour éliminer les cors 225RS, 11RS, 1RS
- pour lisser les ongles mycosiques 136RS
- pour éliminer les callosités 85RS
- pour lisser les callosités 95RS

una selección de instrumentos de acero inoxidable para tratar la ranura de la uña, los callos, así como para eliminar callosidades

- dejar al descubierto la ranura de uña cornificada 1RS, 11RS, 39RS
- limpiar la ranura de la uña/eliminar la cutícula 406L-RS
- eliminar pequeñas rágades/porciones de piel 39RS
- eliminar callos 225RS, 11RS, 1RS
- abrasión de uñas micóticas 136RS
- eliminar callosidad 85RS
- alisar callosidad 95RS

5315

Basis Set 2  
basis set 2  
set de base 2  
Set básico 2



eine Auswahl von Diamantschleifern in verschiedenen Körnungen für das sanfte Schleifen auf Hornhaut und Nagel

- Abtrag dicker Hornschwielen DT4880
- Entfernen starker Verhornungen 5893
- Hornhautglättung 893, 840
- Clavi entfernen 801
- Nagelglättung 840
- Feinbearbeitung von Haut und Nagel 8840, 8850

a selection of diamond instruments in various grit sizes for gently grinding callus and nails

- DT4880 for removing thick callus
- 5893 for removal of major callus
- 893, 840 for smoothing callus
- 801 for removing clavi
- 840 for smoothing nails
- 8840, 8850 for fine treatment of cuticle and nails

une sélection d'instruments diamantés de différents grains pour fraiser en douceur les callosités et les ongles

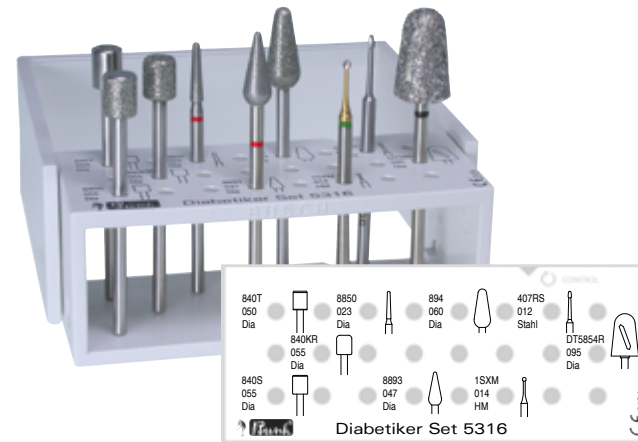
- pour enlever les hyperkératoses DT4880
- pour éliminer les durillons 5893
- pour lisser les callosités 893, 840
- pour éliminer les cors 801
- pour lisser l'ongle 840
- pour les traitements de finition de la peau et de l'ongle 8840, 8850

una selección de instrumentos diamantados de granos diferentes para la suave abrasión de la callosidad y la uña

- eliminación de callosidades gruesas DT4880
- eliminación de cornificaciones duras 5893
- alisado de callosidad 893, 840
- eliminar callos 801
- alisado de uñas 840
- tratamiento de precisión de piel y uña 8840, 8850



**5316** Diabetiker Set  
diabetic set  
set pour diabétique  
set para diabéticos



für ein minimalinvasives Arbeiten am diabetischen Fuß; abgerundete und nur teilweise diamantierte Instrumente minimieren das Verletzungsrisiko bei der Behandlung

- dosierte Entfernung starker Verhornungen DT5854R
- Hornhautglättung 840KR, 894
- sichere Nagelbehandlung 840S (SIDE GRIP Serie)
- sichere Nagelkürzung 840T (TOP GRIP Serie)
- Feinbearbeitung von Haut- und Nagel 8893, 8850
- Nagelfalz reinigen / Nagelhaut entfernen 407-RS
- Sanftes Ausfräsen von Clavi und Nagelmykosen 1SXM

for minimum invasive treatment of the diabetic foot; rounded instruments with only partial diamond coating minimize the risk of injury during treatment

- DT5854R for removing major callus
- 840KR, 894 for smoothing callus
- 840S (SIDE GRIP series) for safe nail treatment
- 840T (TOP GRIP series) for shortening nails
- 8893, 8850 for fine treatment of cuticle and nails
- 407-RS for cleaning the nail fold / removing cuticle
- 1SXM for clavi, as well as subungual and periungual callus

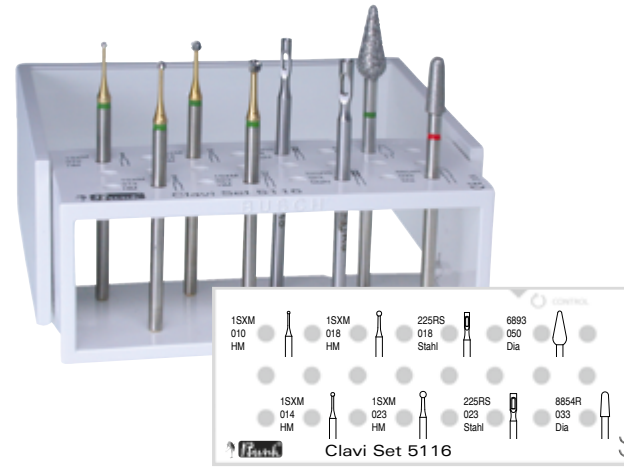
pour un traitement minimal invasif du pied diabétique; les instruments arrondis et seulement partiellement diamantés minimisent les risques de blessure lors de l'intervention

- pour éliminer avec précision les callosités DT5854R
- pour lisser les callosités 840KR, 894
- pour traiter l'ongle en toute sécurité 840S (série SIDE GRIP)
- pour raccourcir l'ongle en toute sécurité 840T (série TOP GRIP)
- pour les traitements de finition de la peau et de l'ongle 8893, 8850
- pour nettoyer le sillon de l'ongle / éliminer les cuticules 407-RS
- pour fraiser en douceur les cors et les mycoses de l'ongle 1SXM

para trabajar de forma mínimamente invasiva en el pie diabético; instrumentos redondeados y sólo parcialmente diamantados minimizan el riesgo de lesiones durante el tratamiento

- eliminación dosificada de cornificaciones duras DT5854R
- alisado de callosidad 840KR, 894
- tratamiento seguro de la uña 840S (serie SIDE GRIP)
- acortamiento seguro de la uña 840T (TOP Grip)
- tratamiento de precisión de piel y uña 8893, 8850
- limpiar la ranura de la uña/eliminar la cutícula 407-RS
- fresado suave de callos y onicomicosis 1SXM

**5116** Clavi Set  
clavi set  
set pour clavi  
set para clavi



eine anwendungsorientierte Instrumenten-Auswahl zur gezielten Bearbeitung bzw. Entfernung von Hühneraugen

- sanftes Ausfräsen von Clavi und Nagelmykosen 1SXM
- Spezialbehandlung von Clavi 225RS
- Periunguale Verhornungen 1SXM
- Verhornungen 6893
- Hautglättung 8854R

a user-oriented selection of instruments for specifically treating and removing corns

- 1SXM for gentle grinding of clavi and mycotic nails
- 225RS special treatment for clavi
- 1SXM for periungual callus
- 6893 for treating callus
- 8854R for smoothing cuticle

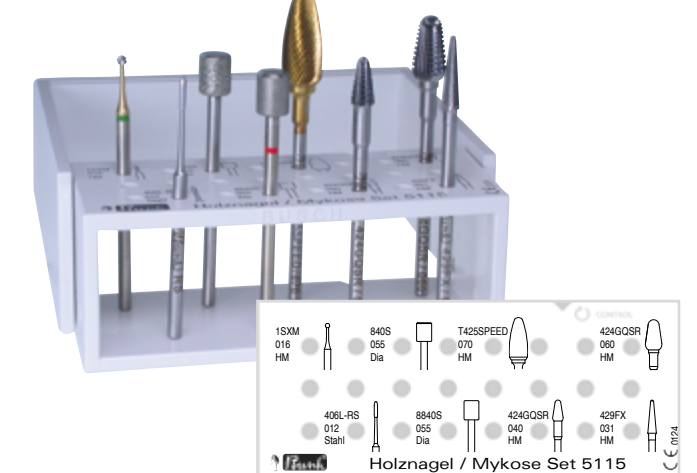
une sélection d'instruments adaptés à la pratique pour le traitement ciblé et/ou l'élimination des cors

- pour fraiser en douceur les cors et mycoses de l'ongle 1SXM
- pour le traitement spécial des cors 225RS
- pour traiter les callosités périunguéales 1SXM
- durillons 6893
- lissage de la peau 8854R

una selección de instrumentos orientada, para el tratamiento selectivo o la eliminación de callos

- fresado suave de callos y onicomicosis 1SXM
- tratamiento especial de los callos 225RS
- cornificaciones periunguales 1SXM
- cornificaciones 6893
- alisado de la piel 8854R

**5115** Holznagel/Mykose Set  
gryphotic/mykos nail set  
set onychosis/mycose  
set para uñas gripóticas/micóticas



eine ideale Basisausstattung für präzises, schnelles und trotzdem schonendes Arbeiten an mykotisch/ grypotisch erkrankten Nägeln oder beim Abtrag größerer Mengen Nagelsubstanz

- Bearbeitung verdickter Naturnägel T425SPEED
- Bearbeitung von Kunstnagelmaterial T425SPEED
- Bearbeitung grypotischer Nägel 424GQSR
- Nagelfeinbearbeitung 429FX
- Bearbeitung mykotischer Nägel 840S (SIDE GRIP Serie)
- Feinbearbeitung mykotischer Nägel 8840S (SIDE GRIP Serie)
- Nagelfalz reinigen / Nagelhaut entfernen 406L-RS
- Sanftes Ausfräsen von Clavi und Nagelmykosen 1SXM

the ideal basic set for precise, quick yet gentle treatment of mycotic / gryphotic nails and for removing large quantities of nail substance

- T425SPEED for working on thickened natural nails
- T425SPEED for working on artificial nail material
- 424GQSR for working on gryphotic nails
- 429FX for fine treatment of nails
- 840S (SIDE GRIP series) for working on mycotic nails
- 8840S (SIDE GRIP series) for fine treatment of mycotic nails
- 406L-RS for cleaning the nail fold / removing cuticle
- 1SXM for clavi, as well as subungual and periungual calluses

un set de base idéal pour traiter vite et avec précision, mais en douceur les ongles mycosiques et les onychogryphoses, ou pour enlever des quantités importantes de substance unguéale

- pour traiter les ongles naturels épais T425SPEED
- pour traiter les ongles artificiels T425SPEED
- pour traiter les onychogryphoses 424GQSR
- pour la finition des ongles 429FX
- pour traiter les ongles mycosiques 840S (série SIDE GRIP)
- pour la finition des ongles mycosiques 8840S (série SIDE GRIP)
- pour nettoyer le sillon de l'ongle / éliminer les cuticules 406L-RS
- pour fraiser en douceur les cors et les mycoses de l'ongle 1SXM

un equipamiento básico ideal para trabajar de forma precisa, rápida, y sin embargo cuidadosa, las uñas enfermas micóticas o para eliminar cantidades grandes de sustancia de la uña gripótica

- tratar uñas naturales engrosadas T425SPEED
- mecanizado de material de uñas artificiales T425SPEED
- tratar uñas gripóticas 424GQSR
- tratamiento de precisión de la uña 429FX
- tratamiento de uñas micóticas 840S (serie SIDE GRIP)
- tratamiento de precisión de uñas micóticas 8840S (serie SIDE GRIP)
- limpiar la ranura de la uña/eliminar la cutícula 406L-RS
- fresado suave de callos y onicomicosis 1SXM



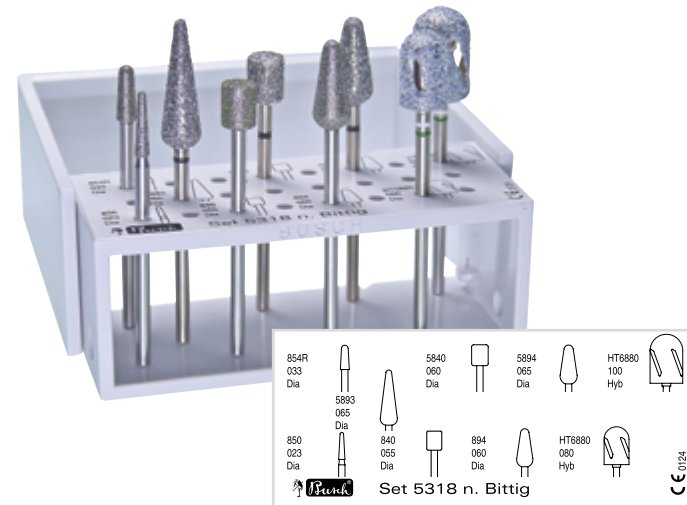
Das Set 5318 wurde in Zusammenarbeit mit Fritz Bittig, staatl. geprüfter Podologe und Fachlehrer für Podologie, konzipiert und wird auch in dessen „Bildatlas Podologie“ ausführlich beschrieben.

Set 5318 was designed in cooperation with Fritz Bittig, state-certified podiatrist and podiatry specialist teacher, and is also described in detail in his book „Bildatlas Podologie“.

Le kit 5318 a été conçu en collaboration avec Fritz Bittig, podologue diplômé d'État et enseignant spécialisé en podologie, et est décrit dans le livre également en détail „Bildatlas Podologie“.

El set 5318 ha sido diseñado en colaboración con Fritz Bittig, podólogo certificado por el estado y profesor especialista en podología, y también se describe detalladamente en su libro „Bildatlas Podologie“.

## 5318 Set Bittig



für alle Standardarbeiten an Nagel und Hornhaut, auch beim diabetischen Fuß

- Entfernen starker Verhornungen HT6880
- Bearbeitung von Schründen und Hyperkeratosen 894, 5894
- Verdickte erkrankte Nägel 5840, 5894
- Nagelformgebung und Glättung 840, 894, 850, 854

for all standard jobs on cuticle and callus, even on a diabetic foot

- HT6880 for removing major callus
- 894, 5894 for treating chapped skin and hyperkeratosis
- 5840, 5894 for thickened, diseased nails
- 840, 894, 850, 854 for shaping and smoothing nails

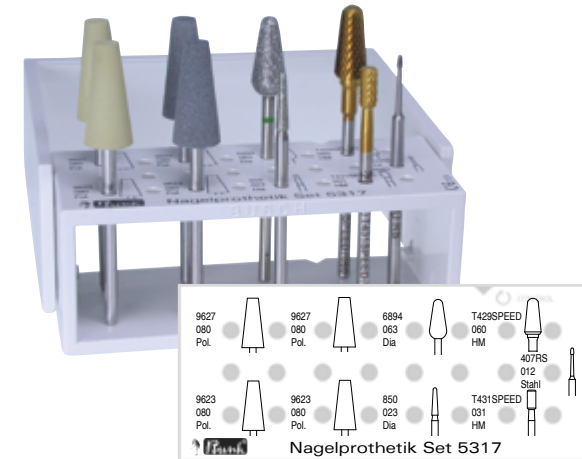
pour tous les travaux standards sur les ongles et les callosités, également pour les pieds des diabétiques

- élimination des callosités épaisses HT6880
- traitement des fissures et des hyperkératoses 894, 5894
- ongles épais malades 5840, 5894
- modelage des ongles et lissage 840, 894, 850, 854

para todos los trabajos estándar en uñas y callosidades, también para pies diabéticos

- eliminación de callosidad dura HT6880
- tratamiento de grietas e hiperqueratosis 894, 5894
- uñas enfermas engrosadas 5840, 5894
- conformación y alisado de uñas 840, 894, 850, 854

## 5317 Nagelprothetik Set nail prosthetic set set prothétique set para prótesis de uñas



für die gezielte Behandlung von erkrankten Naturnägeln und Kunstnagelmaterial in der Nagelprothetik

- Bearbeitung verdickter großer Nägel T429SPEED
  - Bearbeitung verdickter kleiner Nägel T431SPEED
  - Bearbeitung von Kunstnagelmaterial T429SPEED, T431SPEED
  - Behandlung mykotischer Nägel 6894
  - Nagelformgebung im Bereich Nagelfalz 850
  - Nagelfalz reinigen / Nagelhaut entfernen 407-RS
  - Nagel Vorpolitur 9627
  - Nagel Glanzpolitur (mit Kühlfüssigkeit) 9623
- Polierer nur bis max. 134°C sterilisieren.

for specific treatment of diseased natural nails and artificial nail material in nail prosthetics

- 6894 for coarse nail treatment
- 850 for forming the nail around the nail fold
- 407-RS for cleaning the nail fold / removing cuticle
- T429SPEED for working on thickened large nails
- T431SPEED for working on thickened small nails
- T429SPEED, T431SPEED for working on artificial nail material
- 9627 for prepolishing nails
- 9623 for high-lustre polishing of nails (with coolant)

Sterilization of polishers max. up to 134°C.

pour le traitement ciblé d'ongles naturels malades et de matériau pour ongles artificiels dans l'onchoplasie

- pour traiter les grands ongles épaissis T429SPEED
- pour traiter les petits ongles épaissis T431SPEED
- pour traiter les ongles artificiels T429SPEED, T431SPEED
- pour traiter les ongles mycosiques 6894
- pour modeler l'ongle dans la zone du sillon 850
- pour nettoyer le sillon de l'ongle / éliminer les cuticules 407-RS
- pour le pré-polissage de l'ongle 9627
- pour le polissage brillant de l'ongle (avec du liquide de refroidissement) 9623

Stérilisation de polissoirs jusqu'à 134°C max.

para el tratamiento selectivo de las uñas naturales enfermas y del material de las uñas artificiales en la prótesis de uñas

- tratamiento de uñas grandes engrosadas T429SPEED
- tratamiento de uñas pequeñas engrosadas T431SPEED
- mecanizado del material de las uñas artificiales T429SPEED, T431SPEED
- tratamiento de uñas micóticas 6894
- conformación de la uña en la zona de la ranura 850
- limpiar la ranura de la uña/eliminar la cutícula 407-RS
- pulido previo de la uña 9627
- pulido de brillo alto de la uña (con líquido refrigerante) 9623

Esterilización de pulidores hasta max. 134°C.

## 5701 Nail Polishing Set



Das Bürsten- und Schwabbel-Set ist für Reinigungs- und Abschlusarbeiten bei geringen Umdrehungszahlen gedacht.

- mit der kelchförmigen weichen Ziegenhaarbürste reinigen Sie gezielt und effektiv Nagelflächen von lästigem sicht-versperrenden Schleifstaub 9739
- die ebenfalls weiche Ziegenhaarbürste in Radform eignet sich besonders zum perfekten Entstauben und Reinigen der Randbereiche 9738
- die Abschlusarbeit für den Hochglanz verrichten Sie mit dem 4-lagigen Microfaser Schwabbel 9644
- die Pferdehaarbürste setzen Sie mit geringen Umdrehungszahlen zur schonenden Reinigung Ihrer Schleifer und Fräser ein 9736

The brush and polishing-buff set is thought to be for cleaning and for the final finishing by working at a low speed.

- the nail surfaces are precisely and effectively cleaned from the annoying visual blockage from the grinding dust with the cup-shaped goat hairbrush 9739
- the same soft wheel-shaped goat hairbrush is especially suitable for the perfect dusting and cleaning of the edge areas 9738
- the finishing for the high-lustre polishing can be done with the 4-layered micro fiber polishing-buff 9644
- at a low speed, the horse hairbrush can be used for the gentle cleaning of your rotary instruments 9736

Le set avec les brosses et les disques à polir sont destinés aux traitements de nettoyage et de finition avec peu de rotations.

- les surfaces des ongles peuvent être nettoyées de la poussière d'abrasion à l'aide de la brosse calciforme 9739
- la brosse douce rotacé en poils de chèvre est très bien adapté pour dépoussiérer et nettoyer les bords 9738
- les traitements de finition pour le polissage spéculaire sont à réaliser à l'aide du disque à polir, conçu de 4 couches de tissu de microfibre 9644
- la brosse en poils de cheval est à utiliser avec une petite vitesse de rotation pour le nettoyage doux de vos instruments diamantés et fraises 9736

El surtido de cepillos y el surtido de pulidores de paño están pensados para los trabajos de limpieza y acabado, utilizando velocidades reducidas.

- con el cepillo en forma de copa, de blandas cerdas de cabra, limpiará usted con precisión y eficacia las superficies de las uñas librándolas del molesto polvo de abrasión que le dificulta la versión 9739
- el cepillo de cerdas de cabra blandas, en forma de rueda, es particularmente adecuado para el perfecto desempolvado y limpieza de la zona de los bordes 9738
- el trabajo final para el pulido de alto brillo, lo realizará con el pulidor de paño de 4 capas de microfibras 9644
- el cepillo de cerdas de caballo lo empleará para la cuidadosa limpieza de sus fresas e instrumentos abrasivos 9736

5772



**Rundlauf Prüfeinrichtung „control“**  
Concentricity testing „control“  
control de concentricité  
El probador „control“ para la concentricidad



**Öffnungs- und Schließmechanismus**  
opening/closing mechanism  
mécanisme d'ouverture et fermeture  
mecanismo de apertura y cierre



**abgerundete, sichere Kanten und verstärkte Gesamtstruktur**  
reinforced locking bar with rounded safe edges  
des bords arrondis plus sûr et construction complète robuste  
dantos redondeados y seguras y construcción reforzada

**Material:** Medical Kunststoff  
**Farbe:** Hellgrau  
**Aufnahmemöglichkeit:** max. 24 HST  
**Maße:** 75 mm x 29 mm x 62 mm

**material:** medical resin  
**colour:** light grey  
**capacity:** max. 24 HP  
**dimensions:** 75 mm x 29 mm x 62 mm

**materiel:** résine médicale  
**couleur:** gris clair  
**capacité d'insertion:** max. 24 PM  
**dimension:** 75 mm x 29 mm x 62 mm

**material:** resina medical  
**color:** gris claro  
**capacidad:** max. 24 instrumentos con mango PM  
**dimensiones:** 75 mm x 29 mm x 62 mm

- für die individuelle und übersichtliche Bestückung mit Behandlungssätzen.
- für die Aufbewahrung von Instrumenten vor oder nach der Desinfektion, Reinigung und/oder Sterilisation.

- for an individual and clear arrangement of instrument sets.
- for the safekeeping of instruments before or after disinfection, cleaning and or sterilization.

- pour la composition individuelle et bien disposée des jeux d'instruments.
- pour stocker les instruments avant ou après la désinfection, le nettoyage et/ou la stérilisation.

- para componer de manera individual y clara, surtidos de instrumentos.
- para almacenar los instrumentos antes o después de la desinfección, de la limpieza y/o bien de la esterilización.



5772 + HPL805

Alle Instrumentensets auf STERI-SAFEpro werden in der Hygienebox HPL805 geliefert.  
**HPL 805 sowie Dose sind nicht sterilisierbar.**

All instrument sets on the STERI-SAFEpro are supplied with the hygiene box HPL 805.  
**HPL 805 and box cannot be sterilize.**



5772  
+ Dose +box +boîte + caja

Tous les sets d'instruments sur le STERI-SAFEpro sont livrés dans la boîte hygiène HPL805.  
**HPL 805 et boîte ne peuvent pas être stérilisées.**

A todos los juegos de instrumentos en el STERI-SAFEpro se les enviamos puesto en la caja higiénica HPL 805.  
**HPL 805 y caja no esterilizable.**



HPL805

**Bohrerständer**

**Material:** Polystyrol  
**Farbe:** Elfenbein

**bur blocks**

**material:** polystyrene  
**colour:** ivory

**portes fraises**

**matériau:** polystyrène  
**couleur:** ivoire

**freseros**

**material:** polistireno  
**color:** marfil



5762

**Zweifachsockel 5762**

**Aufnahmemöglichkeit:** 29 Löcher HST + 12 Löcher FG  
**Maße:** 33mm x 66mm x 58mm

**double stand 5762**

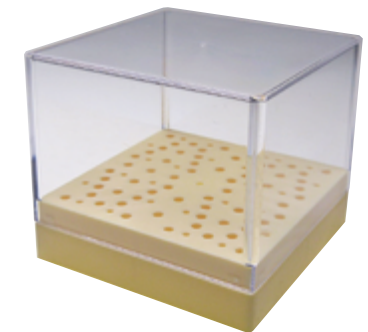
**possible assortments:** 29 holes HP + 12 holes FG  
**dimensions:** 33mm x 66mm x 58mm

**socle double 5762**

**assortiment possible:** 29 orifices PM + 12 orifices FG  
**dimension:** 33mm x 66mm x 58mm

**zócalo doble 5762**

**clasificación posible:** 29 orificios PM + 12 orificios FG  
**dimensiones:** 33mm x 66mm x 58mm



5764

**Vierfachsockel 5764**

**Aufnahmemöglichkeit:** 62 Löcher HST + 24 Löcher FG  
**Maße:** 66mm x 66mm x 58mm

**quadruple stand 5764**

**possible assortments:** 62 holes HP + 24 holes FG  
**dimensions:** 66mm x 66mm x 58mm

**socle quadruple 5764**

**assortiment possible:** 62 orifices PM + 24 orifices FG  
**dimension:** 66mm x 66mm x 58mm

**zócalo cuadruple 5764**

**clasificación posible:** 62 orificios PM + 24 orificios FG  
**dimensiones:** 66mm x 66mm x 58mm

**Nicht desinfizierbar und sterilisierbar! • Not desinfectable and sterilizable! • Ne peut être ni désinfecté ni stérilisé! • ¡No se puede desinfectar ni esterilizar!**

### Diamantschleifer

Schaft FG Ø 1,60 mm

Nur für den Einsatz in Turbinen mit Wasserkühlung.

Maximal zulässige Umdrehungszahl beachten (auf jeder BUSCH Packung angegeben).

### diamond instruments

shank FG Ø 1,60 mm

Only for the use in turbines with cooling water.

Note the maximum permitted rotational speed (specified on every BUSCH package).

### instruments diamantés

tige FG Ø 1,60 mm

Seul pour l'application en turbines avec un refroidissement à l'eau.

Respecter la vitesse maximale admissible (indiquée sur chaque emballage BUSCH).

### instrumentos diamantado

mango FG Ø 1,60 mm

Solo para la aplicación en turbinas con refrigeración de espray.

No sobrepasar el número máximo de revoluciones (indicada en cada envase BUSCH).



#### CD-Diamantschleifer

- mit peripherer Kühlkanal-technik
- für kühles und angenehm weiches Arbeiten

#### CD diamond instruments

- with peripheral cooling-groove technique
- enabling a cool and pleasantly soft treatment

#### CD instruments diamantes

- avec des rainures périphères de refroidissement
- pour traitement frais et agréable en douceur

#### CD instrumentos diamantados

- con técnica de ranuras periféricas de enfriamiento
- para tratamiento suave y con efecto de enfriamiento

mittlere Körnung  
Hornhaut und Nagelglättung

medium grit  
callus and nail smoothing

grain moyen  
lissage des callosités et des ongles

grano medio  
alisado de la uña y de la callosidad

BUSCH	CD03	CD06	CD06	CD06	CD06	CD06	CD18	CD21	CD25
ISO Ø	012	014	016	018	023	012	012	012	014

BUSCH	CD33	CD33	CD34	CD34	CD39	CD39	CD39	CD48
ISO Ø	012	014	012	014	014	016	018	016

BUSCH	CD51	CD54	CD55	CD55	CD55	CD60	CD72	CD80
ISO Ø	016	014	014	016	018	014	016	023

mittlere Körnung  
Hornhaut und Nagelglättung

medium grit  
callus and nail smoothing

grain moyen  
lissage des callosités et des ongles

grano mediano  
alisado de la uña y de la callosidad

BUSCH	801	801	801	801	801	801	801	801	801	830	837	837	837
ISO Ø	009	010	012	014	016	018	023	029	012	012	014	016	

BUSCH	845	845	847	847	847	848	850	850	850	850	850
ISO Ø	009	012	012	014	016	016	012	014	016	018	023

BUSCH	851	851	856	856	856	856	859	859	860	860
ISO Ø	012	016	012	014	016	018	010	014	010	012

BUSCH	878	878	878	879	881	886	909	909
ISO Ø	010	012	014	014	014	016	040	055

### Hartmetall-Bohrer

Schaft FG Ø 1,60 mm

Nur für den Einsatz in Turbinen mit Wasserkühlung.

Maximal zulässige Umdrehungszahl beachten (auf jeder BUSCH Packung angegeben).

schnitffreudige Verzahnung  
grüner Ring  
Entfernen von Hühneraugen

### carbide burs

shank FG Ø 1,60 mm

Only for the use in turbines with cooling water.

Note the maximum permitted rotational speed (specified on every BUSCH package).

power cut  
green ring  
removal of corns

### fraises en carbure

tige FG Ø 1,60 mm

Seul pour l'application en turbines avec un refroidissement à l'eau.

Respecter la vitesse maximale admissible (indiquée sur chaque emballage BUSCH).

denture sécante  
bague verte  
enucléation des cors

### fresas de carburo

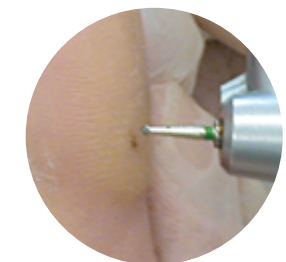
mango FG Ø 1,60 mm

Solo para la aplicación en turbinas con refrigeración de espray

No sobrepasar el número máximo de revoluciones (indicada en cada envase BUSCH).

dentado de alto rendimiento  
anillo verde  
eliminación de callos

BUSCH	1S	1S	1S	1S	1S	1S	1S
ISO Ø	010	012	014	016	018	021	023



**Material:** Medical-Kunststoff  
**Farbe:** Hellgrau

- für die individuelle und übersichtliche Bestückung mit Behandlungssätzen
- für die Aufbewahrung von Instrumenten vor, während oder nach der Desinfektion, Reinigung und/oder Sterilisation
- für alle zugelassenen Desinfektions- und Reinigungs- sowie Sterilisationsmethoden geeignet
- die Instrumente sind mit geschlossenem Bügel vor Herausfallen geschützt
- Farbkodierung durch rutschfeste Silikonbänder

**Aufnahmemöglichkeit:**  
mit Bügel (5773)  
14 x 1,6 mm (FG)  
ohne Bügel (5773B)  
14 x 1,6 mm (FG)  
12 x 2,35 mm (HST)

**Maße:**  
76 mm x 30 mm x 33 mm

**material:** medical resin  
**colour:** light grey

- for an individual and clear arrangement of instrument sets.
- for the safekeeping of instruments before, during or after disinfection, cleaning and/or sterilization
- for all approved methods of disinfection, cleaning and sterilization
- with closed handle the instruments are protected from falling out
- colour-coding due to non-slip silicone strips

**capacity:**  
with retaining clip (5773)  
14 x 1,6 mm (FG)  
without retaining clip (5773B)  
14 x 1,6 mm (FG)  
12 x 2,35 mm (PM)

**dimensions:**  
76 mm x 30 mm x 33 mm

**matériau:** résine médicale  
**couleur:** gris clair

- pour la composition individuelle et bien disposée des jeux d'instruments
- pour stocker les instruments avant, pendant ou après la désinfection, le nettoyage et/ou la stérilisation
- pour toute méthode habituelle de désinfection, de nettoyage et de stérilisation
- la boîte fermée empêche la chute des instruments
- codage de couleur par les traits de silicone antidérapants

**capacité d'insertion:**  
avec couvercle (5773)  
14 x 1,6 mm (FG)  
sans couvercle (5773B)  
14 x 1,6 mm (FG)  
12 x 2,35 mm (PM)

**dimension:**  
76 mm x 30 mm x 33 mm

**material:** resina medical  
**color:** gris claro

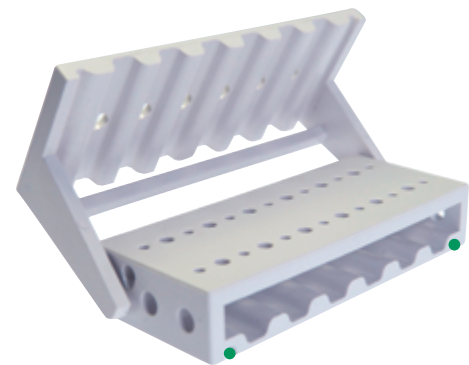
- para componer de manera individual y clara, surtidos de instrumentos
- para almacenar los instrumentos antes, durante o después de la desinfección, de la limpieza y/o bien de la esterilización
- adecuado para todos los métodos habituales de desinfección, limpieza y esterilización
- el STERI-SAFEwave cerrado evita la caída de instrumentos
- codificación por tiras de silicona antideslizantes

**capacidad:**  
con arco de seguridad (5773)  
14 x 1,6 mm (FG)  
sin arco de seguridad (5773B)  
14 x 1,6 mm (FG)  
12 x 2,35 mm (PM)

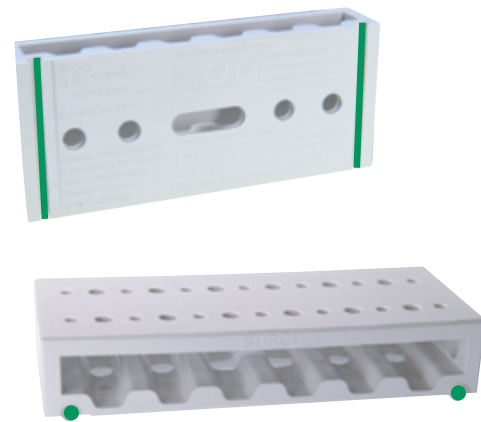
**dimensiones:**  
76 mm x 30 mm x 33 mm

## STERI-SAFEwave mit Silikonband grün

with green silicone strip  
avec trait en silicone vert  
con tiras de silicona verdes



 5773-03



 5773B

440



## Abziehstein

- Keramisch gebundenes Siliziumkarbid
- für das Abziehen von Polierern und das Aufbereiten von zugesetzten Edelkorund Schleifkörpern bei einer Instrumentendrehzahl von 10.000 min<sup>-1</sup>
  - mit 2 Körnungen, fein und mittel

**Maße:**  
120 mm x 50 mm x 20 mm

## dressing stone

- silicon carbide, ceramic bonded
- for dressing polishers and the preparation of clogged high-grade corundum abrasives at an instrument speed of 10.000 r.p.m.
  - in 2 grit sizes, fine and medium

**dimensions:**  
120 mm x 50 mm x 20 mm

## pierre à débouurrer

- carbure de silicium liaison céramique
- pour le repassage des polissoirs et la préparation d'abrasifs en corindon affiné encrassés, en travaillant à une vitesse de 10.000 tours/min.
  - avec 2 tailles de grains, fin et moyen

**dimension:**  
120 mm x 50 mm x 20 mm

## pedra para reparar

- carburo de silicio ligazón cerámica
- para reparar pulidores y para limpiar abrasivos de corindón fino obstruidos, trabajando con una velocidad de 10.000 revoluciones/minuto
  - con 2 tamaños de granos fino y medio

**dimensiones:**  
120 mm x 50 mm x 20 mm

990



## Abricht-Diamant

- für das Abrichten von verformten Schleifkörpern bei einer Instrumentendrehzahl von 10.000 min<sup>-1</sup>

**Maße:**  
120 mm x 12 mm x 6 mm

## dressing diamond

- for the dressing of deformed abrasives at an instrument speed of 10.000 r.p.m.

**dimensions:**  
120 mm x 12 mm x 6 mm

## diamant à dresser

- pour réctifier les abrasifs déformés, en travaillant à une vitesse de 10.000 tours/min.

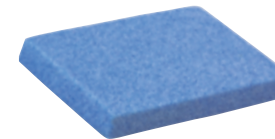
**dimension:**  
120 mm x 12 mm x 6 mm

## diamante rectificador

- para rectificar abrasivos deformados trabajando con una velocidad de 10.000 revoluciones/minuto

**dimensiones:**  
120 mm x 12 mm x 6 mm

441



## Keramik Block

- grobe Körnung
- zum Abrichten und Abziehen von Polierern und Schleifkörpern

**Maße:**  
20 mm x 22 mm x 4 mm

## ceramic block

- coarse grit
- for dressing of polishers and abrasives

**dimensions:**  
20 mm x 22 mm x 4 mm

## bloque céramique

- grain gros
- for dressing et rectifier les polissoirs et abrasifs

**dimension:**  
20 mm x 22 mm x 4 mm

## bloque de cerámica

- Grano grueso
- para recortar y afilar pulidores y abrasivos

**dimensiones:**  
20 mm x 22 mm x 4 mm

599



## Reinigungsstein

- Keramisch gebundenes Edelkorund
- für das Entfernen von haftenden Partikeln an Diamantschleifern bei einer Instrumentendrehzahl von 1.000-5.000 min<sup>-1</sup>.
  - vor der Anwendung anfeuchten

**Maße:**  
100 mm x 25 mm x 15 mm

## dressing stone

- high-grade corundum, ceramic bonded
- for the removal of particles sticking to diamond instruments at an instrument speed of 1.000-5.000 rpm.
  - dampen before use

**dimensions:**  
100 mm x 25 mm x 15 mm

## pierre à débouurrer

- corindon affiné, liaison céramique
- pour enlever les particules adhérent aux instruments diamantés, en travaillant à une vitesse entre 1.000 et 5.000 tours/min<sup>-1</sup>.
  - mouiller avant l'utilisation

**dimension:**  
100 mm x 25 mm x 15 mm

## pedra para limpiar

- corindón fino, ligazón cerámica
- para eliminar partículas pegadas en los instrumentos diamantados, trabajando con una velocidad de 1.000-5.000 revoluciones/minuto.
  - mojar antes de la utilización

**dimensiones:**  
100 mm x 25 mm x 15 mm



# asisinformationen

Basic information

Informations de base

Información básica

## CE Medizinproduktrecht/Medical Devices Law/Droit des dispositifs médicaux/ Derecho de productos sanitarios

### Grundlage für Medizinprodukte (CE-Kennzeichnung)

Auf Basis der EG-Richtlinie 93/42/EWG – auch MDD genannt – wurde 1994 in Deutschland das Medizinproduktegesetz (MPG) verabschiedet. Dieses Gesetz und die daran anknüpfenden Verordnungen galten bis zum 25. Mai 2021 und wurden durch die europäische Verordnung (EU)2017/745 des Europäischen Parlaments und des Rates – auch MDR genannt – ersetzt. Die Forderungen an ein Qualitätsmanagementsystem gemäß der Norm DIN EN ISO 13485 erfüllt BUSCH & CO. GmbH & Co. KG seit 1998. Eine erfolgreiche Umsetzung wird regelmäßig im Rahmen eines jährlichen Audits bestätigt. Auf Grund dieses Verfahrens ist BUSCH & CO. GmbH & Co. KG gesetzlich verpflichtet und berechtigt, für ihre Medizinprodukte das CE-Zeichen zu verwenden. Bei allen BUSCH Instrumenten für die medizinische Fußpflege / Podologie handelt es sich um Medizinprodukte, die als solche durch das CE-Zeichen mit der 4-stelligen Nummer 0124 als Konformitätsnachweis auf dem Etikett jeder einzelnen Verpackung erkennbar sind. Bürsten und Polierer werden im Bereich der Podologie als kosmetische Produkte angesehen und erhalten deshalb kein CE-Zeichen.

### Basis for medical devices (CE marking)

Based on EC directive 93/42/EEC – Medical Devices Directive, or MDD – the Medizinproduktegesetz (Medical Devices Act) was passed into law in Germany in 1994. This law and its associated regulations remained in force until 25 May 2021, when they were replaced by European Regulation (EU)2017/745 of the European Parliament and of the Council, known as the MDR. BUSCH & CO. GmbH & Co. KG has satisfied the requirements for a compliant quality management system according to the DIN EN ISO 13485 standard since 1998. The successful implementation of the system is confirmed regularly as part of an annual audit. By virtue of this procedure, BUSCH & CO. GmbH & Co. KG is legally obliged and entitled to use the CE mark for its medical devices. All instruments manufactured by BUSCH for medical chiropody / podiatry are medical devices which are identifiable as such from the CE marking and the four-digit number 0124 on the label of each individual package that provide proof of conformity. In podiatry, brushes and polishers are considered to be cosmetic products, so they do not bear the CE mark.

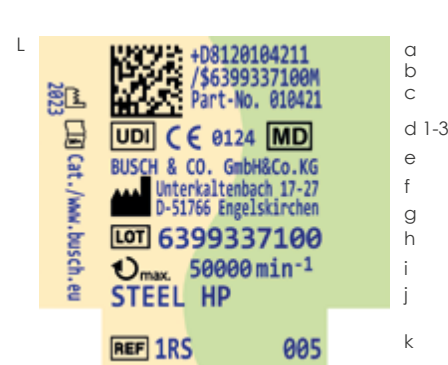
### La loi sur les produits médicaux en tant que base pour les produits médicaux (marquage CE)

Sur la base de la directive européenne 93/42/CEE – également appelée MDD (Medical Device Directive) – l'Allemagne a adopté en 1994 la loi sur les dispositifs médicaux (Medizinproduktegesetz ou MPG). Cette loi et les règlements y afférents étaient en vigueur jusqu'au 25 mai 2021, date à laquelle ils ont été remplacés par le règlement européen (UE)2017/745 du Parlement européen et du Conseil – également appelé MDR (Medical Device Regulation). BUSCH & CO. GmbH & Co. KG répond aux exigences d'un système de gestion de la qualité conforme à la norme DIN EN ISO 13485 depuis 1998. Une mise en œuvre réussie est régulièrement confirmée dans le cadre d'un audit annuel. Sur la base de cette procédure, BUSCH & Co. KG est légalement tenue et autorisée à utiliser le marquage CE pour ses produits médicaux. Tous les instruments BUSCH pour la pédicure médicale / podologie sont des dispositifs médicaux, identifiables en tant que tels par le marquage CE avec le numéro à 4 chiffres 0124 apposé sur l'étiquette de chaque emballage individuel comme preuve de conformité. En podologie, les brosses et les polissoirs sont considérés comme des produits cosmétiques et ne reçoivent donc pas le marquage CE.

### La Ley de Productos Sanitarios como base para los productos médicos (marcado CE)

La ley sobre productos sanitarios se aprobó en Alemania en 1994 tomando como base la Directiva CE 93/42/CEE, también denominada MDD por sus siglas en inglés. Tanto esta ley como los reglamentos asociados se aplicaron hasta el 25 de mayo de 2021. Fue entonces cuando entró en vigor el Reglamento Europeo (EU)2017/745 del Parlamento Europeo y del Consejo, también denominado MDR por sus siglas en inglés. Desde 1998, en BUSCH & CO. GmbH & Co. KG cumplimos los requisitos de un sistema de gestión de calidad conforme a la norma DIN EN ISO 13485. Nuestras auditorías anuales confirman la correcta implementación del sistema. Este procedimiento nos obliga y nos autoriza a usar la marca CE para nuestros productos sanitarios. Todos los instrumentos BUSCH para podología son productos sanitarios que pueden identificarse mediante la marca CE y el número de cuatro cifras 0124 que figuran en las etiquetas de todos los envases a modo de certificado de conformidad. En el ámbito de la podología, los cepillos y pulidores se consideran productos cosméticos y, por lo tanto, no disponen de marca CE.

## Produktetikett/product label/étiquette du produit/etiquetas de los productos



a  
b  
c  
d 1-3  
e  
f  
g  
h  
i  
j  
k



Wir versehen jede unserer Verpackungen mit einem ausführlichen Produkt-Etikett:

a+b UDI/HIBC-Code  
c BUSCH Artikel-Nr.  
d1 UDI-Symbol  
d2 CE-Zeichen  
d3 Medizinprodukt-Symbol  
e-g Hersteller-Adresse (BUSCH)  
h LOT-Nummer  
i maximal zulässige Umdrehungszahl;  
j Material- und Schaftbezeichnung  
k Referenzsymbol, BUSCH-Nr. und Größe  
L Herstellungsdatum, Hinweis auf weitere Infos in BUSCH-Katalogen, homepage

We provide each of our packagings with a detailed product label:

a+b UDI/HIBC-Code  
c BUSCH Part-No.  
d1 UDI-Symbol  
d2 CE-mark  
d3 symbol for medical device  
e-g manufacturer's address  
h LOT-number  
i max. admissible rpm  
j material-and shank description  
k reference symbol, BUSCH-number and size  
L date of manufacture, advice of further information in BUSCH-catalogues; homepage

Sur chacun de nos emballages se trouve une étiquette détaillée:

a+b UDI/le code HIBC  
c BUSCH numero d'article  
d1 sybole UDI  
d2 marquage CE  
d3 symbole de dispositif médical  
e-g adresse du fabricant  
h numéro du lot  
i la vitesse de rotation max. admissible  
j désignation du matériel et de la tige figure et taille  
k symbole de référence, figure et taille BUSCH  
L date de fabrication, indications pour plus d'informations dans les catalogues BUSCH; site d'internet

En cada caja mencionamos los datos siguientes:

a+b código UDI/HIBC  
c BUSCH número de artículo  
d1 símbolo UDI  
d2 marcado CE  
d3 símbolo de producto sanitario  
e-g dirección del fabricante  
h número de lote  
i no. de revoluciones máximas admisibles  
j tipo de material y del mango  
k símbolo de referencia, código de BUSCH y tamaño  
L fecha de fabricación, indicaciones para mayor información en nuestros catálogos; pagina web

## WICHTIG! • IMPORTANT! • IMPORTANT! • IMPORTANTE!

Die aktuellen Aufbereitungsempfehlungen für rotierende Instrumente finden Sie immer unter [www.busch.eu](http://www.busch.eu).



The current reprocessing recommendations for rotating instruments can always be found at [www.busch.eu](http://www.busch.eu).



Les recommandations actuelles en matière de retraitement des instruments rotatifs peuvent être consultées à l'adresse suivante : [www.busch.eu](http://www.busch.eu).



Recomendaciones de reprocesamiento para instrumentos rotativos pueden consultarse en [www.busch.eu](http://www.busch.eu).



## Symbole/symbols/symboles/signos

**UDI** Einmalige Produktkennung  
Unique device identifier  
Identifiant unique des dispositifs  
Identificador único del producto

**CE** CE-Symbol  
CE-mark  
Marquage CE  
Marcado CE

**MD** Medizinprodukt  
Medical device  
Dispositif médical  
Producto sanitario

**LOT** Fertigungslos-Nummer, Charge  
LOT number/batch number  
Numéro de lot  
Número de lote de producción

**i** Gebrauchsanweisung beachten  
Consult instructions for use  
Consulter le manuel d'utilisation  
Consultar las instrucciones de uso

**⚠** Enthält gefährliche Substanzen  
Contains hazardous substances  
Contient des substances dangereuses  
Contiene sustancias peligrosas

**🏭** Herstellungsdatum  
Date of manufacture  
Date de fabrication  
Fecha de fabricación

**↻ max.** Maximal zulässige Drehzahl [min<sup>-1</sup>]  
Maximum permitted rotation speed [min<sup>-1</sup>]  
Vitesse de rotation admissible max. [min<sup>-1</sup>]  
Velocidad de rotación máxima admisible [min<sup>-1</sup>]

**⌘** Nicht wiederverwenden  
Do not reuse  
Ne pas réutiliser  
No reutilizar

**REF** Referenznummer  
Reference number  
Numéro de référence  
Número de referencia

**🏭** Hersteller  
Manufacturer  
Fabricant  
Fabricante

**XX REP** Bevollmächtigter in xx  
CH = Schweiz  
UK = Vereinigtes Königreich  
Authorized representative in xx  
CH = Switzerland  
UK = United Kingdom  
Mandataire dans l' xx  
CH = Suisse  
UK = Royaume-Uni  
Representante autorizado en xx  
CH = Suiza  
UK = Reino Unido

Bestellbeispiel/ordering example/exemple de commande/ejemplo de pedido

BUSCH	841	840	840	840L
ISO Ø	035	055	100	065

Ihre Bestellangaben  
your order instructions  
vos indications de commande  
sus instrucciones del pedido

841 035

ISO-Ø 035 ± 3,5mm

Schaftdaten/data of shanks/donnés des tiges/datos de los mangos

Arten/types/ types/tipos	Ø	Gesamtlänge/total length/ longueur totale/longitud total
FG : : :	1,60 mm	19,0 mm
H/HP/PM/PM : : :	2,35 mm	44,5 mm

Aufbereitung/Reinigung (manuell) • Preparation/Cleaning (manual)  
Traitement/Nettoyage (a la main) • Desinfección/Limpieza (a mano)

Wichtige Hinweise:

Angemessene Auswahl von qualifizierten Reinigern/Desinfektionsmittel unter besonderer Beachtung der Materialfreundlichkeit; kein Einsatz von Haushaltsreinigern; keine Säuren/Laugen.

Konsequente Dosierung (keine Überdosierung) entsprechend den Herstellerangaben; Verdunstung bei mehrtägiger Verwendung von Reiniger-/Desinfektionsmittel-Bädern berücksichtigen (dabei verdunstet nicht nur das Wasser, die chemischen Inhaltsstoffe nehmen zu).

**Fertiglösungen sind gegenüber Konzentraten vorzuziehen.**

Einhaltung der maximal zulässigen Verweilzeiten in Reinigern/Desinfektionsmitteln entsprechend der Herstellerangaben.

Bei Missachtung droht Korrosion an den Instrumenten, die die Leistung, Stabilität und Oberflächenbeschaffenheit beeinträchtigen kann und ein vorzeitiges Aussondern erfordert.

Important information:

Select appropriate qualified cleaners/ disinfectants giving special regard to material friendliness; do not use any household detergents; do not use acids or alkaline solutions.

Use consistent dosing (no overdose) according to the manufacturer's specifications; take evaporation into account when using cleaner/ disinfectant baths for several days (not only water evaporates, the concentration of chemical ingredients will increase).

**Ready-to-use solutions are preferable compared to concentrates.**

Comply with the maximum permissible dwell times in cleaners/disinfectants according to the manufacturer's specifications.

Failure to observe this warning may result in corrosion of the instruments, which will affect their performance, stability and surface texture requiring them to be discarded prematurely.

Informations importantes:

Choix adéquat de nettoyeurs/ désinfectants adaptés sous prise en considération particulière de la compatibilité avec les matériaux; pas d'utilisation de nettoyeurs domestiques; pas d'acides/lessives.

Dosage conséquent (pas de surdosage) selon les indications des fabricants; tenir compte de l'évaporation lors d'une utilisation sur plusieurs jours des bains nettoyeurs/désinfectants (l'eau ne s'évapore ici pas seulement, les substances chimiques augmentent).

**La préférence doit être donnée aux solutions prêtes à l'emploi plutôt qu'à des produits concentrés.**

Respect des temps de séjour maximaux admissibles dans les nettoyeurs/ désinfectants conformément aux indications des fabricants.

Si non, les instruments pourraient se corroder, ce qui pourrait nuire aux performances, à la stabilité et à la finition et nécessiter une élimination prématurée.

Indicaciones importantes:

Selección adecuada de productos de limpieza calificados o desinfectantes prestando especial atención a las características del material; no se pueden utilizar productos de limpieza domésticos; ácidos ni soluciones alcalinas.

Dosificación coherente (sin sobredosis) de acuerdo con los datos del fabricante; tener en cuenta la evaporación en caso de utilizar durante varios días desinfectantes o productos de limpieza para baños (no solo se evapora el agua, sino que también aumentan las sustancias químicas).

**Es preferible usar soluciones listas para su uso a concentrados.**

Cumplimiento de los tiempos de permanencia máximos permitidos en productos de limpieza o desinfectantes de acuerdo con las instrucciones del fabricante.

En caso de incumplimiento, los instrumentos pueden corroerse, cosa que puede afectar la eficacia, la estabilidad y el acabado profesional. Puede adelantarse el apartamiento de la fresa.

Max. zulässige Drehzahl

Die auf jeder BUSCH Packung angegebene maximal zulässige Drehzahl (min<sup>-1</sup>) darf aus sicherheitstechnischen Gründen nicht überschritten werden.

Drehzahl-empfehlungen

Die Einhaltung der instrumentenspezifischen Drehzahlempfehlungen führt zu besten Arbeitsergebnissen. Siehe Diagramm. Die genannten Drehzahlempfehlungen sind den jeweiligen Anwendungen und medizinischen Gegebenheiten anzupassen. In der Trockentechnik sind niedrigere Drehzahlen zu wählen, um eine möglicherweise entstehende Wärmeentwicklung zu reduzieren. Bei Arbeitsteil-Durchmessern über Schaftstärke können bei zu großen Drehzahlen starke Fliehkräfte auftreten, die zu Verbiegungen des Schaftes und/oder zum Bruch des Instrumentes führen können.

max. admissible speed

The mentioned maximum admissible speed (rpm) indicated on each BUSCH pack is not allowed to be exceeded due to safety regulations.

recommended speed

To produce optimum results, run the rotary instruments at their recommended speed. See diagram. The recommended speed must be adapted in line with the respective applications and medical circumstances. Lower speeds should be used when working in the dry technique in order to reduce the risk of heat building up. If the diameter of the working part exceeds that of the shank, powerful centrifugal forces may build up at higher speed which might bend the shank and/or fracture the instrument.

vitesse maximale admissible

La vitesse maximale admissible (tours/min.) indiquée sur chaque boîte BUSCH ne doit pas être dépassée pour des raisons de sécurité.

vitesse recommandée

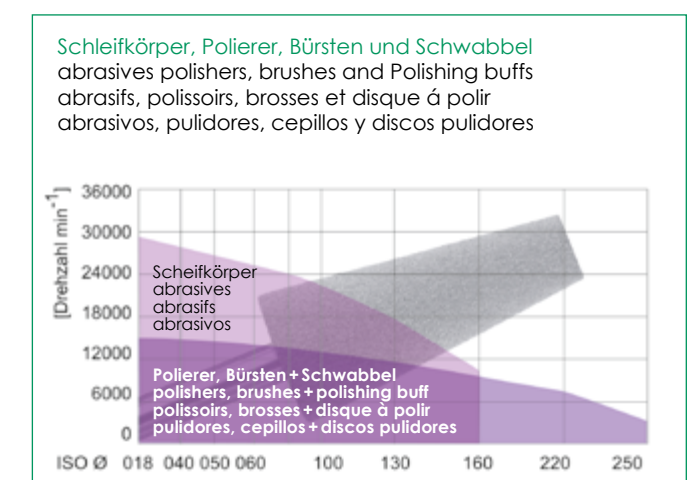
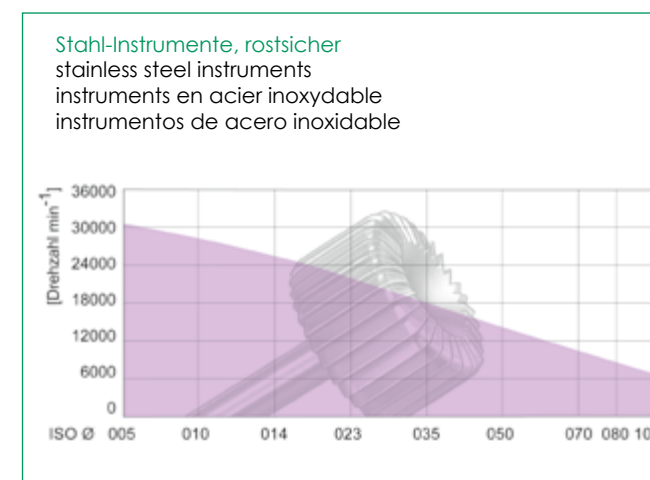
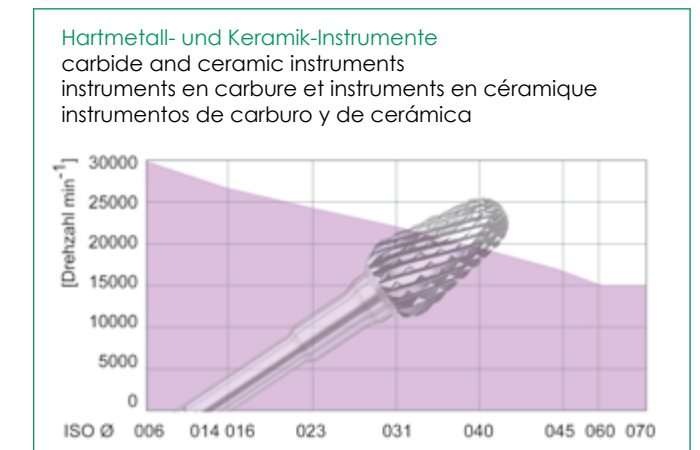
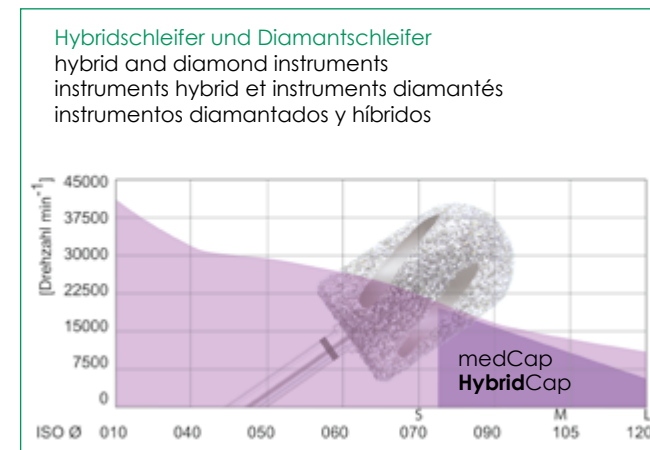
Pour de meilleurs résultats, il faut respecter les instructions de vitesse de rotation spécifiques à chaque instrument. Voir diagramme. Les vitesses recommandées indiquées doivent être adaptées à l'application et aux caractéristiques médicales données. Pour le travail à sec, sélectionner des vitesses moins élevées afin de réduire un développement éventuel de chaleur. Si le diamètre de la partie travaillante excède celui de la tige, la force centrifuge provoquée par la vitesse trop élevée est susceptible d'entraîner le pliage et/ou la torsion de l'instrument.

velocidad máxima admitida

Por razones de seguridad es necesario no exceder la velocidad máxima admitida (revoluciones/min.) indicada en cada caja de BUSCH.

recomendaciones de velocidad

El cumplimiento de la velocidad recomendada para cada instrumento específico conduce a mejores resultados. Ver diagrama. Las velocidades recomendadas citadas se deben adaptar a las correspondientes aplicaciones y a las condiciones médicas existentes. En la técnica seca se deben seleccionar velocidades inferiores, para reducir una posible generación de calor. En piezas de diámetro superior al diámetro del mango, un número de revoluciones muy alto, puede provocar una fuerte fuerza centrífuga y acarrear la torcedura del mango y/o la rotura del instrumento.



Ausnahme/Exception/Exception/Excepción: Ony Clean 10.000 - 20.000 min<sup>-1</sup>





Stahl-Fräser, rostsicher	682 . . . . . 41	850 . . . . . 55
Stainless steel cutters	712 . . . . . 41	851 . . . . . 55
Fraises en acier	716 . . . . . 41	856 . . . . . 55
inoxydable	743 . . . . . 41	859 . . . . . 55
Fresas de acero	744 . . . . . 41	860 . . . . . 55
inoxidable	749 . . . . . 41	878 . . . . . 55
	760 . . . . . 41	879 . . . . . 55
1RS . . . . . 37	weiß, white, blanc, blanco	881 . . . . . 55
11RS . . . . . 37	524 . . . . . 41	886 . . . . . 55
39RS . . . . . 37		909 . . . . . 55
72RS . . . . . 37	<b>Polierer</b>	CD03 . . . . . 54
75RS . . . . . 37	Polishers	CD06 . . . . . 54
81RS . . . . . 37	Polissoirs	CD18 . . . . . 54
82RS . . . . . 37	Pulidores	CD21 . . . . . 54
84RS . . . . . 37	9622 . . . . . 42	CD25 . . . . . 54
85RS . . . . . 37	9623 . . . . . 42	CD33 . . . . . 54
91RS . . . . . 38	9624 . . . . . 42	CD34 . . . . . 54
92RS . . . . . 38	9625 . . . . . 42	CD39 . . . . . 54
95RS . . . . . 38	9626 . . . . . 42	CD48 . . . . . 54
135RS . . . . . 38	9626G . . . . . 42	CD51 . . . . . 54
136RS . . . . . 38	9627 . . . . . 42	CD54 . . . . . 54
137RS . . . . . 38	9627G . . . . . 42	CD55 . . . . . 54
138RS . . . . . 38	9628 . . . . . 42	CD60 . . . . . 54
224RS . . . . . 38	9628G . . . . . 42	CD72 . . . . . 54
225RS . . . . . 38	9629 . . . . . 42	CD80 . . . . . 54
228RS . . . . . 38	9629G . . . . . 42	
305RS . . . . . 43		<b>Hartmetall-Bohrer für die Turbine</b>
313RS . . . . . 43		Carbide burs for the turbine
406L-RS . . . . . 39		Fraises en carbure pour turbine
407RS . . . . . 39		Fresas de carburo para la turbina
		1S . . . . . 55
<b>Schleifkörper</b>	<b>Schwabbel</b>	
Abrasives	Polishing buffs	<b>Instrumentensätze, Sonstiges</b>
Abrasifs	Disque à polir	Sets of instruments, miscellaneous
Abrasivos	Discos pulidores	Assortiments d'instruments, Autres Selección de instrumentos, Otros
rosa, pink, rose, rosa	9544F . . . . . 43	440 Abziehstein . . . . . 57
601 . . . . . 41	9544M . . . . . 43	441 Keramik Block . . . . . 57
602 . . . . . 41	9644 . . . . . 43	599 Reinigungsstein . . . . . 57
603 . . . . . 41		990 Abricht-Diamant . . . . . 57
609 . . . . . 41	<b>Bürsten</b>	5015 Basis Set 1 . . . . . 47
619 . . . . . 41	Brushes	5115 Holznagel/Mykose Set 49
620 . . . . . 41	Brosses	5116 Clavi Set . . . . . 48
623 . . . . . 41	Cepillos	5315 Basis Set 2 . . . . . 47
624 . . . . . 41	9736 . . . . . 44	5316 Diabetiker Set . . . . . 48
627 . . . . . 41	9738 . . . . . 44	5317 Nagelprothetik Set . . . 49
636 . . . . . 41	9739 . . . . . 44	5318 Bittig Set . . . . . 50
637 . . . . . 41		5701 Nail Polishing Set . . . . 51
638 . . . . . 41	<b>Diamant-Schleifer für die Turbine</b>	5762 Zweifachsocket . . . . . 53
639 . . . . . 41	Diamond instruments for the turbine	5764 Vierfachsocket . . . . . 53
640 . . . . . 41	Instruments diamantés	5772 STERI-SAFEpro + Dose/HPL 805 . . . . . 52
646 . . . . . 41	pour turbine	5773-03 STERI-SAFEwave . . . 56
648 . . . . . 41	Instrumentos diamantados para la turbina	5773B . . . . . 56
650 . . . . . 41	801 . . . . . 55	HPL805 . . . . . 52
652 . . . . . 41	830 . . . . . 55	
656 . . . . . 41	837 . . . . . 55	
657 . . . . . 41	845 . . . . . 55	
658 . . . . . 41	847 . . . . . 55	
661 . . . . . 41	848 . . . . . 55	
662 . . . . . 41		
663 . . . . . 41		
665 . . . . . 41		
666 . . . . . 41		
671 . . . . . 41		
677 . . . . . 41		

Änderungen im Sinne des Fortschrittes sind Tradition des Hauses und deshalb vorbehalten. Nachdruck, auch auszugsweise, nur mit schriftlicher Genehmigung der BUSCH & CO. GmbH & Co. KG

Modifications in the sense of progress are our tradition and therefore, reserved. Any reproduction, even in extracts, is subject to the written authorization of BUSCH & CO. GmbH & Co. KG

Nous nous réservons le droit à des modifications, tradition dans notre société dans le sens du progrès, et visant à améliorer nos produits. Toute reproduction, même partielle, suppose l'autorisation écrite de la société BUSCH & CO. GmbH & Co. KG

Se reservan modificaciones para el progreso y la mejora de nuestros productos, siendo tradición en nuestra empresa. Reproducciones, incluso parciales, están sujetas a la aprobación escrita de BUSCH & CO. GmbH & Co. KG



Unsere aktuelle  
„PodoINFO“ finden  
Sie auf [www.busch.eu](http://www.busch.eu)

Our current  
„PodoINFO“ you can  
find at [www.busch.eu](http://www.busch.eu)

Notre actuelle  
„PodoINFO“ vous  
trouverez sur  
[www.busch.eu](http://www.busch.eu)

Nuestro  
„PodoINFO“ actual  
puede consultarse  
en [www.busch.eu](http://www.busch.eu)



Busch Quality Management  
certified: DIN EN ISO 13485:2016  
CE 0124



**BUSCH & CO.** GmbH  
& Co. KG

Postfach 1152  
D-51751 Engelskirchen

Unterkaltenbach 17-27  
D-51766 Engelskirchen  
GERMANY

Telefon: +49 (0) 2263 86-0  
Telefax: +49 (0) 2263 20741  
mail@busch.eu  
[www.busch.eu](http://www.busch.eu)

